



# entre ciel et neige

Samedi matin, onze heures trente!

Nous y voilà enfin en haut de la piste, prêts à entreprendre l'unique descente avant le lunch. Le soleil brille, l'air est bon, la neige, poudreuse. Pourvu que les jambes tiennent le coup.

Mais le plus difficile est fait. L'exploit est réalisé. Le sommet de la montagne est atteint après quatre heures d'attente et de tracass. Pour un père de famille, skieur du samedi, c'est en effet tout un exploit: se lever à sept

heures trente, faire déjeuner les jeunes enfants, les habiller, les conduire à la garderie, mettre l'équipement dans l'auto, faire le trajet d'une heure vers le centre de ski, chausser les bottes, acheter les billets pour les remontées mécaniques, suivre la file d'attente, se balader entre ciel et neige, ajuster les attaches qui se détachent etc.

Il faut vraiment être un mordu pour profiter d'une saison de ski dans ces conditions. Comme je ne le suis pas, les remonte-pentes, les télésièges et les sapins enneigés

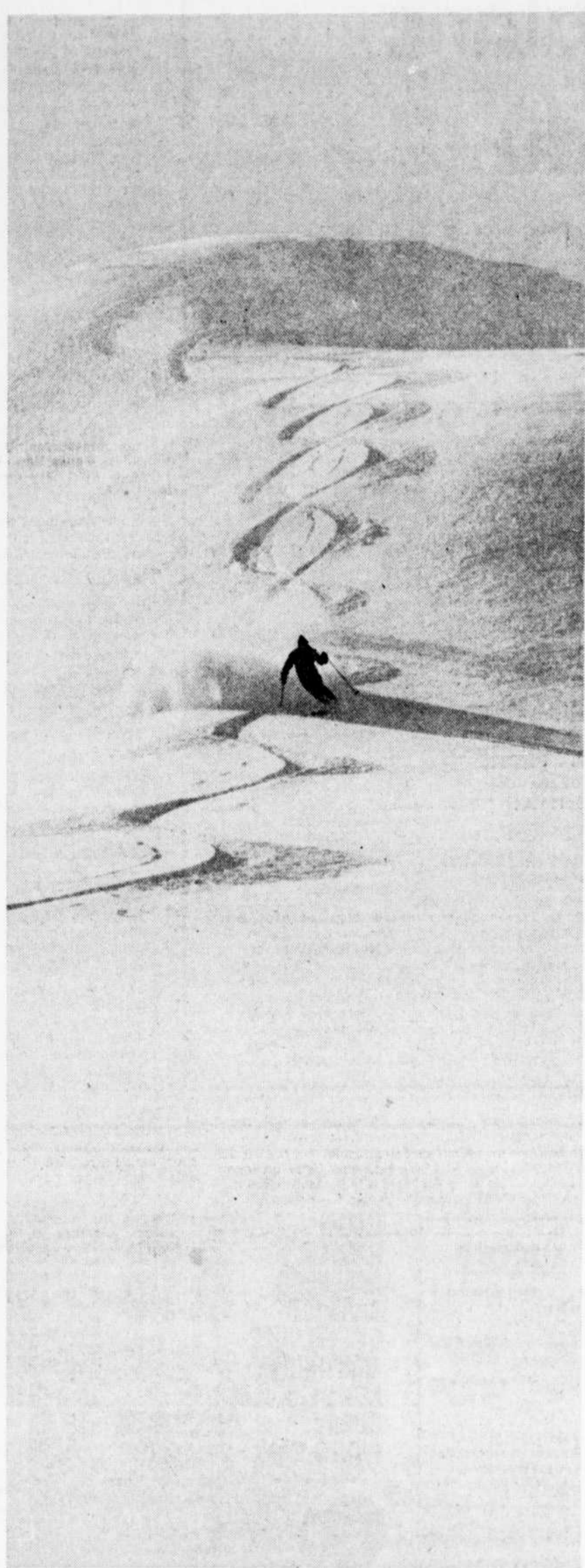
ne me verront pas souvent cette année.

L'hiver sera long...long.

A moins que... mais oui! j'y ai souvent rêvé à ces vacances de ski d'une semaine dans un chalet ou un hôtel. Du saut du lit à la première chute sur la pente, en quelques minutes; ce serait formidable. Ce serait aussi l'occasion de faire plus amples connaissances avec le ski de fond.

Mais voilà, où aller et combien tout cela peut-il coûter?

Vincent CLICHE



**CET HIVER...**  
 Quittez la neige et suivez-nous au soleil

**allez-y**  
**RUBAN BLEU**

AVEC

Vacances **SkyLark**

## MIAMI WAIKIKI MOTEL

Départs	1 semaine	2 semaines
2, 9, 16, 23, 30 nov.		
7 déc.	\$219	\$279
14 déc.	\$219	n/d
21 déc.	\$339	n/d
28 déc.	\$299	n/d
4, 11, 18, jan.	\$259	\$339
25 janv., 1 fév.	\$279	\$379
8, 15, 22, 29 fév.	\$309	\$409
4, 11, 18, 25 mars	\$299	\$399
28 mars, 4, 11 avril	\$279	\$379
18 avril	\$279	n/d

## NASSAU AMBASSADOR BEACH

Départs	1 semaine	2 semaines
2, 9, 16, 23, 30 nov.		
7 déc.	\$272	\$379
14 déc.	\$272	n/d
21 déc.	\$399	n/d
28 déc.	\$369	n/d
4, 11, 18, 25 jan.	\$329	\$479
1, 8 fév.	\$339	\$499
15, 22, 29 fév.		
7, 14, 21, 28 mars	\$359	\$519
4, 11 avril	\$339	\$499
18 avril	\$339	\$449

## ACAPULCO HÔTEL EL TROPICANO

Départs	1 semaine	2 semaines
	Suite Junior	
19, 26 déc.	\$399	n/d
2 janv.	\$397	\$459
9, 16, 23 janv.	\$329	\$459
30 janv., 6 fév.	\$339	\$469
13, 20, 27 fév.		
5, 12, 19, 26 mars	\$359	\$489
2 avril	\$339	\$469
9 avril	\$329	\$429
16 avril	\$319	n/d

## BARBADE BEACH VILLAGE

Départs	1 semaine	2 semaines
25 oct. 1, 8, 15, 22, 29 nov., 6 déc.	\$419	\$559
13 déc.	\$419	n/d
20 déc.	n/d	\$889
27 déc.	\$589	\$819
3, 10, 17 jan.	\$549	\$799
24 jan.	\$579	\$839
31 jan.		
7, 14, 21, 28 fév.	\$579	\$859
6, 13 mars	\$609	\$839
20 mars	\$569	\$799
27 mars, 3 avril	\$569	\$759
10 avril	\$569	\$759

(Inclus souper tous les jours)

### LES VACANCES SKYLARK COMPRENNENT:

- Vol aller-retour de Montréal en jet
- Repas et consommations sans frais, à bord de l'avion
- Transferts entre hôtel et aéroport, transport de bagages
- Logement pour 7 ou 14 nuits (occupation double)
- Petit déjeuner continental tous les jours
- Cocktail et party de bienvenue
- Services du représentant local SkyLark
- Sac de plage SkyLark
- Les prix indiqués sont pour une personne

Des voyages accessibles à tous... pourquoi vous en priver...

Demandez notre catalogue illustré. Réservez dès maintenant  
 Cartes de crédit CHARGE, MASTER CHARGE, AMERICAN EXPRESS acceptées.

2, place québec, québec 4, p.q. 529-8981  
 1320, avenue maguire, québec 6, p.q. 527-3454  
 place fleur de lys, québec 3, p.q. 522-7113  
 363 est, rue racine, chicoutimi, p.q. 549-8874  
 plaza alma, alma, p.q. 668-7951  
 centre les rivières, trois-rivières, p.q. 379-1982

**VOYAGES MICHEL INC.**

Permis provincial no 75-01-50114

# L'or blanc du Québec

## Où s'adresser ?

**La région de Québec**  
**Bureau de tourisme**  
 12, rue Sainte-Anne, Québec  
 Tél: 418-643-2280

**Hospitalité Québec Inc.**  
 17, rue Saint-Louis, Québec  
 Tél: 418-694-0457

**Service du tourisme et des congrès**  
 60, rue d'Auteuil, Québec  
 Tél: 418-692-2471

**Région des Laurentides**  
**Association touristique des Laurentides**  
 1000 Bl Labelle, St-Jérôme  
 Tél: 514-436-8532

**Région de l'Estrie**  
**Association touristique de**

**Bromont**  
 C.P. 29, Bromont  
 Tél: 514-534-2200

**Bureau de réservations du Mont Orford**  
 C.P. 248, Magog  
 Tél: 819-843-4200

**Association touristique de Sutton**  
 C.P. 418, Sutton  
 Tél: 514-538-2646 ou 538-2537

**Association touristique de Owl's Head**  
 Mansonville  
 Tél: 514-292-5592

**Pour l'Ouest canadien**  
**Air Canada**  
 18 rue Sainte-Anne, Québec  
 Tél: 418-692-0770

**CP Air**  
 100, Place d'Youville, Québec  
 Tél: 418-692-0912

par Vincent CLICHE

L'hiver au Québec n'est plus synonyme de saison morte du tourisme. De plus en plus d'Américains et de Canadiens viennent y passer des vacances de ski.

Les différents organismes qui s'occupent de tourisme et les propriétaires d'hôtel ont compris que les chaînes de montagnes qui traversent la province, l'hiver qui dure près de cinq mois et les quelque 120 à 165 pouces de neige qui y tombent mettent à leur portée une véritable fortune: l'or blanc.

Ces avantages se traduisent concrètement par l'existence au Québec de 120 centres de ski alpin, pourvus de 927 pentes et de 357 remontées mécaniques. De plus, 147 centres offrent la possibilité de faire des randonnées de ski de fond dans 715 pistes.

Mais pour intéresser le touriste étranger à venir séjourner au Québec en hiver, il faut que les compagnies aériennes et les hôtels offrent des programmes intégrés de vacances sous forme de séjours ou d'excursions à forfait, c'est-à-dire un séjour en vertu duquel un prix invariable est fixé à l'avance pour plusieurs services déterminés.

Cette année, le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, en collaboration avec Air Canada, dépense un demi-million de dollars pour "vendre" la neige québécoise aux Américains et aux Ontariens.

Pour la région de Québec, le Service du tourisme et des congrès de la CUQ et Hospitalité Québec Inc., relevant de la Chambre de commerce et d'industrie du Québec métropolitain, en collaboration avec Québecair, ont aussi un important programme de publicité pour attirer les touristes dans la région durant l'hiver.

Toute cette organisation, même si elle vise principalement à attirer le touriste étranger, sert aussi le Québécois qui veut prendre des vacances de ski chez lui. Il peut utiliser les séjours à forfait offerts par les centres de ski et les hôtels.

Trois régions sont vraiment organisées pour offrir ces vacances. Il s'agit de la région de Québec, les Laurentides (nord de Montréal) et l'Estrie.

### La région de Québec

Dans la région de Québec, il y a cinq centres de ski alpin importants: ceux du mont Sainte-Anne, de Stoneham, du Lac Delage, du Relais et du Manoir Saint-Castin. Ces centres offrent aussi des pistes de ski de fond et de raquettes mais les mieux organisés en ces domaines sont celui de la station forestière de Duchesnay (à Sainte-Catherine), le camp Mercier, dans le parc des Laurentides et le Refuge du Domaine, à Saint-Adolphe (Stoneham).

Les hôtels qui offrent des séjours à forfait sont situés soit dans les centres de ski mêmes, comme le Manoir du Lac Delage, le Manoir Saint-Castin ou l'Auberge Normande, soit à des distances plus ou moins éloignées des centres, dont plusieurs dans le Vieux Québec ou sur le boulevard Sainte-Anne.

Les prix varient selon les services offerts, mais pour avoir un aperçu des coûts, prenons l'exemple du Manoir du Lac Delage et du Manoir Saint-Castin, qui offrent un séjour, avant Noël ou au mois de février, à \$189 par personne (deux personnes par chambre) comprenant le logement pour six nuits, trois repas par jour et l'usage illimité des monte-pentes.

Voici d'ailleurs une liste des hôtels et des motels qui offrent des séjours de ski à forfait dans la région de Québec: Auberge Normande, Château Frontenac, Québec Hilton, Loew's Le Concorde, Auberge des Gouverneurs, Holiday Inn, Hôtel Paul-Baillargeon, Motel Le Voyageur, Motel Regent, Motel Le Châtelet, Auberge Fleur de Lys Motor Inn, Au Bon Accueil, Au

Vieux Québec, Château Fleur de Lys, Le Gîte de la Place d'Armes, Maison du Général, Manoir sur le Cap, Hôtel Motel des Laurentides, Hôtel Motel Helens, Motel Lahoud, Motel Central, Motel Zénit, Motel Joanne, Bellevue Hôtel Motel, Le Lucerne Motel et les Chalets Hobec Inc.

### Les Laurentides

La région des Laurentides, au nord de Montréal, est assurément le paradis du ski au Québec. De Saint-Jérôme à Labelle, près de 300 pentes, dont une centaine sont pourvues de remontées mécaniques, sont accessibles.

Pour le ski de fond, il existe environ une quarantaine de centres dans cette région. Le parc du Mont Tremblant à lui seul offre un réseau de 10 pistes couvrant près de 32 milles. Il est possible de coucher sur place puisque deux hôtels offrent des forfaits: le Chalet Caribou Lodge et l'Hôtel Rustique.

Les nombreuses possibilités d'hébergement dans les centres de ski ou à proximité sont le grand avantage des Laurentides. De plus, la plupart des attractions qui font de cette région l'une des plus visitées en été demeurent en hiver. On peut donc allier les joies des vacances de neige à celles d'un séjour touristique.

Quant aux coûts, ils varient entre \$183 et \$320 pour un séjour d'une semaine. Ce forfait comprend le logement, deux repas par jour, le prix des remontées mécaniques et, dans certains cas, des leçons de ski. Dans quelques hôtels, comme Gray Rocks, à Saint-Jovite, les trois repas sont compris pour des prix variant entre \$196 et \$273 par semaine.

Voici quelques noms d'hôtels qui offrent des séjours à forfait: Alpine Inn (Ste-Marguerite), Le Chanteclerc (Ste-Adèle), La Sapinière (Val-David), Cuttle's Tremblant Club, Mont-Tremblant Lodge et Le Pinoteau (Mont-Tremblant), l'Estérel (Ville d'Estérel), Gray Rocks (St-Jovite) et Sun Valley Hôtel Suisse (Ste-Adèle).

### L'Estrie

Autre région qui reçoit un pourcentage important du tourisme en été, l'Estrie est aussi très bien organisée pour recevoir les skieurs.

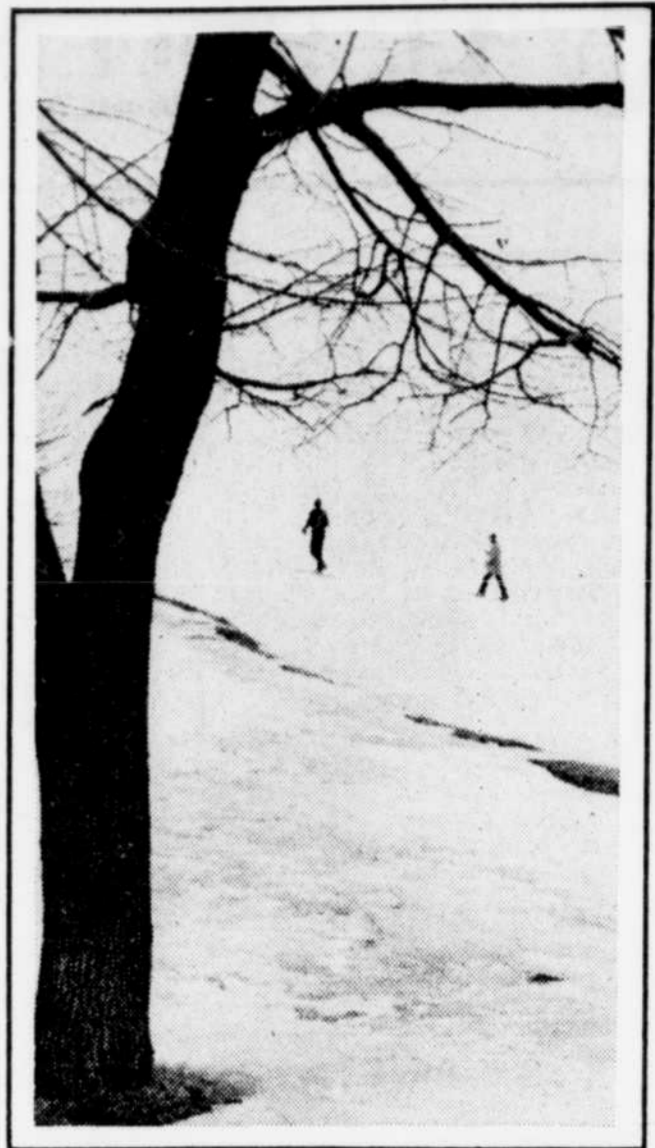
Les principales stations, qui se sont développées depuis une douzaine d'années, se trouvent à Bromont, Mont Sutton, Mont Echo, Mont Orford, North Hatley et Owl's Head. Plus près de Québec, il y a aussi le mont Gleason, entre Tingwick et Warwick et le mont Adstock, près de Thetford.

Les forfaits dans la région de Bromont, Sutton, Orford et Owl's Head comprennent cinq jours et six nuits, le petit déjeuner et le dîner, des leçons de ski et l'usage de tous les monte-pentes de la région. Les prix se situent entre \$204 et \$286.

Voici quelques hôtels qui offrent des forfaits: à Bromont, Hôtel Bromont et Auberge Lac Brome; au Mont Orford, le Ripple Cove, le Cheribourg et le Hovey Manor; au Mont Sutton, le Horizon Hôtel et la Montanara et à Owl's Head, le Owl's Head Lodge.

La région de l'Estrie n'est cependant pas tellement bien équipée au niveau du ski de fond à comparer à certaines autres régions du Québec. Il y a pourtant le Parc du mont Orford qui offre six pistes et le Club de ski de fond de Wilvaken, à Magog, qui entretient neuf pistes. A Bromont, le Centre de ski met trois pistes à la disposition des amateurs.

Pour tous ceux qui veulent vraiment profiter de l'hiver, deux brochures publiées et distribuées gratuitement par le ministère du Tourisme, Chasse et Pêche sont essentielles: "Ski Québec" pour les centres de ski alpin et "Ski de fond et raquette au Québec".



## DES VACANCES DE REVE CET HIVER

### EUROPE

Tour avec spectacles à Londres,

7 jours à compter de \$398<sup>00</sup>  
 - 14 jours, \$479<sup>00</sup>

Ces prix sont à partir de Montréal, tenant compte de la date et de la catégorie d'hôtel.

N'hésitez pas à consulter un de nos conseillers. Permis No 7501-50115

7 jours à partir de	\$219 <sup>00</sup>	14 jours à partir de	\$279 <sup>00</sup>
7 jours à partir de	\$272 <sup>00</sup>	14 jours à partir de	\$379 <sup>00</sup>
7 jours à partir de	\$319 <sup>00</sup>	14 jours à partir de	\$429 <sup>00</sup>
7 jours à partir de	\$419 <sup>00</sup>	14 jours à partir de	\$559 <sup>00</sup>
7 jours à partir de	\$369 <sup>00</sup>	14 jours à partir de	\$550 <sup>00</sup>
7 jours à partir de	\$319 <sup>00</sup>	14 jours à partir de	\$385 <sup>00</sup>
		14 jours à partir de	\$490 <sup>00</sup>
		14 jours à partir de	\$389 <sup>00</sup>

RESERVATIONS SANS FRAIS  
**québec-monde** quebec bureau  
 225 EST. BOUL. CHAREST - 529-2547  
 FILIALE DE GARE CENTRALE  
 Membre du groupe de AMERICAN EXPRESS

### L'AUTOBUS SOLEIL ROUGE

PAR AUTOBUS		PAR AVION	
<b>PASSEZ LES FETES A MIAMI BEACH</b> 16 jours - 22 jours Du 20 décembre au 4 janvier avec CROISIÈRE AUX BAHAMAS Permis 75-01-50192	<b>MIAMI BEACH</b> 22 jours Départs les 24 janvier, 7, 21 et 28 février; 6 et 20 mars	<b>TOURNEE DE LA FLORIDE CROISIÈRES AUX BAHAMAS</b> 21 février au 13 mars	<b>TOURNEE DE LA FLORIDE CARNIVAL DE NOUVELLE-ORLÈANS</b> 14 février au 6 mars
<b>ST-PETERSBURG BEACH</b> 13 au 28 mars	<b>MIAMI BEACH</b> 15 jours Départs les 19 janv., 24 février et 9 mars	<b>MIAMI BEACH CROISIÈRES AUX BAHAMAS</b> 21 jours : 9 au 29 mars	AUTRES DEPARTS PAR AUTOBUS LES 10 JANVIER ET 14 MARS. Voyage d'un jour à Montréal 226 est - 81e Rue, C.P. 7297, Québec G1G 5E6. Tél.: 627-0911 (418). DEMANDEZ NOTRE BROCHURE GRATUITE, POUR PLUS DE DETAILS.

**JOYAGES PARADIS** 627-0911 (418)

## DESTINATION SOLEIL

# VOYAGE 2000

NOUS TÉLÉPHONER C'EST DÉJÀ VOYAGER  
**628-2020**

**QUEBEC-MIAMI VOL DIRECT**

UNE OU DEUX SEMAINES INCLUANT: AVION, HOTELS, TRANSFERTS.  
 A COMPTER DE:  
 1 SEM.: \$350  
 2 SEM.: \$488

MOTEL SUEZ OU HAWAII INN (AIR CANADA/FAIRWAY)

4765, 1<sup>ER</sup> AVENUE QUÉBEC 7 G1H 2T3  
 TÉL. (418) 628-2020

**MS AQUARUIS ET JAMAÏQUE**

UNE SEMAINE A BORD DU MS AQUARUIS

UNE SEMAINE AU HOLIDAY INN EN JAMAÏQUE

PRIX PAR PERSONNE: TRIPLE DE \$813 À \$ 993  
 DOUBLE DE \$853 À \$1318

LE PRIX INCLUS: LA CROISIÈRE DE 8 JOURS, AVEC TOUS LES REPAS ET UN SEJOUR DE 7 NUITS A L'HOTEL HOLIDAY INN DE MONTEGO RAY. DEPARTS TOUTS LES JEUDIS DU 1ER JANVIER AU 11 MARS 1976.

**LES ANTILLES FRANÇAISES**

2 SEMAINES

	HAUTE SAISON	BAISSE SAISON
MARTINIQUE	\$505	\$385
GUADELOUPE	\$660	\$550
LES 2 ILES	\$605	\$490

SEJOURS DE 1 ET 3 SEMAINES EGALEMENT POSSIBLES.

LES PRIX COMPRENNENT: L'AVION, LES TRANSFERTS ET L'HOTEL.  
 (TOURS MT-ROYAL)

**LES MOSAÏQUES MEXICAINES**

LA ROUTE DE SAN JOSE ET ACAPULCO \$748

LA GRANDE ROUTE MEXICAINE \$833

LA ROUTE DU YUCATAN ET COZUMEL \$867

CIRCUIT/SEJOUR DE 2 SEMAINES INCLUANT: L'AVION, LES TRANSFERTS, LE LOGEMENT, PLUSIEURS REPAS, LES VISITES, ACOOMPAGNATEUR DE LANGUE FRANCAISE (EASTERN/BELVEDERE TOURS)

**AH! SI VOUS ETIEZ AU CLUB MEDITERRANEE**

	1 SEM.	2 SEM.
●Guadeloupe Fort Royal	\$490	\$725
●Martinique Les Boucaniers	\$660	\$1,025
●Mexique Playa Blanca	\$586	\$911
●Tahiti Moorea	\$1,268	
●Costa del Sol Don Miguel	\$550	\$680

ET 50 AUTRES VILLAGES DANS 22 PAYS...

LES PRIX COMPRENNENT: L'AVION, LES TRANSFERTS, LE LOGEMENT, TOUS LES REPAS, AVEC VIN A VOLONTE, LES ACTIVITES SPORTIVES OU CULTURELLES.

**LE SUD CET HIVER**

	1 SEM.	2 SEM.
MIAMI	\$259	\$339
FREEPORT	\$289	\$339
NASSAU	\$299	\$399
HAITI	\$329	\$369
CUBA	\$349	\$549
JAMAÏQUE	\$373	\$419
BARBADE	\$479	
ARUBA	\$409	\$609
ACAPULCO	\$340	\$425

CES PRIX COMPRENNENT: L'AVION, LES TRANSFERTS, L'HOTEL ET QUELQUEFOIS CERTAINS REPAS.

LES PRIX DES VOYAGES PEUVENT VARIER EN FONCTION DE LA DATE DE DEPART ET NE PEUVENT ETRE TOUTS MENTIONNES - NOUS CONSULTER A CE SUJET. LES VOYAGES CI-DESSUS NE SONT QU'QUELQUES EXEMPLES DES NOMBREUSES DESTINATIONS POSSIBLES POUR CET HIVER. N'HESITEZ PAS A NOUS CONSULTER SI CE QUE VOUS RECHERCHEZ N'APPARAÎT PAS DANS CETTE ANNONCE.

# Vacances de neige...

## dans l'Ouest canadien

Les programmes "Skifari" d'Air Canada et "Ski Canada Ouest" de CP Air offrent des séjours dans les centres de villégiature de Banff, du Lac Louise et de Jasper, dans les Rocheuses albertaines, et au mont Whistler en Colombie-Britannique. Air Canada a ajouté, cette année, deux nouvelles destinations: Radium et Fairmont Hot Springs.

Un voyage type tout compris de sept jours à l'hôtel Banff Springs comprend, par exemple, le logement pendant six nuits, le transport en autobus de l'aéroport de Calgary à l'hôtel (aller-retour), le transport terrestre tous les jours vers la station de ski de votre choix, des billets donnant droit aux monte-pentes pendant cinq jours, une réception, le dimanche soir, à l'hôtel Banff Springs, une promenade en traineau et un barbecue, style wes-

tern, à l'extérieur, en plus d'une danse, le mercredi soir.

Les frais de séjour varient de \$139 à \$178 par personne, deux personnes par chambre. Ajoutez-y le prix du billet d'avion (environ \$214 de Québec). La longueur du séjour et la valeur du forfait de base peuvent réduire le prix du billet d'avion ordinaire en classe économique de quelque 30 pour cent.

Ce "tout-compris" peut également intéresser les non-skieurs qui jouiront d'un itinéraire spécial. Les amateurs de ski de fond peuvent aussi envisager de faire ce voyage. Des arrangements spéciaux sont pris à l'arrivée des skieurs et, si le temps le permet, un hélicoptère est mis à la disposition des amateurs de neige poudreuse qui veulent explorer les grands espaces vierges.



## en Europe

L'amélioration des centres de ski au Canada et des services offerts aux vacanciers et, bien sûr, la dévaluation du dollar, ont ralenti considérablement, depuis un ou deux ans, le flot de skieurs qui s'embarquent pour conquérir les montagnes d'Europe.

Aller skier dans les Alpes, dire qu'on revient de Chamonix, Innsbruck ou Zermatt gardent certainement tous ses attraits, mais cela se compare beaucoup plus à un séjour touristique qu'à des vacances de ski.

Cependant pour les "mordus", la France, la Suisse, l'Autriche, l'Italie, la Tchécoslovaquie et même le Maroc peuvent vous accueillir.

L'éventail de votre choix peut être limité par la question de coûts et de goûts personnels, mais aussi par la date de vos vacances, car les conditions de neige et de température varient énormément dans chaque centre et ne peuvent être comparées à ce qu'on connaît ici.

Il y a une multitude de voyages offerts. Les prix varient considérablement, mais plusieurs se situent entre \$500 et \$600.

Les compagnies aériennes (Air Canada, Swissair, Air France, Lufthansa etc.) pourront vous conseiller sur les séjours à forfait. Vous pouvez aussi faire appel à l'office national du tourisme du pays où vous voulez séjourner.

## aux E.-U.

Lorsqu'on parle d'aller skier aux Etats-Unis, on pense immédiatement aux montagnes du Vermont.

Il y a Jay Peak, Stowe, Stratton, Killington, Sugarbush ou Waitsfield, bien sûr, mais, dans l'Etat de New York, il y a aussi Whiteface et Gore, Salt Lake City et Alta, en Utah, et Sun Valley, en Idaho.

Cependant l'endroit le plus populaire se trouve à Aspen, au Colorado. Skylark et la compagnie aérienne Wardair y offre des séjours à forfait d'une semaine allant de \$249 à \$409.

Pour aller passer des vacances de ski aux Etats-Unis, les informations qu'on pourrait obtenir en écrivant aux bureaux touristiques sont très limitées à cause de la grève des Postes. Les seuls moyens à votre disposition sont donc de consulter un Consulat américain ou faire confiance à votre agent de voyages.



**EN EXCLUSIVITE:**  
**SPECIAL NOËL / JOUR DE L'AN**  
**ILES CANARIES**  
Du 21 décembre au 4 janvier.  
**\$595** Par personne, comprenant logement, transport, petit déjeuner et cuisine.  
Taxe aéroport de \$8.00 en plus.  
(de Montréal) Accompagné par M. Robert JUAN  
Réservez maintenant • Places limitées

**VOYAGES JEAN JUAN**  
1011, Rte de l'Eglise, Ste-Foy  
Tél.: 653-7264  
Détenant du permis No 75-01-50096

**ISRAËL**  
JERUSALEM-BETHLEHEM-AZARETH-GALILEE-  
KIBBUTZ-MASSADA-HAIFA-TEL AVIV

10 jours **\$259** PAR PERSONNE  
Tarif aérien \$499\* (chambre double)

Hôtels de 1ère Classe, 2 repas par jour, transferts, cinq jours de visites. Départs de GROUPES tous les dimanches par CP AIR

**ELITE TOURS INC.** **CP Air**  
Permis grossiste 50167  
POUR PLUS DE DETAILS CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

**Rendez-vous avec le M.S. Mermoz**  
**pour une croisière aux Caraïbes et au**  
**Pays des Mayas.**

Prenez 12 jours cet automne ou 14 cet hiver et le Mermoz vous fera découvrir une civilisation mystérieuse dont les énigmes vous hanteront désormais.

Civilisation morte? Mais ses secrets sont toujours là, inscrits dans les temples, les palais, les sculptures des Mayas. Leurs astronomes, mathématiciens, grands-prêtres, adorateurs du soleil et de la lune ont créé une étonnante civilisation, pierre par pierre, dans la jungle de l'Amérique Centrale; puis ils sont partis, emmenant avec eux leurs raisons et leurs mystères.

Pourquoi ne partiriez-vous pas sur leurs traces? Nous vous en offrons l'occasion, avec l'une de nos cinq croisières d'automne 75. 20 octobre, ler, 13, 25 novembre, 7 décembre, ou l'une des sept croisières d'hiver, 20 décembre, 3, 17 et 31 janvier, 14 et 28 février, 13 mars.

Votre croisière débutera à Port-Everglades, Floride; elle vous conduira à Cartagène, Cristobal,

San Andres, Santo Tomas de Castilla, Playa del Carmen et Cozumel. Si vous choisissez une croisière d'hiver vous aurez aussi Santo Domingo, séduisante capitale de la République Dominicaine et les Iles San Blas aux étranges indigènes.

Quelle que soit votre date de départ vous pourrez....

Voir Cartagène, sa grandiose forteresse, ses charmants palais espagnols; découvrir le fonctionnement du Canal de Panama; vous détendre sur les plages de l'île San Andres; vous trouver, au coeur d'une forêt que l'on aurait cru vierge, devant les temples de Tikal, gratte-ciel du Moyen-Age américain; vous initier à Copan à l'astronomie Maya, d'une prodigieuse précision; admirer les pierres sculptées de Quiriga; découvrir à Chichen-Itza le puits sacré, les pierres du Sacrifice et rêver au Jaguar rouge. A Cozumel enfin vous attendent les eaux limpides parmi les fleurs.

Et partout vous profiterez du confort exceptionnel du Mermoz; partout, pour votre plaisir, les raffinements de la grande cuisine

française (avec des vins à discrétion); partout une ambiance gaie et amicale que sait créer l'équipage. Capitaines, serveurs, garçons portent avec eux l'amabilité et la gaieté de la France méridionale et son accent. Et vous voyagez dans la plus belle des langues, la vôtre.

C'est simple, voyez votre agent de voyages. Il aura vite fait de vous retenir votre cabine et de trouver le meilleur tarif pour votre billet d'avion.

Et si vous voulez en savoir davantage, envoyez à Paquet le coupon ci-dessous.

Paquet, symbole de la qualité française et de la joie de vivre à un rythme humain. Evitez à coup sûr les "paquets de troubles," choisissez le "Paquet des délices."

**PAQUET FRENCH CRUISES**

Paquet Cruises, Inc.  
1370 Avenue of the Americas  
New York, New York 10019  
(212) 757-9050

Veuillez m'envoyer votre brochure illustrée sur le M.S. Mermoz

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_

**NOËL AU SUD**

**Réservez maintenant**  
**833-4455**

Plus que quelques places disponibles

Détenteur du permis no 75-01-50061

**Voyages Carrier inc.**  
VOTRE AGENCE D'É CONFIANCE

L'Agence de voyage de qualité, No 1 sur la rive sud!  
91, RUE ST-GEORGES, LEVIS - 833-4455

**Croisières Paquet/Croisières Françaises**

# Le rêve d'un grand rêveur: Disneyland

par Louis-Guy LEMIEUX

Le Disneyland d'Anaheim, à 30 milles de Los Angeles, a attiré depuis son ouverture, en juillet 1955, pas moins de 140 millions de visiteurs.

Cela donne une idée de l'engouement que suscite cette extraordinaire réalisation du non moins extraordinaire Walt Disney, cet homme que ses amis qualifiaient de "grand rêveur" et qui devait être, en même temps qu'un rêveur, un créateur infatigable et un homme d'affaires très brillant.

140 millions de visiteurs...

Et, après une visite d'une journée entière de ce "royaume enchanté", je ne pouvais m'imaginer qu'une seule personne ait pu quitter Disneyland le moins déçu. M. André Julien, un journaliste français au sens critique très développé avec qui j'ai fait cette visite, ne pouvait cacher son admiration: "C'est tout à fait magnifique. Si j'en avais les moyens financiers, je viendrais de Clermont-Ferrand avec mes enfants et mes petits-enfants spécialement pour leur faire voir Disneyland."

Magnifique en effet et à tous les points de vue. Une fois entré dans le pays de Disney, le visiteur a vraiment l'impression d'être dans un autre monde fait de fraîcheur, de naïveté, de douceur, de plaisir de vivre. On sent son propre rythme cardiaque changer et on oublie les réalités de la vie. Il n'y a plus ni misère, ni guerre, ni politique,

ni laideur, ni ignorance. C'est un monde de féerie et une Amérique de légende.

## Deux thèmes

Pour construire son "royaume", Disney a travaillé autour de deux grandes idées: d'abord le monde des enfants (a small world) avec en vedette évidemment les personnages créés par Disney lui-même, mais aussi en partant de la prétention qu'il avait de s'adresser aux enfants du monde entier. Ensuite, il a voulu illustrer l'histoire de l'Amérique en s'inspirant à la fois des faits historiques et de la légende. Tout tourne autour de ces deux idées de base.

## Sept jours

Malgré l'immensité du terrain, il est facile de s'y retrouver car tout a été divisé en sept grandes régions qui sont en fait les sept grands thèmes de Disneyland. Disney pensait: "Il y a sept jours dans une semaine, je veux construire un pays qu'une famille visitera en sept jours, si évidemment elle veut tout voir ou presque."

1) MAIN STREET: il s'agit d'une reconstitution fidèle d'une petite ville typiquement américaine du début de ce siècle. On peut entre autres y acheter chez le confiseur des bonbons "à cenne".

2) TOMORROWLAND: le monde du futur. Une illustration des progrès prévisibles et imprévisibles de la science et de la technique. Par exemple, la vie à l'intérieur d'une molécule sur écran géant.

3) FANTASYLAND: le monde

de des enfants. Tous les personnages des contes, des bandes dessinées et du cinéma. Tout cela bouge, parle et chante dans une débauche de costumes, de couleur et d'équipements audio-visuels. On y accède par la grande porte du château de la Belle au bois dormant grandeur nature.

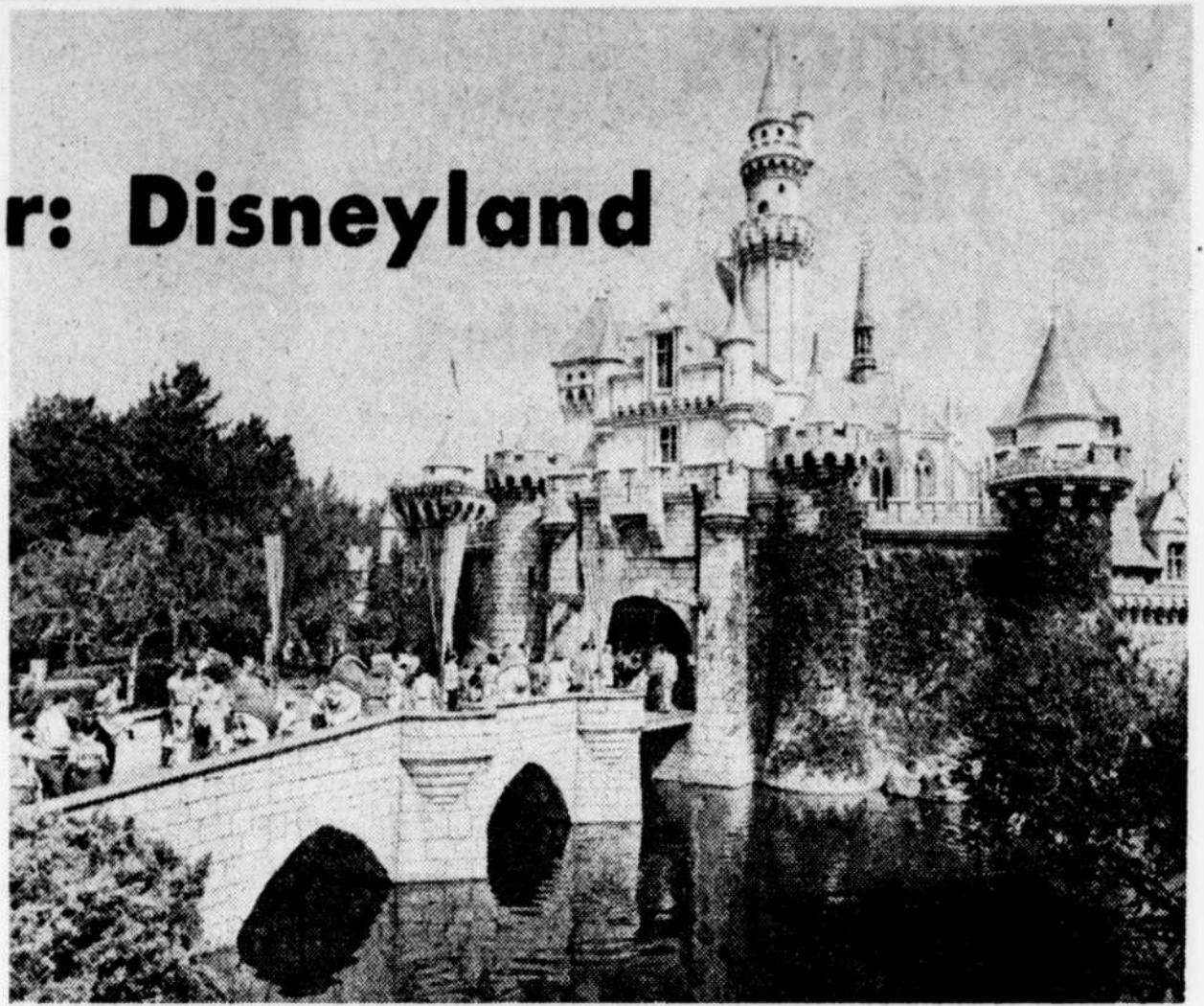
4) FRONTIERLAND: l'aventure des pionniers de l'Ouest américain. On la revit dans des canots d'écorce, sur un voilier ou sur un bateau à vapeur parfaitement reconstitué.

5) NEW ORLEANS SQUARE: La Nouvelle-Orléans à l'époque des fantômes, des pirates et de la sorcellerie. La grande attraction est une allégorie sur la vie des pirates des Caraïbes. En chaloupe, on descend des chutes, traverse des mers, découvre des trésors et on participe à l'extraordinaire attaque d'une ville par un bateau pirate. Une des attractions les plus courues.

6) ADVENTURELAND: un voyage exotique dans les régions mystérieuses et dangereuses de l'Asie, de l'Afrique et du Pacifique Sud.

7) BEAR COUNTRY: la dernière réalisation à Disneyland en 1972. Une amusante excursion au pays des ours sauvages du Nord-Ouest de l'Amérique du Nord.

Pour ceux qui aiment les chiffres, Disneyland occupe un terrain de 73,4 acres auquel il faut ajouter 107,3 acres pour le stationnement des automobiles. Au moment de son ouverture, il offrait 22 attractions principa-



Et soudain, le rêve devient réalité

les. On en compte aujourd'hui 54. L'investissement initial était de \$17 millions. On l'évalue aujourd'hui à \$150 millions. Il compte 6.300 employés durant la période d'été et 4.300 durant la période d'hiver. Environ 70 pour 100 des employés de Disneyland durant l'été sont des étudiants ou des professeurs de l'université Southern California.

## Un record

Le service des relations publiques de Disneyland m'a fourni quelques statistiques amusantes et impressionnantes en même temps: la revue "Golden Horseshoe" dans le Frontierland a battu tous les records du show-business en présentant son numéro 28.500 fois depuis ses débuts en 1955. Avec ses 215 bateaux pour passagers, Disneyland possède l'une des plus

importantes flottes au monde. Sans compter les huit sous-marins "atomiques" qui sortent chaque jour remplis de visiteurs. Il y a sept pièces d'eau importantes d'une capacité totale de 18,5 millions de gallons d'eau. Toute cette eau est filtrée. La flotte de Disneyland a besoin annuellement de 45 millions de pieds cubes d'eau. Le monorail a transporté 58 millions de passagers depuis 1959. Il a parcouru 1,5 million de milles, soit l'équivalent de 60 tours complètes de la terre au niveau de l'équateur. Durant les 12 derniers mois, Disneyland a reçu 3.500.000 appels téléphoniques. Le personnage le plus souvent demandé est, on s'en serait douté, Mickey Mouse. La végétation est composée de 800 espèces de plantes différentes provenant de 40 nations. 800.000 plants sont mis en terre annuellement. Il faut ajouter à

cela 40.000 arbustes divers et 4.000 arbres adultes.

Le seul reproche que l'on pourrait faire à Disneyland, c'est le coût élevé pour le visiteur. Il faut compter au minimum entre \$15 et \$20 par personne et par enfant pour une visite normale d'une journée. C'est cher, trop cher. Mais si vous pensez en avoir les moyens, ne vous privez pas de ce plaisir à l'occasion d'un passage dans la région de Los Angeles.

Les Québécois connaissent mieux Disneyworld de Orlando, en Floride. Plus jeune que Disneyland, on m'a dit, à Anaheim, qu'il était plus grand en superficie. Des amis qui ont visité Disneyworld m'ont dit qu'il était lui aussi magnifique.

**ATTENTION**  
TOURNEE DE LA FLORIDE  
AVEC CROISIERE AUX BAHAMAS  
Addition d'un nouveau départ, tour # 7B  
21 février au 13 mars (le tour 7 complet)  
Permis 75-01-50192  
**VOYAGES PARADIS**  
226 est, 81e Rue, C.P. 7297, Québec - Tél.: 627-0911

**Sears**  
Depuis le 18 octobre, nous avons un nouveau service. Le saviez-vous?  
L'agence de voyages Sears • 529-9073  
rez-de-chaussée  
Centre d'achats Fleur de Lys.

**Les Voyages Paul-E. Flourey Enr.**  
34, rue Fleury, Charlebourg, Qué., G2K 1C2  
Permis no. 75-01-50238  
Pour réservations: tél. 628-7801

**MIAMI BEACH NOEL**  
Départ 20 décembre, retour 4 janvier  
à partir de \$355

**MIAMI BEACH, FLORIDE**  
Du 21 février au 12 mars à partir de \$460  
Du 28 février au 19 mars à partir de \$445  
Du 6 au 21 mars à partir de \$350  
LES PRIX INCLUENT: • TRANSPORT  
• LOGEMENT • LES VISITES • SERVICE DES GUIDES

**MIAMI BEACH PAR AVION**  
Du 14 au 28 février à partir de \$510  
Du 28 février au 13 mars à partir de \$500  
Du 28 février au 20 mars à partir de \$610

**HAWAII - WAIKIKI DEPART DE QUEBEC**  
Du 28 janvier au 11 février à partir de \$658

**HAWAII TOURNÉES DE 4 ILES DEPART DE QUEBEC**  
Du 30 janvier au 13 février à partir de \$795

ATTENTION spéciale aux associations.  
Plusieurs voyages d'une journée à Montréal.  
DEMANDEZ NOTRE BROCHURE

Maintenant à  
Place Ste-Foy

**TATA**

voyages escales inc.  
Place Ste-Foy - 658-8111  
Permis Prov. # 75-01-50451

HEURES D'AFFAIRES:  
Lundi, mardi, mercredi de 9h. à 5h.30  
jeudi et vendredi de 9h. à 9h. p.m.  
samedi de 9h. à 5h.

**SkyLark**  
HOLIDAYS  
VACANCES D'HIVER

FREEPORT	1 SEM. A PARTIR DE \$262
BARBADE	2 SEM. A PARTIR DE \$449
CROISIERE AVION s/s Britannic	1 SEM. A PARTIR DE \$439
ACAPULCO	1 SEM. A PARTIR DE \$319
NASSAU	1 SEM. A PARTIR DE \$307
PORTO-RIGO	1 SEM. A PARTIR DE \$349
FORT LAUDERDALE	1 SEM. A PARTIR DE \$239
MIAMI BEACH	1 SEM. A PARTIR DE \$279
HAWAII	2 SEM. A PARTIR DE \$579

Les prix mentionnés sont pour chaque personne occupant une chambre double. En vigueur le 20 déc.

LES PRIX COMPRENNENT:  
TARIF AERIEN ALLER-RETOUR INCLUANT REPAS ET BOISSONS A BORD. TRANSFERTS ET TRANSPORT DES BAGAGES. CHAMBRES D'HOTEL. SERVICES D'UN REPRESENTANT SKYLARK. SAC DE PLAGES SKYLARK. DEJEUNER CONTINENTAL POUR CERTAINES DESTINATIONS (CROISIERE/AVION). 5 REPAS PAR JOUR A BORD DU BATEAU...

TAXES, FRAIS DE SERVICE ET POURBOIRES EN SUS. LES PRIX PEUVENT VARIER SELON LES DEPARTS ET LES HOTELS CHOISIS.

POUR RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS:

**CLUB DE Voyages Genest**  
Renseignements Réservations INC  
VILLAGE NORMAND, PLACE LAURIER  
2700 boul. Laurier - 651-8108  
Détenant du permis 75-01-50365

**HIVER 1975-76**

**LE PARIS DES PARISIENS**  
en collaboration avec  
**AIR FRANCE**

En hiver, Paris appartient aux Parisiens, l'invasion touristique est terminée. C'est la grande saison des théâtres, concerts, expositions, manifestations diverses.

**SÉJOUR D'UNE SEMAINE À PARIS**  
Départ de Montréal tous les vendredis du 28 novembre 1975 au 26 mars 1976 (Sauf les 19 et 26 décembre et le 2 janvier).  
**PRIX À PARTIR DE \$433**  
ou même de \$398 avec des services terrestres réduits (coût normal d'un billet régulier: \$596)

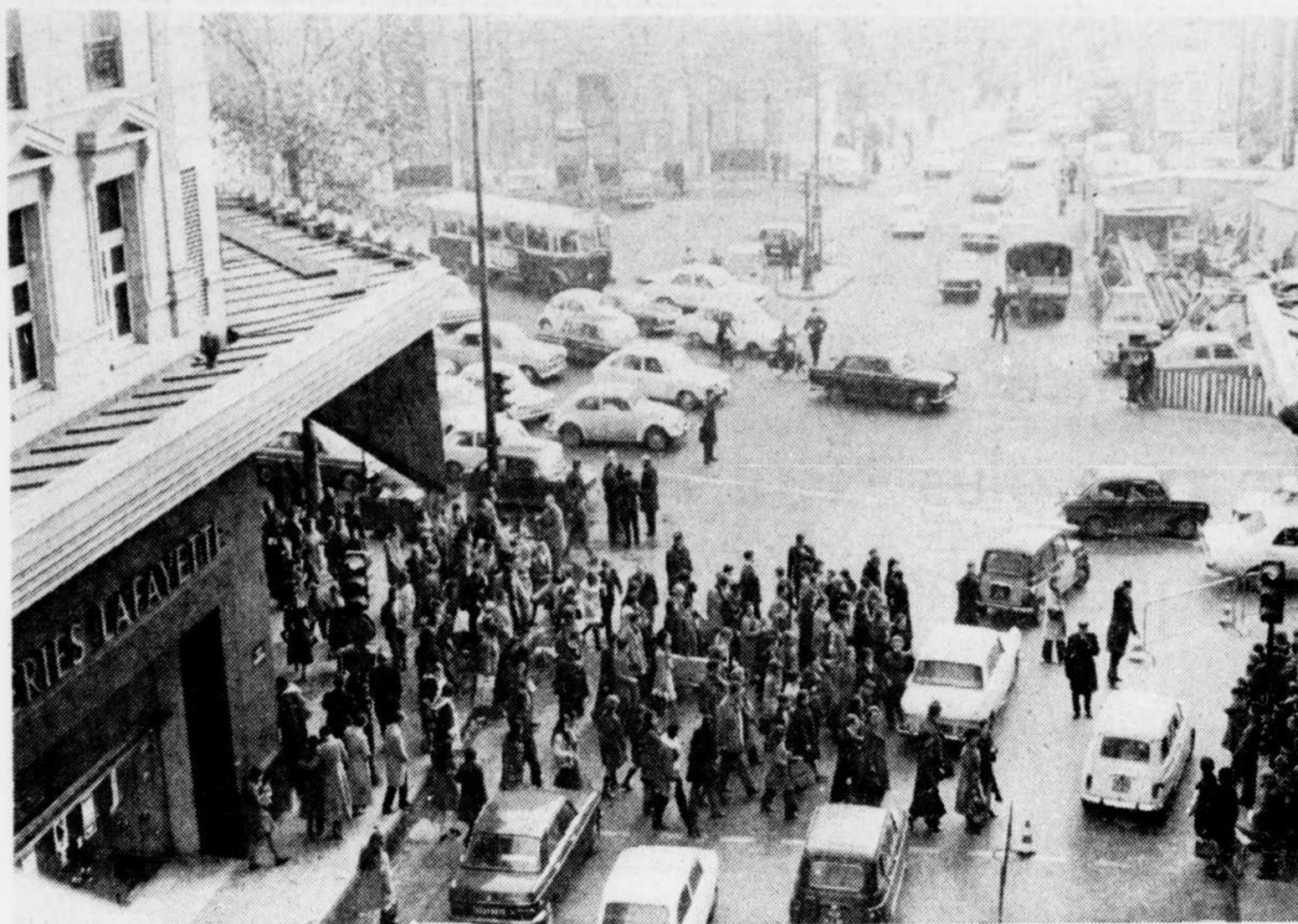
**SÉJOUR DE DEUX SEMAINES À PARIS**  
Départ de Montréal les jeudis 4 décembre 1975, 22 janvier, 5 et 19 février, 4 et 18 mars 1975.  
**PRIX À PARTIR DE \$555**

**COMPRENANT:** —l'avion aller-retour Montréal/Paris (tarif de groupe).  
—un hôtel confortable pour 7 ou 13 nuits, chambre avec bain, situation centrale, taxes, service et petit déjeuner.  
—une visite de Paris en autocar.  
—une promenade en bateau-mouche sur la Seine.

**REMARQUE:** possibilité de passer la deuxième semaine sur la Côte d'Azur (renseignements sur demande).

DEMANDEZ la brochure gratuite à votre agent de voyage.

C'est une réalisation des  
**Tours Chantecler inc.**  
Licence no 50431



## Paris se dépeuple

PARIS, (AFP) — Paris se dépeuple et la population de la capitale française est revenue au niveau de ce qu'elle était en 1881. Selon les premiers résultats du recensement, la capitale a perdu 33,000 habitants par an entre 1968 et 1975 et l'exode a même tendance à s'accroître.

Paris compte aujourd'hui 2,3 millions d'habitants. Ce sont les quartiers historiques du centre qui ont perdu jusqu'à 30 pour 100 de leurs habitants entre 1968 et 1975. Le coût des loyers, l'invasion des bureaux sont la cause essentielle de cette

hémorragie, beaucoup de Parisiens préférant "s'exiler" en grande banlieue ou en province.

L'ensemble de l'agglomération parisienne compte, quant à elle, selon le recensement, un peu moins de dix millions d'habitants. Mais un phénomène nouveau est apparu au cours des dernières années: alors que, dans les années cinquante et soixante, de très nombreux provinciaux venaient gonfler l'agglomération parisienne, la situation s'est inversée. Les spécialistes estiment qu'entre 1968 et 1975 près de vingt mille Parisiens

ont quitté chaque année la capitale et sa banlieue pour s'installer en province. L'agglomération ne s'accroît plus que par l'excédent des naissances sur les décès et devrait compter moins de onze millions d'habitants en 1985.

Un coup de frein a donc été donné à l'expansion tentaculaire de la capitale, et le spectre d'une "mégapole" de 15 à 20 millions d'habitants a disparu. Reste maintenant à trouver un meilleur équilibre à l'intérieur de la région entre l'emploi et l'habitat, entre l'est et l'ouest, entre le centre et la grande banlieue.

## Giscard et le nom des rues

PARIS (AP) — M. Valéry Giscard d'Estaing a adressé une lettre à M. Michel Guy, secrétaire d'Etat à la Culture, dans laquelle il exprime le souhait que les noms des rues des villes soient conservés dans la mesure du possible.

"Dans les quartiers anciens de nos villes, écrit-il, des rues et des places publiques portent encore le nom qu'elles ont reçu dans un passé parfois lointain. C'est généralement le rappel d'une tradition ou d'un moment de

l'histoire de la Cité. Cet aspect, certes modeste mais souvent pittoresque de notre patrimoine, ne peut être dissocié de ce qui donne à une ville son charme et son caractère. A ce titre, sa disparition est toujours regrettable".

La population de Paris est revenue à son niveau de 1881.

**cet hiver habillez-vous de soleil**

### MIAMI

Incluant transport aérien, transferts, hôtel et petits déjeuners. Départs: 4-11-18 janvier (Skylark)

1 semaine, à compter de: **\$259**      2 semaines, à compter de: **\$339**

#### RIO 2 SEMAINES

Incluant transport aérien, transferts, hôtel, petits déjeuners, service de guide bilingue. Départs les 19 déc., 21 janv., 4 fév., 18 fév. (Carnaval). (Asensio Tours).

A compter de: **\$749**

#### BARBADES

Incluant transport aérien, transferts, hôtel. Départs toutes les semaines. (Suntours)

1 semaine: **\$419**      2 semaines: **\$509**

#### HAWAII 2 SEMAINES

Incluant avion, transferts, hôtel. Départs de Montréal toutes les semaines, du 11 janv. au 18 avril. (Suntours)

A compter de: **\$559**

#### VIVA MEXICO 2 SEMAINES

Route San José Purua et Acapulco, 5 jours à Mexico, 1 à San José, 1 à Taxco, 7 à Acapulco. Avion, transferts, hôtels 1re classe, plusieurs repas. Départs les samedis. (Viva Tours)

A compter de: **\$689**

#### CLUB MEDITERRANEE

Nous vous recommandons également le Club Méditerranée pour des vacances inoubliables. Assinie Côte d'Ivoire, Martinique, Guadeloupe, Cape Skerring, etc...

#### AFRIQUE NOIRE 2 SEMAINES

Côte d'Ivoire et Sénégal. Départs: 20 déc./28 fév. Incluant avion, hôtels de luxe et 1re classe, majorité des repas, visites, excursions, guides, taxes, pourboires etc. (Chanteclair) **\$1427**

## ET POURQUOI PAS... L'EUROPE?

Un prestigieux éventail de destinations aux prix compétitifs de l'hiver

#### PARIS 8 JOURS

Incluant avion, transferts, séjour hôtel Burgundy, 7 petits déjeuners, visite de Paris, cartes de métro et bus, un repas aux Anysiers du Roi, (incluant vins). (Air France et Criterion).

A compter de: **\$448**

#### PARIS/LONDRES

La tournée des grands-ducs! Incluant avion, transferts, hôtels et de multiples avantages trop nombreux à énumérer ici. Départs: 28 nov., 12 déc., 9-23 janv. (Air Canada-réponse)

1 semaine à compter de: **\$516**      15 jours à compter de: **\$599**

#### TOURS SPECTACLES

3 cités: Amsterdam, Londres, Paris. 2 semaines, incluant avion, transferts, hôtels, petits déjeuners, 4 billets de spectacles. Départs: 4-18 déc., 1-15-29 janv. (KLM).

A compter de: **\$551**

#### SKI DANS LES ALPES

Les Alpes françaises par Genève. Incluant transport aérien, transferts, hôtel. Départs: 18 déc. et toutes les semaines à partir du 8 janvier. (Air France et Terratours).

1 semaine à compter de: **\$449**      15 jours à compter de: **\$591**



Permis 75-01-50108

Permis 75-01-50110

**VOYAGES JUAN-DEMERS INC.**  
1023, rue St-Jean, Québec  
TÉL.: 692-2444  
Stationnement gratuit chez Tilden

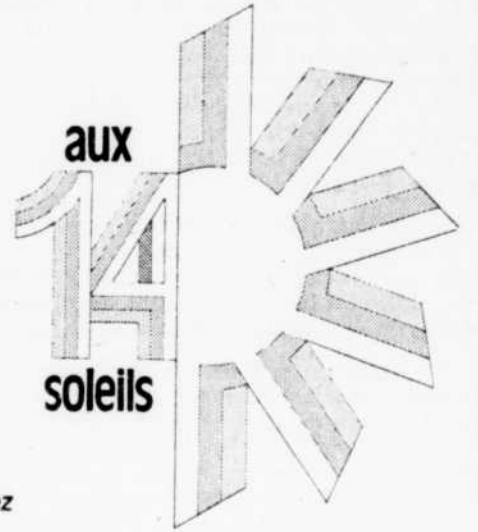
**VOYAGES FRONTENAC INC.**  
Édifice Pollack, Boul. Laurier, Ste-Foy  
TÉL. 651-9610  
Filiiale de Treasure Tours International

Ouvert le soir jusqu'à 6h30, les jeudis et vendredis jusqu'à 9h. Fermé le samedi.

Ouvert le soir jusqu'à 5h30, les jeudis et vendredis jusqu'à 9h, les samedis de 10 à 4h.

## Venez comme vous êtes!

Si vous souffrez de "peau-blême aigüe", venez retrouver le soleil, aux 14 soleils d'Air Canada. Ce sont les seules vacances-soleil garanties par Air Canada. Pas d'problèmes! Vous n'avez qu'à faire votre choix de destination et venez avec nous, comme vous êtes!



### La Jamaïque Ocho Rios (IT SAC ISL 223) Spécial Boonoonoonoo

Le Boonoonoonoo, c'est un régal jamaïcain apprêté pour les adeptes des 14 soleils: promenade en bateau, fête jamaïcaine avec cuisine, boissons et spectacle du pays, réception au rum, une bouteille souvenir de Tia Maria, des escomptes dans des magasins et à des clubs de golf en plus d'une chambre climatisée avec salle de bains dans des hôtels confortables avec petit déjeuner et dîner tous les jours. De plus, sac de plage et transferts entre l'aérogare et l'hôtel.

2 semaines **\$596\***

(US) par personne  
Transport aérien non compris

### Croisières à la norvégienne

(IT SAC ISL 236)

A bord des luxueux M/S Starward, M/S Skyward et M/S Southward, vous effectuerez la croisière de votre vie, sous le bienfaisant soleil des îles. Vous n'avez qu'à choisir les îles et les destinations qui vous attirent le plus: Haïti, la Jamaïque, les Bahamas, Porto Rico, St-Thomas, le Mexique et Grand Cayman.

En sus: taxes canadiennes d'aéroport (env. \$8 par personne)  
taxes américaines d'aéroport (env. \$3 par personne)  
service à bord.

7 jours de **\$577 à \$1,080\***

(US) par personne  
Transport aérien entre Montréal et Miami compris

### La Martinique La Guadeloupe

Les hôtels Méridien

(IT SAC ISL 229)  
(IT SAC ISL 222)

Les deux hôtels Méridien de Martinique et de Guadeloupe sont deux hôtels de luxe au confort indiscutable (quatre étoiles) où vous trouverez une table à cuisine française et antillaise, des chambres climatisées avec salle de bains, une marina et une piscine et où vous pourrez pratiquer la voile, le tennis, le golf et le ski nautique. De plus, le Méridien-Martinique vous offre une plage de sable blanc, la plongée et la pêche sous-marines tandis que le Méridien-Guadeloupe vous invite à son club hippique et à sa piste privée d'aviation avec école de pilotage. Sont compris dans le prix du circuit: petit déjeuner et dîner chaque jour, sac de plage et transferts entre l'aérogare et l'hôtel.

2 semaines dans l'un ou l'autre des deux hôtels **\$687\***

(US) par personne  
Transport aérien non compris

\* Les tarifs indiqués ont été établis sur la base de deux personnes par chambre ou par cabine, pour les croisières. Ils sont en vigueur jusqu'au 14 avril 1976 et peuvent être modifiés sans préavis. Consultez votre agent de voyage ou Air Canada au sujet des autres vacances-soleil économiques hors-saison.

### La Barbade Hotel ASTA Apartment

(IT SAC ISL 213)

L'hôtel ASTA Apartment est un hôtel de bon goût où vous aurez un appartement climatisé avec salle de bains et des possibilités de visites et croisières. Sont compris dans le prix du circuit: transferts entre l'aérogare et l'hôtel, une réception d'accueil et un sac de plage.

2 semaines **\$288.50\***

(US) par personne  
Transport aérien non compris



### Pas d'problèmes

Veillez, s'il-vous-plait, me faire parvenir le Guide-vacances

"les 14 soleils/ les îles - Hiver 75-76"

(M-7523F)

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ est mon agent de voyage. Adressez à: le Guide-vacances "Les 14 soleils/ les îles" AIR CANADA, case postale 598, Montréal, Québec H3C 2T7

**AIR CANADA**



L'un des canaux de Bangkok

## Bangkok s'enfonce un peu plus chaque année



Bangkok: le marché flottant

BANGKOK, (AP) — Cette ville de plus de quatre millions d'habitants s'enfonce lentement dans l'eau et les autorités reconnaissent qu'on ne peut faire grand-chose pour l'arrêter.

A l'origine du problème se trouvent la construction anarchique sur un terrain marécageux et une rivière qui, chaque année, pendant les pluies de la mousson, quitte son lit. Cette fois les inondations sont les plus graves qu'on ait connues depuis 1942: l'eau recouvre de nombreuses grandes artères de la capitale. Selon les experts, la situation doit s'aggraver encore d'ici la fin de l'année, ainsi que dans les années à venir.

La municipalité a annoncé que cinq digues vont être construites pour tenter de freiner la montée du flot, mais les autorités reconnaissent qu'il n'y a pas de solution à long terme, sauf le relogement de tout ou partie des habitants de la ville en un lieu plus sec.

Il y a presque deux ans, une équipe d'ingénieurs thaïlandais avait demandé l'équivalent de près d'un demi-million de dollars pour faire une étude sur la rapidité avec laquelle la ville s'enfonce, mais la proposition a été repoussée. Il n'y a donc pas de documents précis, mais les habitants qui patagent pour se rendre à leur travail affirment que chaque année l'eau monte un peu plus haut et les dégâts sont un peu plus importants.

Les services d'irrigation de la ville ont annoncé que ce mois-ci le niveau de la Chao Phya, la rivière de

Bangkok, dépassera de 1,95 m le niveau de la mer. La ville elle-même n'est qu'à 1,20 m au-dessus de la mer.

Outre le poids accru de la ville, les canaux — ou plutôt le manque de canaux — ajoutent encore à la gravité du problème.

Jusqu'en 1892, Bangkok était une ville de canaux. Il n'y avait pas de rues et les transports se faisaient par bateaux à travers un réseau compliqué de plusieurs centaines de voies d'eau. On y construisait une voie ferrée, mais ce n'est guère qu'aux alentours de 1930 qu'on commença à construire des routes.

C'est au cours des toutes dernières années qu'on a recouvert des centaines de canaux (klongs) pour permettre de construire de grands immeubles, des hôtels, des routes.

Il y a une dizaine d'années, Bangkok avait 30 grands canaux. Maintenant il en reste 10 et d'ici peu ils seront recouverts de béton.

Les spécialistes estiment que c'est cette modification qui contraint l'eau à s'échapper où elle trouve des issues quand elle n'a plus assez de place dans les canaux souterrains.

Les planificateurs modernes ont donc détruit l'équilibre de la ville.

Cette année, les inondations ont endommagé environ 90 pour 100 des voies importantes de la ville. Elles ont mis hors d'usage 20.000 téléphones, causé de graves embouteillages et perturbé le fonctionnement des écoles.

Le premier ministre, M. Kukrit Pramoj, qui réside dans un quartier sous les eaux, a exprimé cette semaine sa sympathie aux habitants de la ville ayant les mêmes difficultés que lui.

Le Dr Chai Mutapano, président d'un groupe de cinq professeurs qui s'occupent du problème, a averti, au cours d'une interview, qu'il allait falloir freiner la construction. Il a évoqué le cas d'autres villes, comme Tokyo et Tai Peh, qui ont le même problème. Mais à Bangkok, les plans de construction d'immeubles élevés ne sont pas arrêtés et l'expansion de la ville se poursuit.

Bangkok a pu être surnommée la Venise de l'orient, mais il n'y a guère entre les deux villes de points de comparaison autre que le fait que toutes deux sont en train de sombrer.

## Skiez les Dolomites.

En Italie, sur le versant ensoleillé des Alpes, les Dolomites s'offrent aux skieurs comme une des régions de ski parmi les plus favorisées du monde. Venez passer une ou deux semaines sur les plus longues pentes d'Europe, là où la poudreuse abonde. Venez skier les Dolomites.



**Alitalia**  
Leski au soleil

Coût du séjour: 8 jours, de \$103 à \$236 plus transport aérien. 15 jours de \$261 à \$500 plus transport aérien. Réservations: exclusivement par l'entremise de votre agence de voyages.

Le séjour préparé par CIT, Organisateur, comprend choix d'hôtels à trois ou quatre étoiles, petit déjeuner américain et dîner ainsi que les transferts à l'aller et au retour à Milan. Départs tous les samedis du 10 janvier au 17 avril 1976.

Obtenez notre brochure gratuite intitulée "Ski aux Dolomites" pour toutes les informations et une illustration topographique de la région en envoyant ce coupon à:

CIT Service de voyages Inc.  
2055 rue Peel, Montréal, Qué.  
Tel: (514) 845-6255

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Mon agence de voyages est: \_\_\_\_\_

**CIT**

Service de voyages Inc.  
permis no. 75-01-50043



FEDERATION DE  
L'AGE D'OR DU QUEBEC  
HIVER 1976

### Soirée d'information

pour les membres de la Fédération de l'Age d'Or du Québec avec projection de diapositives sur les voyages de la Fédération.

Cette soirée sera tenue  
le 23 novembre 1975  
à la salle des Chevaliers de Colomb,  
270, chemin Ste-Foy à 20 heures.

Entrée gratuite



FEDERATION DE  
L'AGE D'OR DU QUEBEC  
HIVER 1976

**ESPAGNE:** Appartements 2 1/2 pièces dans Torremolinos comprenant une chambre à coucher avec deux lits, un salon, une cuisine, une chambre de bains complète, un balcon. Ces appartements sont dans de grands jardins sur le bord de la célèbre rue La Carlhuela longeant la mer.

Prix par personne à partir de \$526 pour deux personnes par appartement.

**FLORIDE (Avion) Miami** en chambre avec ou sans cuisinette au Motel Castaway, l'un des plus beaux motels de Miami situé sur la "Collins Avenue" à la 163e Rue du côté de l'océan. Chaque chambre contient téléviseur couleur, deux grands lits doubles, chambre de bains complète, piscine, bar et plage.

Prix par personne, 2 par chambre, à partir de \$482

**ST. PETERSBURGH:** Avec ou sans cuisinette au Colonial Motel situé sur le Gulf Boulevard. Ce motel vous offre un magnifique jardin, une immense plage, piscine, bar, clubs de nuit, salle de jeux. Les chambres comprennent téléviseur en couleur, deux lits doubles, chambre de bains complète.

Prix par personne, deux par chambre, à partir de \$452

**LA FLORIDE en 21 jours en autobus,** l'un des voyages les plus complets par sa qualité et sa diversité. Nous passerons plusieurs nuits dans les Holidays Inn, visite du Centre Spatial, excursion en bateau à Miami, visite de Disneyworld, visite de Washington, etc. etc.

Prix par personne, deux par chambre, \$499

Ces prix comprennent transport aérien ou autobus, les nuits d'hôtels, les excursions marquées au programme, les taxes, les pourboires, une valise par personne, un guide animateur, la taxe d'aéroport et les transports. Un dépôt de \$100 est exigé pour chaque inscription et sera remboursé en cas d'annulation. Une assurance couvrant maladie, accident, rapatriement, annulation, bris et vol de bagage est obligatoire et la prime est de \$15 par personne. Ce programme est en vigueur à partir du 3 janvier au 30 juin 1976. Pour demande de dépliants et plus amples informations, communiquer avec: Permis # 75-01-50381.

Région de Québec  
M. Lionel Dussault  
2350, 4e Avenue  
Québec, P.Q. 525-6035

Conseil de l'Age d'Or  
510 est, rue St-François  
Québec 2, P.Q. 529-6693

Ces voyages sont organisés par TOURISTORAMA INC.

Tout chèque fait à l'ordre de Touristorama Inc.

# BARBADOS

Ne perdez pas le Nord...  
filez droit sur  
la Barbade!  
Nous vous promettons un hiver inoubliable.



*Le farniente sous le soleil, sur des milles de plage de sable blanc.*

*De superbes terrains de golf de championnat ayant vue sur la mer.*

*L'exploration des récifs de coraux.*

*Le ski nautique le long de la côte.*

*Les courts de tennis éclairés*

*Les merveilles sous-marines*

Quand l'hiver sévit rappelez-vous que la Barbade est l'île de l'été éternel où un soleil tropical vous envoie ses rayons chauds et bienfaisants pendant plus de 300 jours par an et où la température varie de 70 à 85 degrés.

Rappelez-vous que la Barbade c'est aussi l'endroit idéal pour pratiquer vos sports favoris... le golf sous les palmiers, le tennis, la pêche au tarpon, les chevauchées et la dégustation de punchs frappés sur des plages baignées de soleil et de vagues, ou le "Spooze"... que l'on danse au clair de lune.

La Barbade... une île hospitalière où les prix ne sont pas la mer à boire.

Une île qu'on aime voir et revoir.

**Gratuits!** Préparez-vous vos vacances d'hiver? Demandez nos brochures illustrées en couleur à votre agent de voyage ou écrivez-nous.

SERVICE DU TOURISME DE LA BARBADE  
11 King St. West,  
Toronto M5H 1A3  
a/s Stanton Carter,  
Directeur pour le Canada



**SkyLark à la Barbade... les vacances d'hiver au soleil de grande valeur en jet DC-9 nolisé d'Air Canada de Montréal. Départs tous les samedis à compter du 20 décembre. Deux semaines à partir de \$449**

Taxes, frais de service et pourboires en sus. Les prix sont cités par personne et varient entre \$449 à \$1,129 selon la date de départ et le logement choisi.

SkyLark

## VOYAGES SAMSON

225 St-Joseph, Lauzon — 837-3484

# Attention au faucon mécanique!

OTTAWA (PC) — Il y a belle lurette que les oiseaux constituent un problème capital aux aéroports, et il n'est pas étonnant que le Conseil national des recherches ait décidé de trouver un moyen de garder au sol ces amis ailés.

Pour l'instant, le conseil compte sur un avion miniature ayant l'apparence d'un faucon pour éliminer les vols d'oiseaux qui jusqu'ici ont coûté des millions de dollars et ont causé des centaines de pertes de vies.

"L'incident de la semaine dernière à l'aéroport Kennedy, quand des oiseaux de mer ont été aspirés dans le moteur d'un DC-10, montre ce que les oiseaux peuvent causer", a déclaré l'expert Miles McGibbon, au service du conseil. L'avion a pris feu et a explosé, mais heureusement les 139 passagers s'en sont tirés sans blessure. M. McGibbon signale que les faucons vivants, actuellement utilisés en Écosse, en Angleterre, en Hollande et en Espagne pour disperser les oiseaux aux aéroports, "sont très efficaces, et un plaisir à voir évoluer".

L'inconvénient, c'est que les faucons sont en voie d'extinction. Et ils sont coûteux, soit environ \$5,000 chacun. D'ailleurs, ils ne chassent jamais la nuit, et on connaît peu de fauconniers au Canada.

C'est un pilote de DC-8 de Vancouver, le capitaine Robert Randall, expert en avion miniature, qui a

construit le faucon mécanique.

### Essais encourageants

Il s'agit d'un petit avion téléguidé qui ressemble étrangement au faucon. Selon l'expert McGibbon, il y eut des essais encourageants l'an dernier: "Nous nous proposons d'en faire d'autres cette année à l'aéroport de Vancouver, précise-t-il; il faut voir si, en les mettant souvent en présence du petit appareil, les oiseaux vont apprendre qu'il est différent du vrai faucon et qu'il ne les menace pas. Les oiseaux sont très perspicaces et ils peuvent se rendre compte que ce n'est pas un danger, puis-que ça ne les tue pas. De plus, il ne bat pas des ailes; ce fait peut tout faire avorter".

Selon l'aéronautique fédérale américaine, les oiseaux ont causé 63 accidents d'avion aux États-Unis de 1964 à 1973. Mais selon un fonctionnaire du ministère fédéral des Transports préposé à la sécurité aéronautique, Hart Finley, il n'y eut qu'un seul "crash" pour la même cause au Canada durant la même période: trois morts en Colombie-Britannique par suite de la collision d'un petit avion avec un aigle, ce qui est un accident très rare.

Aux États-Unis, des produits chimiques répulsifs, des poisons, des coups de fusil et des cris de détresse enregistrés pour éloigner les oiseaux des aéroports, rien n'a encore été pleinement efficace.



Des experts du Conseil national de recherche du Canada expérimentent le "faucon mécanique", qui pourra être utilisé au-dessus des aéroports pour effrayer les oiseaux.

# Ces Anglais "fous du beaujolais"

LONDRES (AFP) — Si l'arrivée du "beaujolais nouveau" dans les restaurants et bars de France constitue l'événement de la gastronomie automnale, rien de comparable cependant avec l'engouement d'un certain nombre d'Anglais pour ce vin français. Des "fous du beaujolais" se livrent chaque année une course de vitesse pour être les premiers à rapporter à Londres les crus de Santenay ou de Beaune.

Le départ de la course était fixé cette année à minuit le vendredi 14 novembre, à l'heure où les douanes françaises donnaient le feu vert à l'exportation du beaujolais nouveau. Par air, par route et par mer, plusieurs milliers de bouteilles étaient aussitôt acheminées vers la capitale anglaise et débouchées prestement dans les bars où les attendaient avec impatience un bon nombre d'amateurs.

Sous la pression des négociants britanniques en vin, la course au beaujolais a été codifiée au fil des ans. Cette année, classes (avion, automobile, autres moyens de transport). A 01h58 gmt, les premières bouteilles faisaient leur apparition dans un caveau réputé de la Cité installé sous une arche du chemin de fer de Farington Street. Le vainqueur, M. John Patterson, qui avait affrété un avion privé à partir de Beaune, établissait un nouveau record qu'il sera sans doute difficile de battre.

### Compétitions

La première voiture apportant le beaujolais à Londres était un Ferrari qui avait mis 08h20 pour venir de Bourgogne. D'autres amateurs empruntant un camion jusqu'à Lyon, puis un avion charter, déposaient aux environs de 06h00 gmt 3072 bouteilles en terre anglaise. Un concurrent sur moto arrivé plus tôt était disqualifié: il n'avait pu dominer son impatience à filer vers l'Angleterre et était parti trop tôt.

Ailleurs dans Londres, divers bars et restaurants organisaient des compétitions du même type. Au "Gloucester", notamment, il ne s'agissait pas d'aller le plus vite, mais de choisir l'itinéraire le plus court. Il n'était interdit à personne d'ouvrir une bouteille en route.

Au petit matin, dans l'un des bars où l'on avait

dégusté le vin nouveau toute la nuit, quelques amateurs comparaient encore les produits et les étiquettes. Un coup de téléphone annonçait qu'un concurrent était retardé par un contrôle douanier tâillon en France, mais qu'il prenait son mal en patience grâce au vin et à la cuisine française. Si les yeux étaient lourds et les bouches un peu pâteuses, l'ambiance restait chaleureuse.

Le beaujolais nouveau 1975 vaut celui de 1974, ont confié quelques experts anglais. On avait craint à Londres que la récolte ne soit pas tout à fait à la hauteur des années précédentes. On est maintenant tout à fait rassuré. "Le vin est léger et fruité". Il est "excellent", même s'il n'atteint pas la qualité du cru 1971 qui a laissé dans la capitale anglaise un souvenir impérissable.

# Un p'tit Sunflight à Acapulco. \$349.\*

Acapulco...un soleil gros comme ça: des plages immenses, des discothèques à la mode, des restaurants pittoresques, des marchés où l'on marchandait! Pour satisfaire tous les goûts, Sunflight a choisi pour vous 8 hôtels différents, à prix différents, dans des endroits différents: en pleine ville, sur une colline, au bord de la mer. L'Acapulco de Sunflight...tout un monde de vacances!

Pour \$529, vous pouvez vous offrir deux semaines à Acapulco...ou le fameux tour "Mexico Magnifico": 6 nuits à Mexico, une nuit à Taxco et 7 nuits à Acapulco. V'nez avec nous prendre votre bronzage type mexicain!

Départs de Montréal	Prix* d'hiver à partir de	1 sem.	2 sem.
Acapulco	\$349	\$529	
Mexico Magnifico			\$529

Consultez notre catalogue gratuit, disponible chez votre agent de voyages Sunflight et dans les succursales de la Banque Royale. Il donne tous les renseignements sur nos 23 destinations-soleil.

**Réservez votre place dès maintenant chez votre agent de voyages Sunflight.**

\*Prix par personne, en dollars can., groupe de deux partageant la même chambre, départs de Montréal. Prix plus élevés pour certains départs. Taxes d'aéroport, d'hôtel et frais de service en sus. Vols privés Sunflight, notés par Sunflights Limited, à destination d'Acapulco via Québec, et de Mexico via CP Air. Voyez notre catalogue officiel pour les clauses et conditions de nos voyages.



"C'est la vraie vie!"

**Vacances Sunflight**

En plein le soleil que j'aime.

# Un airbus relie New York aux Antilles françaises

PARIS (AFP) — "Air France" a mis en service, jeudi, un airbus entre les Antilles françaises et New York. Cet appareil, qui remplace un Boeing 707, sera le premier de ce type à assurer une ligne régulière vers les États-Unis.

Dans une première phase, prévue pour durer jusqu'au 2 mai, la liaison Antilles-New York sera assurée six fois par semaine. La Guadeloupe et la Martinique seront toutes deux desservies. Cette ligne doit contribuer au développement du tourisme nord-américain vers les Antilles françaises. "Air Canada", de son côté, exploite une desserte depuis Montréal, à raison de quatre rotations

hebdomadaires. Des négociations sont en cours en vue d'une liaison entre les Antilles françaises et l'Allemagne de l'Ouest.

"Air France" utilise sur la ligne de New York un airbus A-300, du type B-4, disposant d'une distance franchissable de 4,000 km avec 262 passagers. Cet appareil, dont la compagnie nationale française a pris livraison lundi à Toulouse, est le premier qui lui soit livré. Air France dispose encore de 9 options sur l'airbus. Jusqu'ici, elle n'exploitait sur son réseau moyen courrier européen et méditerranéen que des appareils du type B-2 dont le rayon d'action n'est que de 2,600 km.

## PARIS et LONDRES

Les deux grandes capitales de l'Europe vous attendent. D'abord Paris avec son charme éternel, ses cafés, ses boutiques et ses trésors d'histoire... tout vous appartient pour 5 jours. Ensuite, Londres vous accueille: Trafalgar Square, les pubs, Buckingham... des visions inoubliables agrémentées de la gentillesse proverbiale des Londoniens. Le prix? \$135.00\* et cela comprend, entre autres, un dîner dans un fameux restaurant parisien, une carte de passage spéciale pour utiliser les autobus et les métros de Londres et de Paris et l'hébergement dans des hôtels de classe internationale avec petit déjeuner.

**Une semaine. \$135.00\***  
A compter de

---

## PARIS

Le Paris d'Air France, c'est votre Paris avec les restaurants, les cabarets, les théâtres, l'opéra, les boutiques, les maisons de mode, etc. Le prix, \$105.00\* par personne, deux par chambre en hôtel de 3 étoiles, comprend sept nuits d'hôtel, taxes et service inclus, le petit déjeuner continental chaque matin, une visite de Paris en autocar et une promenade en bateau-mouche sur la Seine.

**Une semaine. À compter de \$105.00\***

---

## PARIS et ROME

Une semaine de rêve. Deux villes inoubliables. D'abord Montmartre, le Quartier latin, Notre-Dame, le Louvre... puis la Fontaine de Trevi, Saint-Pierre, le Colisée et même une audience avec le Saint-Père. Le prix, \$201.00\* par personne, deux par chambre, comprend certains transferts, les excursions, les hôtels de première classe, le petit déjeuner quotidien et deux dîners gastronomiques.

**Une semaine. \$201.00\***  
A compter de

## LE SKI DANS LES ALPES FRANÇAISES

Chamonix, Avoriaz, La Plagne, Flaine, Argentière... des noms magiques pour tous les skieurs du monde. Les immensités blanches à perte de vue, les kilomètres de pistes incomparables, un réseau très dense de remontées mécaniques et l'équipement le plus moderne d'Europe et les hôtels ultra-modernes nichés dans des paysages éblouissants. Le prix de \$88.00\* comprend les transferts de Genève à la station que vous aurez choisie, l'hébergement sur la base de 4 personnes partageant un appartement muni d'une cuisinette et salle de bains.

**8 jours. \$88.00\***  
A compter de

---

## ON EST BIEN PLACÉ POUR VOUS Y EMMENER

**PARIS et MILAN** Tous les trésors artistiques de Milan, dont la fameuse Cène de Leonardo da Vinci, et une soirée d'opéra (en saison) à la Scala. Puis, l'incomparable séduction du Tout Paris touristique: visite de la ville, dîner dans le Quartier latin et même le champagne offert par les Galeries Lafayette! Tout ceci pour \$230.00\* par personne, deux par chambre, hôtels de première classe, petit déjeuner quotidien et certains transferts.

**Une semaine. À compter de \$230.00\***

**M LES HOTELS MERIDIEN** La chaîne internationale des hôtels Air France: Paris, Nice, Tours, Le Caire, Dakar, Khartoum, Tunis, Mohammedia (Maroc), la Guadeloupe, la Martinique, Bahia, Rio de Janeiro et bientôt Montréal.

\*Sujet à modification sans préavis. Tarif aérien aller/retour en sus.

**AIR FRANCE** Demandez les dépliants à votre agent de voyage

## VOYAGES BEL-AIR

**CROISIERES AQUARIUS:**

11 magnifiques croisières du 1er janvier au 11 mars 1976 7 nuits à bord de l'Aquarius et 7 nuits à l'hôtel Holiday Inn de Montego Bay. Selon les catégories de cabines à partir de \$853

**MERMOZ:** 28 février '76 — 14 jours à partir de \$855

**RENAISSANCE:** 30 mars '76 — 14 jours à partir de \$795

La grande musicale aux Antilles: 4 janvier '76 — 13 jours à partir de \$1820

**OCEANIC:** 13 janvier — 11 jours à partir de \$710

7 février — 16 jours à partir de \$1085

---

## VIVA VENEZUELA

Caracas et Puerto de la Cruz. Départs: 21 déc. (surplus \$52.) - 19 janv. - 2, 9, 16, 23 fév. - 1er et 15 mars. \$929

---

## HIVER A CANNES

Séjour à l'hôtel Carlton, chambre à lits jumeaux, petits déjeuners, transferts, taxes d'hôtel et d'aéroports. 3 excursions d'une journée à Menton, Nice et Monaco, St-Paul de Vence, Grasse. Départ le 12 février 1976 (22 jours) (possibilité de prolongation de séjour) \$940

---

Service et courtoisie

**VOYAGES BEL AIR QUEBEC** 1122 Ch. St-Louis # 105

**687-4545**  
42, de la Fabrique  
**692-2221**  
104, Notre-Dame, Ste-Marie de Beauce  
**387-3633**

Permis # 75-01-50420

# L'engouement pour la Malaisie tient du mystère

**KUALA LUMPUR, Malaisie (UPI)** — La récession a sapé l'industrie touristique dans plusieurs pays du monde, mais la Malaisie s'achemine vers une autre année record; venue plus récemment dans ce domaine des échanges, elle n'a pas encore subi le sort des autres pays touristiques.

Sa population est multiraciale. Les rues de la capitale grouillent de colporteurs qui vendent leurs marchandises aux touristes dépayés; les étalages offrent des produits alimentaires peu connus et les boutiques garnissent leurs vitrines pittoresques avec l'artisanat local du vêtement de batik (tissu décoré par un procédé à la cire) et de la vaisselle d'étaim.

Mais il en est ainsi dans presque toutes les villes d'Asie; comment la Malaisie a-t-elle pu en venir à attirer petit à petit des centaines de milliers de touristes? Un porte-parole du bureau officiel du tourisme malais déclarait récemment "qu'il y avait quelque chose de mystérieux dans cet engouement pour son pays" et il avait peut-être raison. La Malaisie est une ancienne colonie britannique qui forme une nation biethnique de quelque onze millions d'habitants. La péninsule malaise fait saillie dans le sud de la mer de Chine en s'éloignant de la partie continentale de l'Asie du Sud-Est. Les territoires du nord de l'île Bornéo, le Sarawak et le Sabah, appartiennent aussi à la Fédération malaise. La jungle tropicale très dense couvre la plus grande partie du pays, mais Kuala Lumpur est une métropole moderne de 450.000 habitants.

Un autre facteur qui attire le tourisme dans ce pays pourrait bien être le nombre déclinant des pays d'Asie où les Occidentaux peuvent aller se balader. Les communistes qui se sont emparés du Laos, du Cambodge et du Sud-Vietnam cette année, en ont fait des pays fermés et la Malaisie a ses propres problèmes de guérilla. Mais un citoyen malais disait récemment: "Si l'on tient compte de ce qui reste à visiter en Asie, la Malaisie est irrésistible."

Il espère que les Malais voudront connaître de plus en plus leur pays. Il donne au tourisme intérieur le rôle d'un géant en puissance pour l'économie malaise. Pour l'apport des devises étrangères, le tourisme vient au sixième rang, derrière le caoutchouc, l'étain, le bois, l'huile de palme et le pétrole. Le revenu par tête en Malaisie a permis à plus d'un million de Malais de faire un voyage à l'étranger en 1974.

## La gauche

Le pays connaît le flux et reflux de l'agitation communiste, mais personne ne croit sérieusement à la possibilité d'un soulèvement de la gauche. Kuala Lumpur enregistre un regain des affaires, un boom dans la construction et une amélioration constante du niveau de vie. Les guides n'hésitent pas à montrer le monument national que des communistes ont fait sauter le 26 août. Cette sculpture dans le bronze de 243 tonnes avait coûté un million de dollars. Des soldats de 20 pieds de hauteur symbolisent la victoire du gouvernement sur la guérilla communiste des années '50. Les échafauds entourent le monument et des artistes travaillent à le restaurer.

On entend le défilé des caméras; les touristes prennent la photo de la statue mutilée d'un soldat, dont les pieds et les bras jonchent encore le sol. Le guide dit aux touristes que le monument sera entièrement refait comme il était: "De temps en temps, il y a des incidents, continue-t-il; mais le travail se poursuit chaque jour et nous ne craignons aucun danger." Les observateurs pensaient que les succès communistes en Indochine allaient susciter une recrudescence temporaire de la guérilla dans la jungle montagneuse, mais le gouvernement du premier ministre Tun Abdul Razak a été assez fort pour écraser l'insurrection dans l'oeuf.



De nouveaux hôtels (à l'arrière-plan) surgissent également à Singapour, membre de la Fédération de la Malaisie.

## Le million

Au cours du premier semestre de l'année, la Malaisie a accueilli 564.000 visiteurs, soit 5,6 pour cent de plus que l'année précédente. Elle s'attend à dépasser le million pour la première fois. La Thaïlande vient en tête pour ce contingent de touristes: pays voisin, elle en a déversé 168.302 durant la période de janvier à juin, soit 30 pour cent. Singapour arrive en second lieu, avec 113.662 touristes.

Les pays qui y déléguent plus de 20.000 visiteurs sont les Etats-Unis, le Japon, l'Europe occidentale, la Grande-Bretagne, l'Australie et la Nouvelle-Zélande. Le commerce avec le touriste étranger est si populaire qu'une campagne en cours, encouragée par les autorités du Tourisme, vise à augmenter le rythme des voyages à l'intérieur du pays. On se souvient du slogan de feu le président Johnson: visitez l'Amérique d'abord. On veut pousser les Malais à voyager d'abord dans leur pays en leur fournissant tout ce qui convient à leurs intérêts et à leurs portefeuilles.

## Tourisme intérieur

Le président adjoint de la Corporation du développement du Tourisme, Baharuddin Musa, estime que le temps est venu de mousser les voyages en Malaisie et

### QUI DIT MIEUX?

Profitez des tarifs groupes par avion nolisé. 1976  
Prix incluant: Avion, hôtel, transferts.

\* CHAQUE VENDREDI SOIR: PUERTO RICO \*

DA VINCI - San Juan	1 sem. 319.	2 sem. 389.	3 sem. 489.
P. BORINQUEN (villa)	1 sem. 299.	2 sem. 349.	3 sem. 449.
ILES VIERGES - P. RICO (cuisinette)	2 sem. 399.	3 sem. 499.	
SPECIAL SAN JUAN	DEPART DE QUEBEC: 5 MARS - 2 SEM. 409.		

ACAPULCO (Apt.)	1 sem. 360.	2 sem. 442.	3 sem. 524.
MIAMI	1 sem. 289.	2 sem. 389.	3 sem. 469.
HAITI	1 sem. 329.	2 sem. 419.	(déjeuners)
FREEMONT	1 sem. 249.	2 sem. 329.	(cuisinette)
NASSAU	1 sem. 299.	2 sem. 419.	(déjeuners)
JAMAÏQUE	1 sem. 394.	2 sem. 429.	(déjeuners)
CUBA	1 sem. 349.	2 sem. 499.	(42 repas incl.)
W. PALM BEACH:	1 sem. 269.	2 sem. 349.	(déjeuners)
BARBADES	JANVIER	2 sem. 449.	CUISINETTE

\* SPECIAUX: QUI DIT MIEUX \*

TAMPA	1 sem. 273.	2 sem. 354.	3 sem. 438.
ST-PETERSBURG	2 sem. 422.	3 sem. 537.	
TRINIDAD:	1 sem. 474.	16 nuits 542.	18 nuits 625.

INCL: Avion + Hôtel + Pens. 2 repas par jour Transferts

ACAPULCO: Auto Ritz:	1 sem. 439.	2 sem. 609.
PALM BEACH:	1 sem. 329.	2 sem. 469.
FREEMONT:	1 sem. 319.	2 sem. 449.
JAMAÏQUE	1 sem. 429.	2 sem. 489.
PUERTO RICO:	1 sem. 399.	2 sem. 549.
MARTINIQUE:	2 sem. en ville 529.	Lido: 679. MAP.
BRITANIS:	5 îles, tout compris.	janv. 1 sem. 439.

683-4131 VOYAGES AZUR SOLEIL L'ÉTÉ 683-9166 BUREAU DE 9:00 à 21:00 PERMIS 50033 926, MYRAND, SUITE 114

## Treasure Tours

AU SERVICE DES CANADIENS DEPUIS 50 ANS  
Permis départ # 50144

**1 SEMAINE**  
à partir de **\$399**

**2 semaines**  
à partir de **\$669**

## GUADELOUPE

Départs tous les dimanches par jet de Nordair  
Choix de 2 hôtels de luxe, et choix de CP ou MAP

**Les Vacances-Voyages Treasure Tours comprennent:**

- Billet de retour • transfert et manutention des bagages • logement pour 7 ou 14 nuits • déjeuner continental ou déjeuner continental et souper avec vin chaque jour selon le choix de l'hôtel • courts de tennis et chaises longues • sac de voyage Treasure Tours.

Les tarifs varient de \$399 à \$889 selon la durée du séjour, la date de départ, le choix de l'hôtel et des repas. Tarif par personne, chambre double. Les taxes d'aéroport ne sont pas comprises dans le prix. Pour obtenir tous les détails, consultez notre brochure TREASURE TOURS. Pour de plus amples informations ou pour réservations, téléphonez à:

**VOYAGES Laurier INC.**  
EDIFICE PAQUET, PLACE LAURIER  
680-1330  
FACE AU STATIONNEMENT GRATUIT ET COUVERT  
Détenanteur du permis 7501-500336

## VOYAGES EN LIBERTÉ

## C'EST TOUT LE MONDE

Et un peu plus!  
Par exemple:

### Les Fêtes en Colombie

Départ le 24 déc. Retour 7 janvier - Incline: transport par jet DC-8 nolisé de Montréal, logement, petits déjeuners, excursions.

Trois options:  
2 semaines à Cartagena ou 2 semaines à SANTA MARTA ou 1 semaine à Cartagena et 1 semaine à Santa Marta.

Prix de Montréal à partir de **\$451** par pers.

### Les Fêtes à Haïti

Départ le 24 décembre, retour le 7 janvier. Incluant: hôtel, déjeuners, excursion. Transport de Montréal par jet nolisé Boeing 737 de Nordair.

Prix de Montréal à partir de **\$460** par pers.

### Les Fêtes à Miami

Départ le 23 déc, retour le 5 janv. Incluant: transport par jet nolisé Boeing 737 de Nordair, logement: 3 hôtels au choix (SAHARA - AZTEC - MONACO), les transferts, petits déjeuners, excursion.

Prix de Montréal à compter de **\$487** (sacrapage de Québec) par pers. Prix spéciaux pour enfants.

### PORTO RICO

Vacances en villas tout équipées, avec piscine, plage tennis, etc... Départs tous les vendredis soir.

1 SEMAINE à partir de	<b>\$309</b>	2 SEMAINES à partir de	<b>\$359</b>
-----------------------	--------------	------------------------	--------------

(prix variant selon le nombre de personnes par villa).

Une exclusivité

## HONG KONG

DEPARTS LES 12 ET 26 JUILLET ET LE 9 AOÛT 1976

2 semaines à Hong Kong

Logement au Hong Kong Hilton, transferts, cocktails, quelques dîners. Excursions facultatives: TAIPEI - BANGKOK - PATTAYA - KUALA LUMPUR - SINGAPOUR.

PRIX DE QUEBEC - AVION INCLUS **\$829** U.S. par pers.

EN VENTE EXCLUSIVEMENT CHEZ NOUS.

DEPARTS EN GROUPES DE QUEBEC

### CROISIERE AUX ANTILLES SUR LE M.S. LERMONTOV

Départ de Québec le 9 février, retour à Québec le 24 février. Accompagné de Québec par Roger Goulet. (Minimum 20 passagers).

PRIX À COMPTER DE **\$560** par pers.

SAN JUAN - CURACAO - LA GUAIRA - GRENADA - MARTINIQUE - ST-THOMAS.

GROUPE "CORPORATION DES DIRECTEURS DE CREDIT DE QUEBEC"

accompagné par Denis Morency au départ de Québec.

### PORTO-RICO 27 FÉVRIER - 13 MARS 2 semaines

Autobus Québec-Montréal-Québec, avion Montréal-Porto-Rico-Montréal, transferts, logement en villa, cocktail de bienvenue.

PRIX À COMPTER DE **\$367** par pers.

Renseignements et réservations:

## voyages en liberté inc.

350, Chemin Sainte-Foy, Québec (418) 687-5550

Heures d'affaires lundi au mercredi 9h à 9h30 p.m., jeudi et vendredi 9h à 9h p.m., samedi 10h à 4h p.m., licence provinciale no 75-01-50048

## Sears

Depuis le 18 octobre, nous avons un nouveau service. Le saviez-vous?

L'agence de voyages Sears • 529-9073 rez-de-chaussée Centre d'achats Fleur de Lys.

## Treasure Tours

AU SERVICE DES CANADIENS DEPUIS 50 ANS  
Permis départ # 50144

**2 semaines**  
à partir de **\$629**

**HAWAII**

Départs de jour de Montréal tous les deux mardis via Nordair, à partir du 16 décembre 1975. Choix d'un séjour dans un hôtel de première classe ou d'un hôtel de luxe.

**LES VOYAGES FORFAITAIRES TREASURE TOURS COMPRENNENT:**

Le billet de retour - Les transferts et manutention des bagages - Logement pour 14 nuits dans une suite d'hôtel climatisée de votre choix, avec cuisinette - Un sac de plage TREASURE TOURS.

Les prix varient de \$629 à \$649 pour deux semaines, dépendamment de la date de départ, de l'hôtel et du type de logement choisis. Prix établis par personne, chambre double. Les pourboires, taxes d'hôtel et d'aéroport ne sont pas compris dans le prix.

Pour obtenir de plus amples informations ainsi que la brochure TREASURE TOURS ou pour faire vos réservations, veuillez téléphoner à:

**Voyez votre agent de voyage**

## VOYAGES CARAVEL INC.

91 est, Grande-Allée

## VIVA ACAPULCO

Départs de Montréal tous les samedis à compter du 27 décembre. Envolée nolisée directe par CP AIR. Incluant: Transport aérien, transferts, logement, petits déjeuners ou cuisinette, croisière dans la baie d'Acapulco.

1 semaine à partir de	<b>\$409</b>
2 semaines à partir de	<b>\$499</b>
3 semaines à partir de	<b>\$599</b>

Les tarifs mentionnés peuvent varier selon les dates de départ et le mode de logement choisis.

Ne pas oublier que nous offrons toujours une

### VALISE DIONITE

par groupe de 2 personnes voyageant ensemble pour les voyages ci-haut mentionnés et plusieurs autres programmes ITC.

**M. GUY FRÉCHETTE**  
directeur général  
assisté de Mme Suzel Smith

**647-1454**

Permis # 75-01-50001

## Treasure Tours

AU SERVICE DES CANADIENS DEPUIS 50 ANS  
Permis départ # 50144

## VACANCES D'HIVER

Départs de Montréal via Nordair ou Québecair  
Choix d'hôtels, motels et appartements de luxe ou économiques

1 semaine à partir de	<b>\$398</b>	2 semaines à partir de	<b>\$489</b>
-----------------------	--------------	------------------------	--------------

Tous les dimanches, en vigueur le 14 décembre

1 semaine à partir de	<b>\$429</b>	2 semaines à partir de	<b>\$549</b>
-----------------------	--------------	------------------------	--------------

Tous les dimanches, en vigueur le 14 décembre

2 semaines à partir de	<b>\$629</b>
------------------------	--------------

A tous les deux mardis, en vigueur le 16 décembre

1 semaine à partir de	<b>\$379</b>	2 semaines à partir de	<b>\$489</b>
-----------------------	--------------	------------------------	--------------

Tous les samedis, en vigueur le 20 décembre

**LES VACANCES-VOYAGES TREASURE TOURS COMPRENNENT:**

Billet de retour, transfert et manutention des bagages, logement pour 7 ou 14 nuits, repas selon le voyage forfaitaire, sac de plage Treasure Tours.

Les prix varient selon la durée du séjour, la date de départ et le type de logement choisi. Tarif par personne, chambre double. Les pourboires, taxes d'aéroport et d'hôtels ne sont pas compris.

Pour obtenir tous les détails, consultez notre brochure TREASURE TOURS. Pour de plus amples informations ou pour réservations, téléphonez à:

**VOYAGES Laurier INC.**  
EDIFICE PAQUET, PLACE LAURIER  
680-1330  
FACE AU STATIONNEMENT GRATUIT ET COUVERT  
Détenanteur du permis 7501-500336

# La médecine au service des voyageurs

par Michel ROBINEAU, M.D.  
Collaboration spéciale

Dans les pays comme le Canada, où l'hiver est plutôt rigoureux, la perspective d'un voyage exotique, singulièrement dans les régions sub ou intertropicales, est sans doute accueillie le plus souvent avec allégresse, mais un tel voyage, en contrepartie des bienfaits incontestables qu'il apporte, est pourvoyeur de risques épidémiologiques, météorologiques ou simplement occasionnels qui lui sont propres. Certains d'entre eux peuvent être réduits par des mesures hygiéniques et médicales appropriées. D'autres, peut-être plus subtils, proviennent du décalage des mécanismes d'adaptation de l'être humain par rapport à la rapidité des moyens de transport actuels, qui peuvent nous faire passer en quelques heures du XXe et bientôt du XXIe siècle au Xe siècle en plein cœur de l'Afrique ou de l'Asie.

Quoi qu'il en soit, on ne peut ignorer la possibilité de maladies dues aux migrations. Tout médecin devrait pouvoir répondre aux questions de ses patients sur les risques des maladies tropicales et leur prévention. Chacun de nous, éventuel candidat voyageur, y a un intérêt personnel.

Tout d'abord, envisageons les vaccinations qui méritent d'être conseillées aux éventuels voyageurs internationaux. Le règlement sanitaire international ne reconnaît, aujourd'hui, que quatre maladies sujettes à la mise en quarantaine: la peste, le choléra, la variole et la fièvre jaune. La première peut donner lieu à des mesures sanitaires, mais aucune vaccination contre elle ne peut être imposée à un voyageur international. Contre les trois autres,

les Etats peuvent exiger des voyageurs, dans certaines circonstances, qu'ils soient vaccinés et prendre certaines mesures sanitaires: mise en surveillance, voire isolement en quarantaine des suspects. Les autorités sanitaires surveillent plus spécialement les voyageurs par voie aérienne car la brièveté du voyage accroît le risque de voir la maladie se déclarer plusieurs jours après le retour. On ne peut donc que conseiller vivement aux voyageurs se rendant en zone exposée de se renseigner sur la situation épidémiologique lors du séjour envisagé et sur la nécessité éventuelle de se soumettre à une ou plusieurs vaccinations. Lorsque les trois vaccinations sont nécessaires, il faut commencer par celle contre la fièvre jaune, dont la validité ne commence que 10 jours après l'injection (cette maladie concerne, rappelons-le, toute l'Amérique latine et le continent Noir africain). Le vaccin anticholérique, dont la validité individuelle est discutable, ne peut être fait qu'une dizaine de jours après le vaccin contre la fièvre jaune. On terminera par la vaccination anti-variolique, dont la validité est immédiate à moins qu'il ne s'agisse d'une première vaccination (rappelons que la variole sévit encore à l'état endémique, c'est-à-dire permanent, dans quatre pays: l'Inde, le Bangladesh, le Pakistan et l'Éthiopie).

Mais les précautions à prendre avant ou pendant le voyage ne se limitent pas aux vaccinations rendues obligatoires par le règlement sanitaire international. (Il est à noter que celui-ci a davantage pour but d'éviter la propagation des maladies quaranténaires que de protéger l'individu. C'est ainsi que les vaccins ne sont pas le

plus souvent exigés à l'arrivée en zone d'endémie, mais seulement au retour.)

Il existe des moyens de prévention contre d'autres maladies qui ne donnent pas lieu à réglementation, mais ne devraient jamais être négligés. Or, pour tout ce qui n'est pas obligatoire, le voyageur n'est pratiquement pas informé ni par l'agence de voyage, ni par les compagnies de transport, ni par les autorités sanitaires

sur le certificat international de vaccination, dans les pages réservées à cet effet, les derniers rappels de ces vaccinations courantes. Quant à l'hépatite à virus, si elle fait partie des risques des voyages, on ne peut raisonnablement proposer à l'occasion de chaque voyage une injection préventive de sérum à base gamma-globuline.

En réalité, ce sont les **maladies tropicales**, pour la plupart parasitaire,

le confirment dans le sentiment qu'il n'a rien à redouter. Il n'en risque pas moins des déboires, voire des drames. Dans le monde intertropical, le voyageur devrait être informé des précautions alimentaires à prendre (eau contrôlée, viandes bien cuites), de la protection contre les insectes, de l'abstention de baignades en eau douce (et les marigots sont parfois bien tentants) ainsi que de la marche pieds nus en terrain humide: il évitera ainsi toutes sortes de maladies parasitaires exotiques telles que l'amibiase (dysenterie due aux amibes), la trypanosomiase (maladie du sommeil), l'onchocercose (cécité des rivières), et aussi la bilharziose, l'ankylostomiase et l'anguillulose.

Surtout, c'est le **paludisme** (malaria) que le voyageur doit à tout prix éviter. Il s'agit d'une des maladies les plus répandues du globe (plus d'un milliard d'impaludés de par le monde et plus d'un million de morts chaque année). On peut contracter le paludisme (malaria) en cours d'escalade. Or, un traitement préventif facile à suivre, presque sans danger, peut protéger quasiment à cent pour cent. Dans le domaine du paludisme, il est fondamental de distinguer entre une variété de paludisme due à *Plasmodium falciparum*, et les autres. Seule la première représente un risque mortel. Les grandes zones d'endémie du paludisme à *falciparum* sont l'Amérique latine, l'Afrique noire, le Sud-Est asiatique, mais il sévit aussi en foyers endémiques soit de façon sporadique sur les pourtours du bassin méditerranéen. Outre la lutte contre les moustiques transmettant le paludisme (anophèles), c'est surtout la technique de prévention individuelle

par les médicaments qu'il faut connaître. Il s'agit simplement de prendre, quelques jours avant le départ, un comprimé par jour de chloroquine (appelée aralen sur le continent américain et nivaquine dans la majorité des pays francophones) et de continuer à le prendre durant tout le séjour et pendant un mois et demi après le retour au pays. C'est dans ces conditions qu'on se met le plus souvent à l'abri de cette maladie car on peut parfaitement s'être fait piquer par une anophèle vorace au moment d'embarquer dans l'avion qui doit vous rapatrier. La durée d'incubation pouvant être de trois semaines, on imagine aisément les difficultés de diagnostic auxquelles peut donner lieu la survenue d'un accès de fièvre en plein hiver québécois... relevant pourtant d'une origine paludéenne!

Ce simple rappel de quelques maladies exotiques ne doit pas effrayer pour autant le voyageur en puissance. Il faut se garder autant de craintes injustifiées que de l'insouciance. A condition de respecter les règles du jeu, les séjours tropicaux peuvent très bien se passer. L'important est d'être informé et de pouvoir, par retour, informer les autres candidats voyageurs. C'est dans ces conditions que nous vous souhaitons bon voyage en terre lointaine, pour cet hiver, car "Heureux qui comme Ulysse..."

Le Dr Michel Robineau est professeur agrégé, spécialiste des maladies infectieuses exotiques à Paris. Il est actuellement détaché au titre de la coopération franco-québécoise à l'université Laval, qui l'a sollicité pour développer l'étude épidémiologique des maladies exotiques à Québec.



Le Dr Michel Robineau et une de ces petites pilules susceptibles de vous éviter une foule de tracas.

au départ ou à l'arrivée. C'est dire le rôle fondamental éventuellement joué par les médecins traitants. En effet tout candidat voyageur devant se rendre dans une région "à risque élevé" aurait intérêt à s'adresser à l'un d'entre eux.

Il faudrait notamment penser à certaines vaccinations en tenant compte de la situation sanitaire du pays visité (poliomyélite, tétanos, fièvre typhoïde), et, à cet égard, il y a intérêt à faire porter

taires, qui semblent les plus importantes. La rapidité des voyages actuels fait que le voyageur perd de plus en plus l'impression qu'un voyage lointain doit être préparé. L'atmosphère de luxe qu'il trouve souvent dans les hôtels de tourisme internationaux — qui n'en sont pas moins situés en pleine ceinture de pauvreté du monde (les Anglo-Saxons parlent de "tropical belt") — et parfois, hélas, le sentiment de supériorité des adeptes de la colonisation écono-

**Sears**

Depuis le 18 octobre, nous avons un nouveau service. Le saviez-vous?

L'agence de voyages Sears • 529-9073 rez-de-chaussée  
Centre d'achats Fleur de Lys.

MEILLEUR CHOIX DE VOYAGES A

**MIAMI**

15 - 16 - 21 et 22 jours

Le 20 décembre - les 26 et 31 janvier - les 7, 8, 21, 22, 28 et 29 février - les 7, 8, 13, 20 et 27 mars.

Plusieurs départs avec croisière facultative de 4 jours à Nassau et Freeport.

**NOËL À MIAMI**

TOURNÉE DE LA FLORIDE AVEC CROISIÈRE

à partir de \$339

Permis No 75-01-50058

**VOYAGES SOLANGE GOULET**

6900, AV. BEAUMONT  
QUEBEC, G1H 4K6  
TEL.: (418) 626-8966

Grande première  
Le programme de Fairway Tours

**à Miami Beach**

Ce voyage comprend:

- Le transport aller-retour de Québec à Miami, via un jet DC-9 d'Air Canada.
- Les repas et boissons à bord.
- Les transferts aller-retour, de l'aéroport à votre hôtel, transport des bagages.
- Logement pour 14 nuits au Motel Suez ou Hawaiian Inn.
- Petit déjeuner complet tous les jours.
- Cocktail de bienvenue.
- Souper d'adieu avec spectacle.
- Sac de plage Fairway.
- Les services du représentant Fairway.

Prix à compter de \$488, occupation double  
Départ tous les samedis

**VOYAGES Laurier INC.**

EDIFICE PAQUET, PLACE LAURIER  
659-1330  
FACE AU STATIONNEMENT GRATUIT ET COUVERT  
Détenant du permis 7501-50036

**miami**

**MIAMI BEACH 16 Jours**  
Départs: 20 Déc. au 4 Janv.  
14 Fév. au 29 Fév.  
28 Fév. au 14 Mars  
10 Avr. au 25 Avr.

PRIX A PARTIR DE **\$319<sup>00</sup>**

**MIAMI BEACH 22 Jours**  
Départs: 3 Janv. au 24 Janv.  
10 Janv. au 31 Janv.  
7 Fév. au 28 Fév.  
21 Fév. au 13 Mars  
6 Mars au 27 Mars  
20 Mars au 10 Avr.  
3 Avr. au 24 Avr.

PRIX A PARTIR DE **\$419<sup>00</sup>**

**COMBINES MIAMI BEACH CROISIÈRES SUR SS EMERALD SEAS + ST-PETERSBURG BEACH 22 Jours**  
Départs: 17 Janvier au 7 Février  
24 Janvier au 14 Février

PRIX A PARTIR DE **\$605<sup>00</sup>**

**voyage Drolet** Bernard Labrie, Directeur  
2270 NOTRE-DAME, STE-FOY, (ANCIENNE-LORETTE)  
872-9888

Permis Provincial no: 75-01-50133

Le nouveau **MANDALAY MOTEL**

Face à la mer, sur la 182e rue.

Hospitalité... Repos... Simplicité

Entièrement rénové - Patio - Restaurant - Plage privée - Piscine - TV couleur - Stationnement gratuit - Divertissements.

\$3.50 par jour, par pers., chambre double 10 des 60 chambres de l'Hôtel.

Dès maintenant au 15 déc.

**CUISINETTES**  
Restez 7 jours et payez 8 mois.  
Principales cartes de crédit acceptées.

Pour réservations - Montréal Tel. Marked Travel 688-7000 ou arrivez à 1275 Collins Ave., Apt. 6, Miami Beach, Florida 33139

Nouvelle administration **SPECIAL DE NOËL**

Plage • piscine • salle à manger • air clim. • services  
Des vacances au bord de la mer dans un motel entièrement rénové.

**Holiday Beach**  
Motel de villégiature  
Pris de l'Hôtel Diplomat  
4111 S. Ocean Dr., Hlwd., Fla.  
POUR RÉSERVATIONS SEULEMENT  
TEL. A FRAIS VIRES:  
(305) 922-2601

DES VACANCES PARADISIAQUES AU

**Hawaiian Isle/Inn**

Motel

Face à l'Océan, sur 175e et 176e rues, Miami Beach

AMICAL CONFORTABLE FAMILIER

3 piscines, 2 pataugouses — 600' de plage privée — Cocktails — Activités jour/nuit — Danse tous les soirs — Réfrigérateurs & T.V. couleurs gratuits dans chaque chambre — Stationnement gratuit.

**COURTS DE TENNIS**

**ISLE**  
1er Nov. au 8 Déc.  
**\$700**

Par jour Par pers.  
Chambre Double  
20 des 210 chambres  
Plan Américain  
Modifié Disponible

PRINCIPALES CARTES DE CREDIT ACCEPTÉES

**VACANCES POUR L'EPOUSE**  
Garderies, Récréathèques pour jeunes adolescents. Moniteurs d'expérience. Gratuit pour invités.

POUR INFORMATIONS OU RÉSERVATIONS  
Communiquez à frais virés à  
**(305) 932-2121**  
Ouvert tous les jours de 9h30 à 10h30 sauf le dimanche  
Ou consultez votre agent de voyages.

EN VEDETTE 29 DEC. **MICHELE RICHARD**

**miami**

ENCORE CETTE ANNÉE À MIAMI BEACH, L'ACTION EST

**SUEZ**

A Miami Beach, face à l'océan à la 182e rue, Miami Beach, Floride  
**LES GRANDES ÉTOILES QUÉBÉCOISES EN VEDETTE TOUS LES SOIRS**  
Faites coïncider vos vacances avec votre vedette préférée

**MICHEL LOUVAIN** chanteur  
du 31 déc. au 10 janv.  
du 1er au 10 fév.  
du 16 au 26 mars.

**PAOLO NOËL** chanteur  
du 21 au 31 janv.  
du 22 fév. au 4 mars  
du 17 au 27 avril.

**ROSE OUELLETTE LA POUNE**  
du 22 au 31 déc.  
du 5 au 15 mars.

**JEAN ROGER** chanteur  
du 11 au 20 janv.  
du 11 au 21 fév.  
du 27 mars au 4 avril.

TARIF INTÉRESSANT, FORFAIT DISPONIBLE.

APPELÉZ FRAIS VIRES À MIAMI BEACH  
**(305) 947-6748**  
VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE  
BOB LUCAS, propriétaire-gérant

POUR RÉSERVATION  
2700 BOUL. LAURIER  
EDIFICE PAQUET  
TEL. 659-1330

**VOYAGES Laurier INC.**

FACE AU STATIONNEMENT COUVERT

Détenteur du permis: 75-01-50036

AGENCE DE VOYAGES

**Sears**

• Place Fleur de Lys

**ACAPULCO**  
Vacances Fiesta

- 1 semaine \$229 à \$399\*
- Logement en appartements SOLIMAR. Aussi séjours de 2 semaines (demander détails). Logements jusqu'à 4 personnes.
- 1 semaine \$309 à \$579\*
- 2 semaines \$389 à \$859\*
- Hôtels de villégiature

Départs de Toronto, les dimanches jusqu'au 7 déc., les vendredis du 19 déc. au 16 avril avec Wardair.

**LOCATION D'AUTOS**  
Par Holiday House  
MILLAGE ILLIMITÉ  
CHOIX D'AUTOS  
Minimum: 1 semaine. Des jours supplémentaires peuvent être ajoutés. (Hawaii: minimum: 3 jours).

Tarifs pour 1 semaine:

FLORIDE	\$69	HAWAII	\$88
BARBADES	\$80	JAMAÏQUE	\$114

\* Prix par personne basé sur chambre de 2 personnes. Les prix varient suivant la date du départ et le genre de logement choisi. Le prix comprend le voyage du retour, l'hôtel, le transfert et autres.

DITES: "PORTEZ A MON COMPTE"

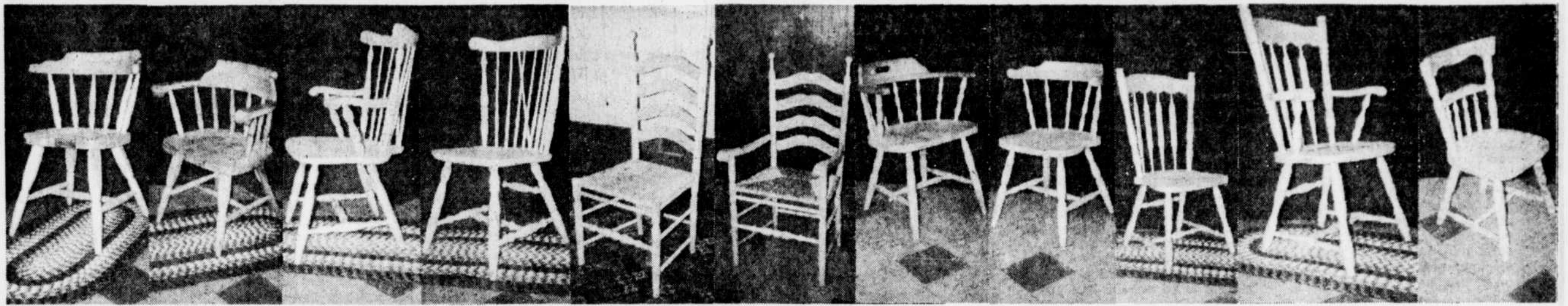
AGENCE DE VOYAGES SEARS

Rez-de-chaussée no 75-01-50-461  
Centre d'achats Fleur de Lys  
**529-9073**

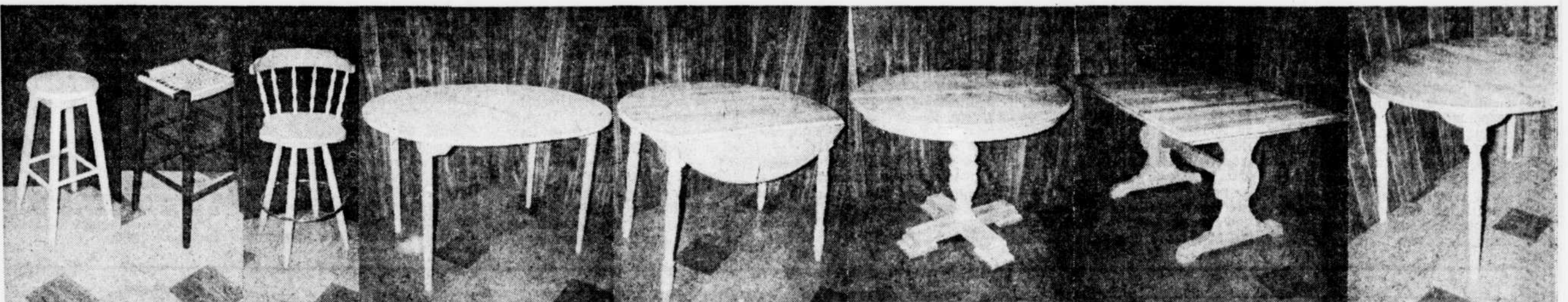
# SPECIALIAUX

dans notre département de

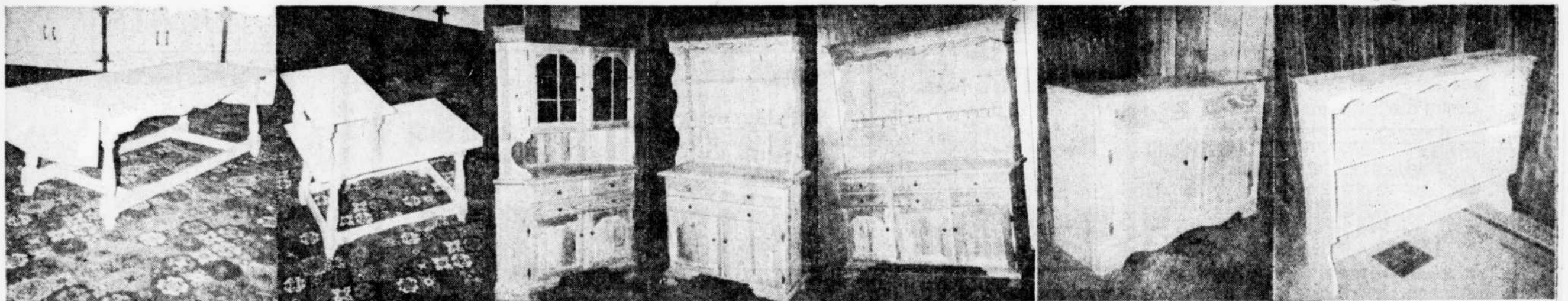
# MEUBLES



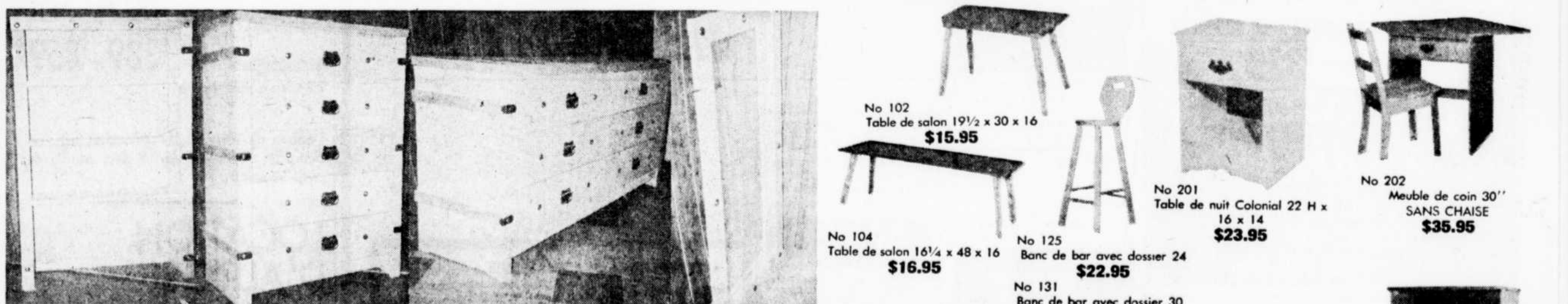
- No 65P  
**CHAISE MATELOT**  
en pin  
**\$32<sup>95</sup>**
- No 75P  
**CHAISE CAPITAINE**  
en pin  
**\$43<sup>95</sup>**
- No 60  
**FAUTEUIL DUXBURY**  
**\$37<sup>95</sup>**
- No 50  
**CHAISE DUXBURY**  
Droite  
**\$29<sup>95</sup>**
- No 70  
**CHAISE**  
Haut dossier, siège tressé  
**\$42<sup>95</sup>**
- No 80  
**FAUTEUIL**  
Haut dossier, siège tressé  
**\$47<sup>95</sup>**
- No 710  
**FAUTEUIL CAPITAINE**  
Droite  
**\$35<sup>95</sup>**
- No 650  
**CHAISE D'OFFICIER**  
**\$22<sup>95</sup>**
- No 20  
**CHAISE HERITAGE**  
Droite  
**\$35<sup>95</sup>**
- No 20A  
**FAUTEUIL HERITAGE**  
**\$38<sup>95</sup>**
- No 118  
**CHAISE**  
Mississippi droite  
**\$32<sup>95</sup>**



- No 524  
**TABOURET TABOURET**  
Pattes 24" Pattes 30"  
**\$13<sup>95</sup> \$14<sup>95</sup>**
- No X1  
**TABOURET**  
Tressé  
**\$16<sup>95</sup>**
- No 53  
**TABOURET DE BAR**  
Pivotant  
**\$46<sup>95</sup>**
- No 691-1  
**TABLE MODERNE**  
Formica blanc (1 extension) 40" x 48"  
**\$73<sup>95</sup>**
- No 591  
**TABLE A PANNEAUX**  
Battants 40"  
**\$65<sup>95</sup>**
- No 192-1  
**TABLE PIED CENTRAL**  
(1 extension) 40" x 50"  
**\$130<sup>95</sup>**
- No 393-1  
**TABLE TRESTLE 72"**  
**\$206<sup>95</sup>**
- No 191-1  
**TABLE RONDE**  
40" x 50"  
(1 extension)  
**\$76<sup>95</sup>**
- No 191  
Même modèle sans extension  
**\$69<sup>95</sup>**



- No 689  
**TABLE A CAFE**  
**\$59<sup>95</sup>**
- No 693  
**TABLE DE TELEPHONE**  
**\$38<sup>95</sup>**
- Ensemble  
**MEUBLE DE COIN**  
En pin, bahut et huche avec porte vitrée  
**\$324<sup>95</sup>**
- Ensemble  
**BAHUT 2 PORTES**  
En pin avec huche à tablet  
**\$259<sup>95</sup>**
- Ensemble  
**BAHUT 3 PORTES**  
En pin avec huche à tablet  
**\$279<sup>95</sup>**
- No 120  
**BAHUT 48"**  
**\$110<sup>95</sup>**
- No 121  
**HUCHE OUVERTE 48"**  
**\$60<sup>95</sup>**



- No 825-83  
**HUCHE EN ORME**  
Collection Boucanier  
**\$103<sup>95</sup>**
- No 825-05  
**COMMODE 5 TIROIRS**  
En orme. Collection Boucanier  
**\$139<sup>95</sup>**
- No 825-18  
**BUREAU DOUBLE EN ORME**  
Collection Boucanier  
**\$156<sup>95</sup>**
- No 825-18MF  
**MIROIR EN ORME**  
Collection Boucanier  
**\$38<sup>95</sup>**
- No 102  
Table de salon 19 1/2 x 30 x 16  
**\$15.95**
- No 104  
Table de salon 16 1/4 x 48 x 16  
**\$16.95**
- No 125  
Banc de bar avec dossier 24  
**\$22.95**
- No 131  
Banc de bar avec dossier 30  
**\$24.95**
- No 201  
Table de nuit Colonial 22 H x 16 x 14  
**\$23.95**
- No 202  
Meuble de coin 30"  
SANS CHAISE  
**\$35.95**



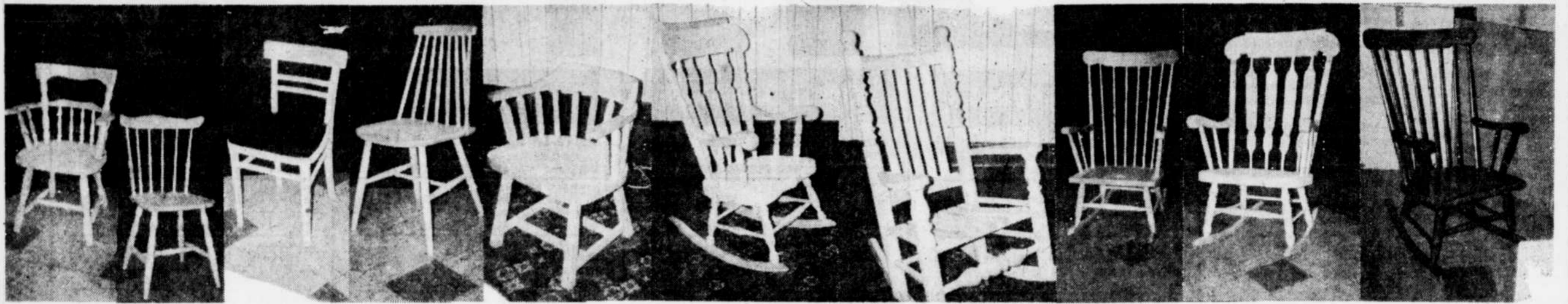
- No 233  
Commode 3 tiroirs  
30 x 30 x 16  
**\$43.95**
- No 234  
Commode 4 tiroirs  
37 1/2 x 30 x 16  
**\$51.95**
- No 205  
Commode 5 tiroirs  
41" x 24 x 16  
Poignée bois. Quantité limitée  
**\$37.95**
- No 226  
Commode 6 tiroirs  
53 1/2 x 24 x 16  
**\$59.95**
- No 273  
Bibliothèque  
72 x 32 x 12  
**\$62.95**
- No 239  
Lit Capitaine 36"  
**\$75.95**
- No 239  
Lit Capitaine 39"  
**\$75.95**
- No 241  
Bibliothèque avec  
panneaux coulissants  
36 x 32 x 12  
**\$47.95**
- No 242  
Bibliothèque avec  
panneaux coulissants  
48 x 32 x 12  
**\$53.95**
- No 330  
Miroir 20 x 40  
**\$22.95**
- No 220  
Miroir 42 x 32  
**\$25.95**
- No 340  
Tête de lit 39"  
**\$19.95**
- No 354  
Tête de lit 54"  
**\$22.95**

**OUVERT LE JEUDI ET VENDREDI SOIR JUSQU'A 9H. - SAMEDI, MIDI**

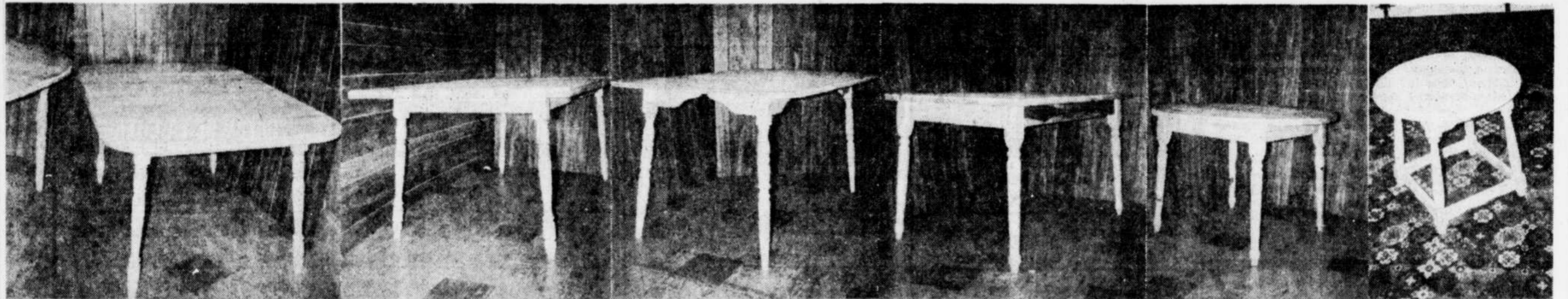
# BLES NON PEINTS



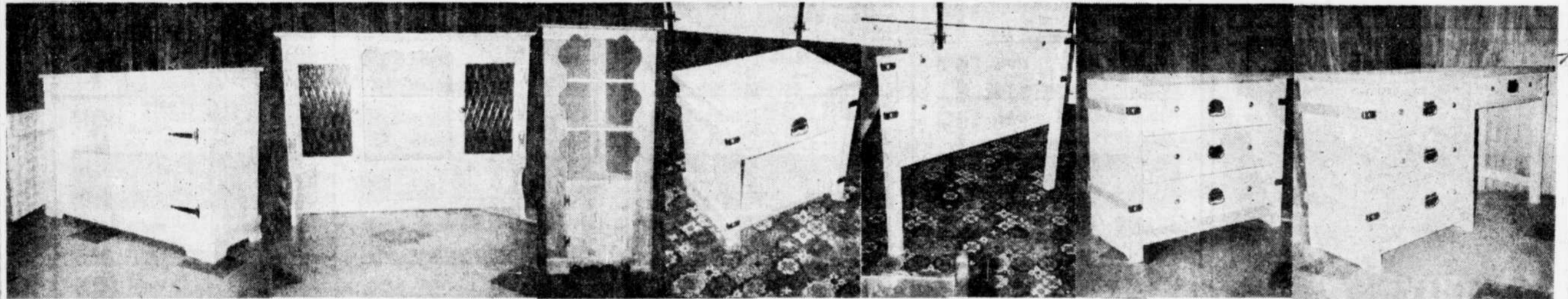
DU 22  
AU 29 NOV.  
INCLUS.



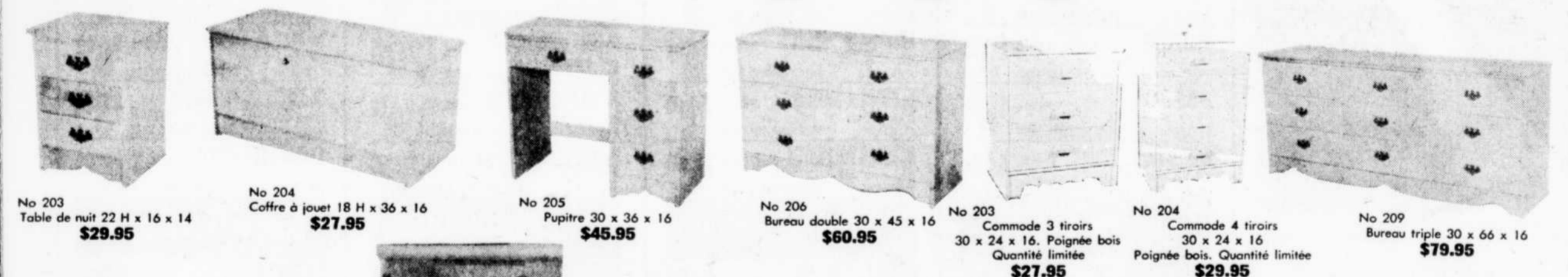
- |   |  |  |  |  |  |   |  |  |  |
|---|--|--|--|--|--|---|--|--|--|
| No 118A<br><b>FAUTEUIL</b><br>Mississippi<br><b>\$39<sup>95</sup></b> | No 550<br><b>CHAISE</b><br>Louisville droite<br><b>\$21<sup>95</sup></b> | No 1290R<br><b>CHAISE DROITE</b><br>Siège rembourré noir<br><b>\$19<sup>95</sup></b> | No 5910<br><b>CHAISE WINDSOR</b><br>Droite<br><b>\$21<sup>95</sup></b> | No 12<br><b>FAUTEUIL</b><br>Canadien<br><b>\$38<sup>95</sup></b> | No 301<br><b>BERCEUSE</b><br>Canadienne<br><b>\$101<sup>95</sup></b> | No 304<br><b>CHAISE BERÇANTE</b><br>Webster<br><b>\$91<sup>95</sup></b> | No 601<br><b>CHAISE BERÇANTE</b><br>Boston<br><b>\$35<sup>95</sup></b> | No 303<br><b>BERCEUSE</b><br>Florida<br><b>\$86<sup>95</sup></b> | No 901<br><b>CHAISE BERÇANTE</b><br>Boston finie coloniale<br><b>\$41<sup>95</sup></b> |
|---|--|--|--|--|--|---|--|--|--|



- |   |   |   |   |  |  |  |  |
|---|---|---|---|--|--|--|--|
| No 191-2<br><b>TABLE RECTANGULAIRE</b><br>Même modèle deux extensions<br><b>\$84<sup>95</sup></b> | No 391-1<br><b>TABLE RECTANGULAIRE</b><br>Bois solide (1 extension)<br>40" x 60" x 72"<br><b>\$158<sup>95</sup></b> | No 391-2<br><b>TABLE RECTANGULAIRE</b><br>Même modèle (2 extensions)<br><b>\$164<sup>95</sup></b> | No 392-1<br><b>TABLE RECTANGULAIRE</b><br>Canadienne (1 extension)<br><b>\$158<sup>95</sup></b> | No 291-2<br><b>TABLE RECTANGULAIRE</b><br>Bois solide (2 extensions) 36" x 48" x 68"<br><b>\$84<sup>95</sup></b> | No 52P<br><b>TABLE RECTANGULAIRE</b><br>32" x 48", dessus fixe<br><b>\$82<sup>95</sup></b> | No 42P<br><b>TABLE RONDE EN PIN 42"</b><br>Dessus fixe<br><b>\$82<sup>95</sup></b> | No 691<br><b>TABLE DE BOUT</b><br><b>\$35<sup>95</sup></b> |
|---|---|---|---|--|--|--|--|



- |  |  |  |  |   |  |   |  |
|--|--|--|--|---|--|---|--|
| No 130<br><b>BUFFET CANADIENNA</b><br>48"<br><b>\$108<sup>95</sup></b> | No 123<br><b>HUCHE AVEC PORTE</b><br>48"<br><b>\$89<sup>95</sup></b> | No 122<br><b>CABINET DE COIN</b><br><b>\$79<sup>95</sup></b> | No 825-08<br><b>TABLE DE NUIT</b><br>En orme<br>Collection Boucanier<br><b>\$65<sup>95</sup></b> | No 825-01H<br><b>TETE DE LIT</b><br>39" en orme<br>Collection Boucanier<br><b>\$42<sup>95</sup></b> | No 825-01H<br><b>TETE DE LIT</b><br>59 en orme<br>Collection Boucanier<br><b>\$42<sup>95</sup></b> | No 825-03<br><b>COMMODO 3 TIROIRS</b><br>En orme. Collection Boucanier<br><b>\$105<sup>95</sup></b> | No 825-11<br><b>PUPITRE EN ORME</b><br>Collection Boucanier<br><b>\$124<sup>95</sup></b> |
|--|--|--|--|---|--|---|--|



- |  |  |   |  |   |   |  |
|--|--|---|--|---|---|--|
| No 203<br>Table de nuit 22 H x 16 x 14<br><b>\$29.95</b>                                 | No 204<br>Coffre à jouet 18 H x 36 x 16<br><b>\$27.95</b>  | No 205<br>Pupitre 30 x 36 x 16<br><b>\$45.95</b>                        | No 206<br>Bureau double 30 x 45 x 16<br><b>\$60.95</b>                               | No 203<br>Commode 3 tiroirs<br>30 x 24 x 16. Poignée bois<br>Quantité limitée<br><b>\$27.95</b> | No 204<br>Commode 4 tiroirs<br>30 x 24 x 16<br>Poignée bois. Quantité limitée<br><b>\$29.95</b> | No 209<br>Bureau triple 30 x 66 x 16<br><b>\$79.95</b> |
| No 228<br>Secrétaire<br>38 x 30 x 16<br>Poignée bois. Quantité limitée<br><b>\$42.95</b> | No 244<br>Secrétaire<br>45 3/4 x 30 x 16<br><b>\$66.95</b> | No 250<br>Chiffonnier avec tiroir<br>53 1/2 x 30 x 16<br><b>\$74.95</b> | No 251<br>Bureau 6 tiroirs<br>avec porte au centre<br>30 x 66 x 16<br><b>\$89.95</b> | No 240<br>Tête de lit 39"<br><b>\$27.95</b>   | No 254<br>Tête de lit 54"<br><b>\$30.95</b>   | No 260<br>Bureau 30 x 48 x 24<br><b>\$67.95</b>        |



**PLAN DE FINANCEMENT DISPONIBLE**

Ces prix s'appliquent à la marchandise que vous **PAYEZ ET EMPORTEZ**

# ERNAND MORISSETTE INC.

4245 BOUL. HAMEL, ANCIENNE-LORETTE - TEL.: 872-2874 • 4008 BOUL. DU JARDIN, ORSAINVILLE - TEL.: 628-0721

# Trudeau aurait mieux fait d'améliorer le statut de la femme

TORONTO (PC) — Il aurait mieux valu pour les femmes canadiennes que le gouvernement Trudeau change quelques lois au lieu de dépenser \$5 millions pour l'année internationale de la femme, estime Mme Laura Sabia, présidente du Conseil de l'Ontario sur le statut de la femme.

Pretenant la parole à l'université York, Mme Sabia a déclaré qu'une de ces mesures législatives aurait dû concerner la libéralisation de l'avortement. Elle a cependant admis que tant que le premier ministre dépendrait principalement du soutien des Québécois, cette loi n'avait pas beaucoup de chances d'être amendée, étant donné la prédominance de catholiques dans cette province.

Mme Sabia estime encore que beaucoup de lois suran-

nées ne changeraient pas tant que les femmes ne prendraient pas plus d'importance politique. "Nous constituons 51 pour cent de la population mais nous nous comportons comme une minorité", a-t-elle souligné.

Mme Sabia a précisé que pendant que l'argent disponible pour l'année internationale de la femme était dépensé à des conférences et des futilités, le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux "étaient en train de se renvoyer la balle à propos des coûts des garderies".

A l'avenir, les garderies seront aussi obligatoires que l'est l'instruction scolaire actuellement, pense Mme Sabia, qui souligne que les garderies s'y entendent souvent mieux pour l'éducation des enfants que certains parents.

# Témoignage de Michener dans la cause d'un Indien

TORONTO (PC) — L'ex-gouverneur général, M. Roland Michener, a témoigné, devant un tribunal, dans la cause d'un Indien accusé de fraude.

M. Michener a relaté qu'il avait rencontré Veeren Adhiya pour la première fois en Inde, où il fut haut commissaire du Canada de 1964 à 1967.

Il s'était rendu à l'inauguration d'un hôtel de ville et d'une bibliothèque payés par la famille Adhiya comprenant plusieurs juristes éminents intéressés aux oeuvres sociales et à l'enfance.

M. Michener a aussi déclaré que Adhiya a encore des intérêts dans son pays où il dirige un journal et des programmes de radio et de télévision. "Depuis qu'il est au Canada, dit-il, je ne connais rien qui puisse nuire à sa réputation".

Le juge Hugh Honsberger a déclaré que le témoignage d'un ancien gouverneur général a beaucoup de poids.

**RABAIS**  
DE \$1,100  
sur maison modèle  
Mensualités (cap., int., taxes):  
\$186 à \$286  
suivant votre salaire.  
JOUR 843-8552  
SOIR 667-6744

de trois-rivières à la basse côte nord

**GUY ROULEAU**  
Opticien d'ordonnances

Verres de contact  
Lunettes  
Lentilles

699 est. boul. Charest  
Carré DuPont Québec  
523-6958

Paquet Inc.  
Centre V.I.E. mail-st-roch  
524-5121 Poste 305

Trois-Rivières, Haye-St-Pierre  
Shederville, Gaspéville

HAYE ST PIERRE

DES SPECIAUX plein les oreilles

avec les TELECOULEURS TOSHIBA Blackstripe

**rotac**  
ELECTRONIQUE ENR.

Salle d'écoute et laboratoire au sous-sol du  
1038, rue Place Viger, Ste-Foy - 653-7768  
Service autorisé Norman Kardon, Dynaco, Toshiba

# Zellers VENTE FIN de MOIS

LUNDI 24 NOVEMBRE DES 9H30 QUANTITÉS LIMITÉES

### RAYON POUR DAMES

**GILETS "T-SHIRTS" SPECIAL \$1.00**  
ANNÉE DE LA FEMME GR.: P.M.G. 15 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$7.47

**BLAZERS EN ACRYLIQUE-SPECIAL \$3.00**  
POLYESTER GR.: 10-12-14-16-18 10 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$7.00

**BLOUSES EN ACÉTATE SPECIAL \$8.00**  
GR.: 8 A 14 ANS 10 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$16.96

**PANTALONS POLYESTER SPECIAL \$5.00**  
GR.: 7 A 16 ANS 11 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$10.00

**GILETS A CAPUCHON SPECIAL \$4.00**  
GR.: M.L. 4 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$10.99

**GILETS SPECIAL \$5.00**  
MANCHES LONGUES, 100% ACRYLIQUE GR.: M.L. 6 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$10.99

**DEBARDEURS ACRYLIQUE SPECIAL \$3.00**  
GR.: S.M.L. 6 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$6.97

### PRODUITS REVLON

**TONIQUE "MOON DROPS" SPECIAL \$1.00**  
120 ml 4 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$2.75

**DEMAQUILLANT SPECIAL \$2.00**  
"MOON DROPS" 240 ml 4 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$4.50

**TONIQUE "MOON DROPS" SPECIAL \$2.00**  
240 ml 2 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$4.50

**OMBRES A PAUPIERES SPECIAL \$1.00**  
"LID SHADOW" 2 ONCES 12 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$3.50

**POUDRE POUR LE VISAGE SPECIAL \$1.00**  
"TOUCH & GLOW" - 2 ONCES 3 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$3.00

**CREME DE NUIT SPECIAL \$1.00**  
"MOON DROPS" 4 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$3.25

**ROUGE A LEVRES SPECIAL \$1.00**  
"COLOR SHINE" 4 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$2.25

### RAYON POUR FILLETES

**JEANS "LONN" SPECIAL \$3.00**  
GR.: 8 à 14 ANS 10 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$9.96

**GILET EN ACRYLIQUE SPECIAL \$4.00**  
GR.: 8 - 10 - 14 3 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$9.96

**ENSEMBLES-PANTALONS SPECIAL \$2.00**  
GR.: 12 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$6.96

**GILETS "T-SHIRT" SPECIAL \$1.00**  
MANCHES LONGUES GR.: 8 - 10 - 12 - 14 10 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$4.88

**ROBES SPECIAL \$3.00**  
GR.: 10 - 12 - 14 5 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$9.88

**JUPES SPECIAL \$3.00**  
GR.: 7 - 8 - 10 - 14 5 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$8.96

**GILETS 100% COTON, SPECIAL \$1.00**  
MANCHES LONGUES GR.: 8 à 14 11 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$2.97

### ACCESSOIRES ELECTRIQUES

**SECHOIR A CHEVEUX SPECIAL \$16.00**  
"LADY BRAUN ASTRONETTE" 2 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$31.94

**DEMELOIR A CHEVEUX SPECIAL \$8.00**  
"PULVER" 1 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$18.88

**SECHE-CHEVEUX SPECIAL \$8.00**  
"SOLARAY" 1 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$16.94

**LAMPES SOLAIRES SPECIAL \$8.00**  
"GENERAL ELECTRIC" 3 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$16.97

**LAMPES-CHALEUR POUR DOULEURS MUSCULAIRES SPECIAL \$2.00**  
6 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$4.99

**SECHOIR A CHEVEUX SPECIAL \$18.00**  
"G.E." "ZOOM 'N GROOM" 1 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$27.94

**COIFFEUR "SCHICK" SPECIAL \$19.00**  
MODELE #361 - "SPEED STYLER" 1 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$29.94

### RAYON DE LA CHAUSSURE

**SOULIERS POUR DAMES SPECIAL \$1.00**  
POINTURES: 6 A 9 12 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$6.97

**SOULIERS SPECIAL \$3.00**  
POUR FILLETES POINTURES: 12 A 3 6 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$11.06

**SOULIERS POUR HOMMES SPECIAL \$10.00**  
POINTURES: 7 A 10 8 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$20.80

**SOULIERS DE TRAVAIL SPECIAL \$5.00**  
BLANCS POINTURES: 5 1/2 A 8 1/2 6 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$17.97

**BOTTES D'HIVER SPECIAL \$6.00**  
POUR DAMES POINTURES: 5 - 7 et 8 6 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$12.88

**BOTTES-MOCASSINS SPECIAL \$5.00**  
POUR ENFANTS POINTURES: 12 A 6 15 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$9.96

**BOTTES POUR HOMMES SPECIAL \$6.00**  
POINTURES: 6 A 11 18 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$11.97

### RAYON POUR BEBES

**ROBES POUR BEBE SPECIAL \$2.00**  
GR.: 12 - 18 MOIS 5 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$6.48

**ENSEMBLES ROBES-PANTALONS SPECIAL \$2.00**  
GR.: 12 et 24 MOIS 4 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$7.47

**BOTTINES SPECIAL \$1.00**  
GR.: 7 2 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$6.99

**ENSEMBLES POUR GARÇONS SPECIAL \$2.00**  
GR.: M. L. XL 4 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$7.47

**ENSEMBLES EN LAINE SPECIAL \$1.00**  
POUR FILLES GR.: 24 mois seulement 4 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$5.57

**ROBES POUR FILLES SPECIAL \$2.00**  
GR.: 6 - 12 - 18 mois 8 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$5.57

**ENSEMBLES EN LAINE SPECIAL \$3.00**  
POUR GARÇONS GR.: 6 - 12 - 18 mois 5 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$6.48

### RAYON POUR ENFANTS

**GILETS EN COTON OUATE SPECIAL \$1.00**  
GR.: 4 à 6X 6 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$5.55

**ENSEMBLES DE JEUX SPECIAL \$3.00**  
GR.: 2 à 3X 11 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$9.96

**ROBES DE NUIT SPECIAL \$4.00**  
GR.: 10 - 12 - 14 5 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$10.97

**BABY-DOLLS SPECIAL \$3.00**  
GR.: 8 à 14 6 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$8.97

**ENSEMBLES "JEANS" SPECIAL \$4.00**  
GR.: 4, 6 et 6X 10 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$8.88

**BLOUSES A MANCHES LONGUES GR.: 2 - 3X - 5 - 6X 4 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$3.33**

**BLOUSES POLYESTER SPECIAL \$2.00**  
GR.: 2 - 3 - 3X 5 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$4.44

### RAYON DES JOUETS

**GORILLES "BIG JIM" SPECIAL \$2.00**  
DE "MATTEL" 8 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$6.66

**STUDIO "KING FU" DE "BIG JIM" SPECIAL \$8.00**  
6 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$16.97

**AVION DE "BARBIE" SPECIAL \$9.00**  
DE "MATTEL" 3 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$19.66

**HOTEL "HOLIDAY INN" SPECIAL \$12.00**  
DE "PLAY SKOOL" 2 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$23.96

**GALERIE DE TIR "SLICK SHOOTER" SPECIAL \$12.00**  
4 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$24.97

**SINGES EN PELUCHE SPECIAL \$2.00**  
8 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$3.99

**POUPEE "KING FU" SPECIAL \$1.00**  
60 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$1.97

### RAYON POUR HOMMES

**JEANS EN DENIM SPECIAL \$5.00**  
GR.: 28 A 36 30 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$9.96

**SARRAUS DE TRAVAIL SPECIAL \$3.00**  
EN DENIM - GR.: 36 A 46 10 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$6.96

**CAMISOLES "THERMAL" EXTENSIBLES SPECIAL \$2.00**  
20 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$3.99

**GILETS A COL ROULE SPECIAL \$3.00**  
GR.: M. L. & XL 24 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$7.00

**GILETS 100% ACRYLIQUE SPECIAL \$3.00**  
GR.: M. & L. 12 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$9.00

**PANTALONS SPECIAL \$5.00**  
GR.: 30-10 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$16.97

**CHEMISES "VAN HEUSEN" SPECIAL \$5.00**  
GR.: 15 A 16 1/2 15 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$13.00

### RAYON POUR GARÇONS

**JEANS "HIS & HERS" SPECIAL \$2.00**  
GR.: 8 A 16 15 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$6.66

**CHAPEAUX ET CASQUETTES EN LAINE SPECIAL \$1.00**  
8 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$3.33

**MANTEAUX COURTS SPECIAL \$6.00**  
GR.: 8 à 18 4 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$16.88

**GILETS "TAM O'SHANTER" SPECIAL \$2.00**  
GR.: 8 à 16 10 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$6.99

**PANTALONS SPECIAL \$3.00**  
GR.: 8 A 18 8 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$8.88

**JEANS "LEVI'S" SPECIAL \$5.00**  
GR.: 10 à 18 30 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$9.96

**HABITS "SAFARI" SPECIAL \$4.00**  
GR.: 16 et 18 2 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$18.88

### RAYON DU SPORT

**CASQUES PROTECTEURS DE HOCKEY "SPALDING" SPECIAL \$6.00**  
10 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$11.57

**GILETS DE HOCKEY POUR HOMMES COULEURS DES "BRUNS" GR.: P. M. G. 20 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$9.97**

**BATONS DE HOCKEY VICTORIAVILLE SPECIAL \$3.00**  
8 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$7.29

**GILETS DE HOCKEY ROUGE ET BLANC POUR GARÇONS GR.: M. & G. 10 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$7.97**

**PATINS "JUNIOR TACKS" SPECIAL \$20.00**  
GR.: 4 & 4 1/2 2 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$48.88

**PATINS POUR FILLETES SPECIAL \$4.00**  
GR.: 9 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$12.97

**PATINS POUR GARÇONS SPECIAL \$5.00**  
GR.: 1 & 2 2 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$19.88

### RAYON DE LA CAMERA

**CINE-CAMERA "G.A.F." MODELE "ST 302" SPECIAL \$75.00**  
1 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$117.88

**CINE-CAMERA "GAF" MODELE "XL 128" SPECIAL \$120.00**  
1 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$181.88

**CINE-PROJECTEUR "GAF" - # 27882 SPECIAL \$115.00**  
1 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$174.88

**CALCULATRICES "EXACTRA 20" SPECIAL \$10.00**  
12 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$27.88

**PROJECTEUR PROJECTEUR/VIEWER A DIAPPOSITIVES SAWYER'S SPECIAL \$55.00**  
1 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$89.00

**CAMERA "GAF" MODELE 136 XF SPECIAL \$10.00**  
3 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$17.88

**CAMERA "KEYSTONE" "POCKET EVERFLASH" 120 SPECIAL \$45.00**  
1 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$89.88

### RAYON DES MEUBLES

**STEREO-CONSOLE PHONOSONIC SPECIAL \$250.00**  
AM-FM - 8 PISTES - TABLE-TOURNANTE 1 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$409.96

**SYSTEMES DE SON AM-FM - 8 PISTES - TABLE-TOURNANTE LECTEUR 8 PISTES SPECIAL \$130.00**  
2 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$199.96

**SYSTEMES DE SON LECTEUR 8 PISTES SPECIAL \$100.00**  
2 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$199.96

**MACHINE A COUDRE "BRADFORD" SPECIAL \$60.00**  
1 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$179.96

**TABLES DE SALON 2 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$129.88**

**TAPIS 9' X 12' 4 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$39.88**

**ENSEMBLE 2 MORCEAUX CAUSEUSE ET FAUTEUIL SPECIAL \$399.00**  
1 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$599.88

### RAYON DE LA LITERIE

**SERVIETTES DE BAIN COULEUR VIOLET 30 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$3.96**

**COUVRE-LIT EN CHENILLE GR.: LIT SIMPLE 7 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$16.97**

**COUVRE-LIT EN COTON GR.: LIT SIMPLE ET DOUBLE 11 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$29.88**

**RIDEAUX DE DOUCHE COULEURS ASSORTIES 6 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$12.99**

**COUVERTURE "TRAPPER" 11 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$5.57**

**TAIES D'OREILLER BLANCHES COULEUR EN BORDURE 18 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$2.47**

**DRAPS DE FLANELLETTE GR.: 70 x 90 et 80 x 100 11 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$5.97**

### RAYON DE LA DRAPERIE

**JETES BLEUS GR.: 70" x 140" 4 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$17.97**

**BRISE-BISE GR.: 68" x 36" 8 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$10.99**

**RIDEAUX DE CUISINE AVEC VALENCE CHOIX DE COULEURS 24 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$4.99**

**DRAPERIE COULEUR IVOIRE GR.: 150" x 95" 1 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$74.99**

**TRINGLE DE TRAVERSE GR.: 120" x 216" 2 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$12.99**

**COUSSINS DE BERCEUSES STYLE COLONIAL 4 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$7.46**

**COUVRE-LIT GR.: LIT SIMPLE ET DOUBLE 2 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$29.99**

### RAYON DE LA QUINCAILLERIE

**PEINTURE POUR L'INTERIEUR GALLON IMPERIAL 12 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$8.96**

**BOITE D'ONGLET "STANLEY" 2 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$17.88**

**TAPIS D'AUTO "RUBBERMAID" POUR L'AVANT 12 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$7.77**

**RETROVISEURS POUR CAMIONS 3 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$10.99**

**GRATTE A NEIGE 24" ALUMINIUM ENDUIT DE SILICONE 12 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$9.66**

**ETAUX PORTATIFS "STANLEY" 3 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$11.28**

**PLANCHES POUR ETAGERES 32" x 14" 4 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$8.99**

**Zellers** SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT PROMPTEMENT REMIS

PLACE FLEUR DE LYS — 550 BOUL. WILFRID-HAMEL QUÉBEC

**Zellers** Charge Card Carte de Credit  
137 1 519  
JA MARTIN

## Une maison construite selon le principe du container

par Louise PICARD et Vianney DUCHESNE

Le SOLEIL publie aujourd'hui le septième d'une série d'articles rédigés par les journalistes Louise Picard et Vianney Duchesne à la suite d'une enquête effectuée auprès des vendeurs et constructeurs de maisons assemblées ou préparées en usines. La semaine prochaine il sera cependant question de la construction de maisons selon des plans préparés à l'intention du client.

Bien que le cube demeure le principe de base des maisons préfabriquées, on tend de plus en plus à créer des styles de maison qui se rapprochent, à s'y méprendre,

de la maison conventionnelle.

C'est dans ce sens qu'un jeune architecte québécois, M. Michel Hudon a voulu axer ses efforts en tentant d'éliminer, du moins en apparence, le modèle de type "container", en créant des toits aux angles les plus divers, conférant ainsi à ses maisons, un style traditionnel, contemporain ou futuriste, selon le choix du futur propriétaire.

Fabriquées à l'usine de Pont-Rouge, dans le comté de

Portneuf, les maisons Variahab Ltée offrent cinq modèles de maisons pouvant être entièrement finies à l'usine. La vocation première d'une entreprise comme Variahab Ltée est de transiger directement avec les constructeurs.

Contrairement aux autres manufacturiers de maisons usinées, on ne vend pas le "kit" traditionnel permettant à un individu qui en a le loisir et l'habileté, d'ériger sa maison de A à E, souligne M. Jean-Paul Ouellet, l'un des quatre propriétaires de

cette entreprise québécoise. Il estime qu'une telle option évite une foule de problèmes au fabricant. Le secret d'une entreprise comme la sienne dit-il, est d'avoir de bons distributeurs.

Lorsqu'un contracteur prend possession d'une maison Variahab, les trois cinquièmes des frais fixes sont compris dans le coût de l'achat. Celui-ci fait alors appel à des sous-traitants pour les travaux d'excavation, de solage, de plomberie et de peinture, etc. tout en rajoutant, au moment de la fini-



Le Soleil, André Belle-Isle

La maison Variahab est construite comme un container qui prend sa forme finale grâce au toit et au recouvrement des murs.



Le Soleil, André Belle-Isle

Une autre maison produite par la même compagnie.

tion, une touche bien personnelle.

### Allure plus accueillante

Bien que la "coquille" de la maison soit presque toujours la même, le futur acheteur a le choix parmi huit intérieurs entièrement finis. Les revêtements extérieurs d'aluminium qui autrefois identifiaient à tout coup les maisons usinées, ont fait place, chez Variahab, à l'acier ou au bois, ce dernier matériau leur conférant une allure plus chaude et plus accueillante.

Parmi les spécifications techniques, on y trouve le

système de chauffage standard à l'électricité selon les normes Novélec. La toiture est en bardeau d'asphalte cloué et collé; gypse de 1/2", latte 1" x 3" à 16" ce; un coupe-vapeur; laine minérale 6", fermes de toit (SCHL) contre plaqué 3-8". Les murs sont de contreplaqué collé avec finition extérieure seulement. Pour les planchers, des solives 2" x 8" à 16" ce et croix de St-André.

A l'usine, munie de deux chaînes de montage où travaillent une cinquantaine d'employés, on fabrique également des maisons jumelées, en quatre sections, lesquelles sont assemblées sur place, après le transport. Elles valent actuellement

\$34.000 chacune, y compris l'aménagement du terrain et un intérieur fini avec foyer, tapis et peinture.

Conservant toujours le principe du module, d'autres constructions sont destinées à des bureaux d'affaires ou à divers usages publics. Fabriquées entièrement avec des matériaux du Québec, la livraison des maisons Variahab est fonction du mode de paiement qui s'effectue habituellement un mois plus tard.

En raison d'une main-d'oeuvre de plus en plus rare et coûteuse, la maison préfabriquée est appelée à supplanter dans une large mesure, la maison traditionnelle faite sur commande. Tel est

l'avis de M. Ouellet qui déplore, cependant "l'inertie de la Société Centrale d'Hygiène et de logement, laquelle, dit-il, pose parfois de sérieux problèmes aux fabricants de maisons usinées en "gelant" parfois les prêts durant de longs mois.

Estimant que cet organisme gouvernemental "n'est bon qu'à mettre les constructeurs en faillite" Variahab a entrepris de ne plus signer de contrats avec la SCHL.

Toutefois, cette politique contredit quelque peu le contenu de leur dépliant publicitaire où l'on fait état de subventions accordées par le gouvernement fédéral à l'achat de nouvelles résidences,



Un toit bien à toi!

3 MOIS GRATIS

Livraison le 1er avril  
1er paiement le 1er juillet.

TERRAINS DISPONIBLES:  
Orsainville - boisé, Beauport,  
St-Augustin, Bélair - boisé.

Nous nous occupons du financement.

CONSTRUCTIONS DANIERE INC.,


1536 Everest, Val Bélair,  
842-4644 - 842-1573 - 843-0329

QUEL EST  
L'ENDROIT IDÉAL  
OÙ RÉSIDER ?

↓

# Cap Rouge

et plus précisément au  
Centre Résidentiel :  
"Place Cap Rouge"



Nous louons des maisons

A 3/4 mille de Ste-Foy,  
2 très importants boulevards,  
Très beau Centre d'Achats,  
Tous les genres de maisons,  
5 parcs... Belle rivière  
CLIENTELE DE CHOIX

1257, PROVENCHER      651-1368

# La ville: niveau de vie élevé dans un milieu de vie pauvre



La croissance des villes, sans un zonage intégré du territoire, débouche sur l'encombrement et la destruction de la qualité de l'environnement.

Les habitants des grandes villes sont les plus riches par leur niveau de vie, mais ils sont les plus pauvres par leur milieu de vie.

C'est du moins ce que soutient le Conseil économique et de développement du Québec métropolitain dans un document rendu public lors du colloque sur le développement qui a eu lieu dernièrement. Il s'agissait alors de

discuter du zonage intégré du territoire.

On explique, dans le document, que la course éfrénée de l'homme vers des besoins matériels sans cesse croissants nécessite une technologie de plus en plus galopante qui débouche trop fréquemment sur la détérioration, quand ce n'est pas la destruction, de la qualité de l'environnement.

Selon l'organisme, la crise de l'environnement étend ses tentacules. On reconnaît qu'il y a l'eau sale, l'air vicié, le bruit et l'accumulation des déchets. A cela il ajoute l'absence d'espaces verts, le développement anarchique, un urbanisme inexistant, des écoles qui ressemblent à des blockhaus, l'envahissement des villes, l'absence d'endroits récréatifs et autres.

Le conseil de développement rappelle que Philippe Saint-Marc rangeait sous le vocable de nuisances spatiales tous ces torts résultant de l'entassement humain, de la disparition des espaces verts et de l'éloignement de la nature. Il les considérait plus inquiétantes que les nuisances industrielles parce que si l'homme peut inventer des techniques, il ne peut créer de l'espace.

### Planification écologique

Le Conseil régional de développement de Québec souhaite une planification écologique dans laquelle on tiendrait autant compte de cet aspect que de l'économie ou de la politique. Il déplore le fait que malgré toutes les mises en garde du cancer écologique provoqué par l'industrialisation et la surexploitation de nos ressources, à chaque élection on conti-

nue de voter pour la croissance et l'expansion.

On ajoute que si la planification écologique a besoin d'outils, le zonage est un de ces outils. On le qualifie même d'essentiel pour résoudre les conflits inévitables entre les divers utilisateurs de l'espace.

D'autre part, on peut lire dans le document que la question des ressources, pour être rationnelle, doit

également être intégrée. On explique qu'il est préférable que l'utilisation d'une ressource ne se fasse pas au détriment d'une ou plusieurs autres; il y a exception pour un potentiel qui serait tellement supérieur à celui des autres que son utilisation devient indiscutable, même sur le plan écologique.

Ainsi, selon le conseil, aménagistes et écologistes reconnaissent par là que cer-

taines utilisations de l'espace peuvent être compatibles et parfois même complémentaires.

Par utilisations compatibles on entend des utilisations pouvant coexister sans que l'une ne soit affectée par l'autre. Dans le cas des utilisations complémentaires, il s'agit de l'exploitation d'une ressource qui peut être bénéfique à une ou plusieurs autres.

APPLIQUES MURALES DISTINCTIVES...

FUSILS ANTIQUE  
**\$42<sup>29</sup>**



**Le plus grand choix de FOYERS et ACCESSOIRES**



SABRES SUR APPLIQUE de velours  
**\$39<sup>95</sup>**



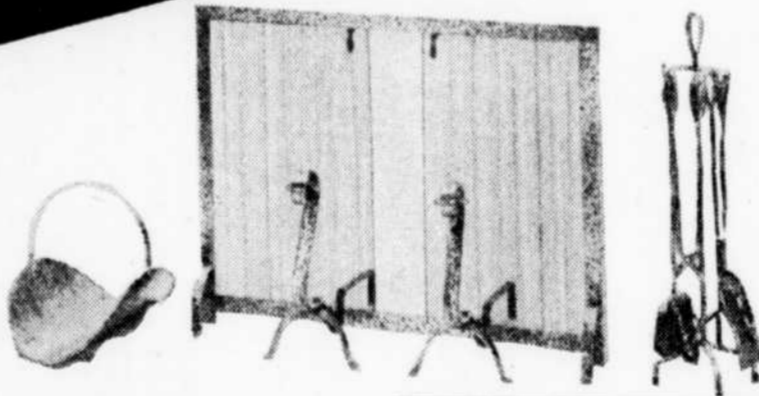
DECO-RATION MURALE épées sur velours.  
**\$69<sup>95</sup>**



Relique du passé de l'Espagne  
FUSILS SUR VELOURS  
**\$53<sup>95</sup>**

ENSEMBLE complet 3 morceaux

A PARTIR DE **\$139<sup>00</sup>**



FOYER FRANKLIN 100% FONTE

Boules décoratives, pare-étincelles, grille à bois inclus.

A PARTIR DE **\$299<sup>00</sup>**

FOYER BOIS Brooks

**\$149<sup>50</sup>**



24" x 36" x 92"  
Feu sur 3 côtés, acier très solide.  
**\$379<sup>95</sup>**



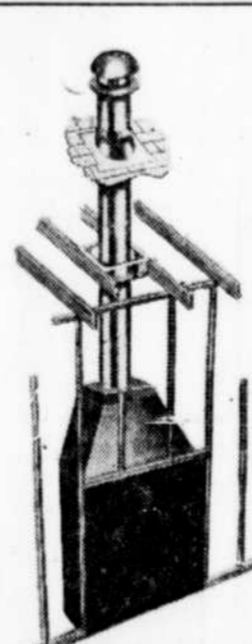
Outils de foyer  
**\$17.95**

Hauteur 26"  
**\$27.50**

Hauteur 27"  
**\$39.95**

Hauteur 28"  
**\$104<sup>95</sup>**

Hauteur 30"  
**\$57<sup>00</sup>**



FORME DE FOYER Isolé, 34"  
**\$319<sup>00</sup>**

(cheminée non incluse)

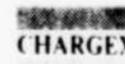


PORTE-BUCHES  
**\$47<sup>25</sup>**



**BOUTIQUE DU BRICOLEUR**

50 OUEST, TRANSCANADA, ROND-POINT, LEVIS  
TEL.: 833-3436



# On veut plus de pouvoirs pour la Régie

La Régie des loyers n'assure pas aux locataires toute la protection qu'ils devraient normalement en obtenir. Aussi, le gouvernement se doit d'élargir les pouvoirs de cet organisme pour qu'il puisse jouer pleinement son rôle.

C'est du moins là l'une des revendications des Locataires associés des trois boulevards Inc. Il s'agit d'un groupe de locataires habitant les 560 logements compris entre les boulevards Laurier, Henri IV et Hochelaga, à Sainte-Foy, et qui a présenté un mémoire au Groupe de travail sur l'habitation. Ce comité, présidé par l'urbaniste Guy Legault de Montréal, était à Québec.

Les locataires demandent des amendements à la loi de la Régie des loyers. Dans le mémoire on explique que les locataires ne peuvent faire le poids face aux gros propriétaires comme les trusts ou les compagnies devant cet organisme. On réclame donc que les pièces justifiant une hausse de loyer soient signées par un comptable agréé.

Quant à la crise du logement, l'association ne croit pas qu'elle puisse être freinée par un simple contrôle du coût des logements. On déclare, à ce sujet: "La solution est entre les mains du gouvernement qui se doit dans le plus bref délai possible élaborer une politique de l'habitation dans le but d'abord d'éliminer la spéculation scandaleuse au niveau des terrains et d'assurer ensuite dans chaque milieu la construction d'habitations en nombre suffisant pour répondre à la demande de la population afin de mettre fin à la spéculation".

Les locataires demandent aussi que tous les logements soient soumis au contrôle de la Régie des loyers et que les nouveaux logements n'en soient exemptés que pour trois ans au lieu de cinq. Quant aux logements libres, leur coût de location ne devrait pas augmenter sans

autorisation de la Régie des loyers.

On recommande aussi que la régie puisse poursuivre en justice les propriétaires qui falsifient des documents. On veut que la publicité concernant cet organisme soit accentuée et conçue de façon à être à la portée de tous.

Dans les cas de la rénovation de logements avec l'aide d'octrois provenant de la poche des contribuables, les locataires associés suggèrent de geler le coût du logement pour une certaine période. Cela dans le but de s'assurer que la rénovation ne chasse pas d'un quartier ses vieux résidents.

On souhaite, d'autre part, qu'il soit interdit de transformer en condominiums des logements vieux de plus de 10 ans ou bien encore si des vices de construction ont été décelés au cours des cinq premières années de l'érection.

Finalement, le mémoire soumet que le gouvernement devrait rétablir, dans le contexte actuel, la loi de l'habitation familiale. L'Etat aurait avantage aussi, selon les auteurs, à faire de la Société d'habitation un vrai promoteur et de lui accorder à cette fin les crédits nécessaires pour répondre aux besoins des familles à revenus moyens.



## Un exemple à suivre

La Compagnie du téléphone général du Kentucky a un grand terrain. Au lieu de le clôturer et d'en interdire l'accès, elle l'a offert à ses employés. En effet, la compagnie a labouré et fertilisé cinq acres de ses terrains libres pour les offrir en potagers de 45 pieds par 60 à ses employés désireux d'occuper leurs loisirs avec le jardinage. C'est ainsi que 85 hommes et femmes ont pu amener sur leur table de succulents légumes et fruits, comme en fait foi cette photo. Voilà un geste peu coûteux pour une compagnie mais combien appréciable de la part d'un employé qui n'a pas de place pour un petit potager à la maison.

## Duchesneau & Cie L.T.E.E

Spécialiste dans l'application de stuc et d'enduits intérieurs et extérieurs  
**PERMA GLAZE**  
Applicateur exclusif de **GRAFITO**  
209, boul. de la Colline  
Loretteville, Qué.  
Tél.: 842-1941

## CHARLESBOURG-EST

DEVELOPPEMENT PLANIFIE

RUE DES ERABLES



BUREAU DES VENTES A

1285, RUE DE SOLOGNE, CHARLESBOURG  
(par 10e Av. Est ou 71e Rue Est du boul. Henri-Bourassa).

- différents modèles.
- beau choix de terrains.
- service de plans.
- prix à partir de \$29,600., ristourne fédérale de \$500., ristourne fédérale jusqu'à concurrence de \$99.75 par mois.
- service pour obtention de prêt hypothécaire.

INFORMATIONS:  
Mme SIMONE CLEMENT  
**683-7873**  
**626-3624**

## LES IMMEUBLES WILFRID LEGARE (71) INC.

ENTREPRENEURS GENERAUX

2860, QUATRE-BOURGEOIS - 653-4945

## LES JARDINS BEAUX LIEUX INC.

endroit incomparable

### MAISONS MODELES A VISITER

Sem.: 2h à 5h & 7h à 9h.

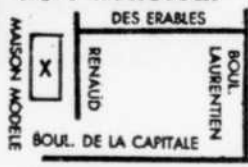
Dim.: 2h à 5h.

Maison éligible à boni fédéral \$500.00 ristourne fédérale suivant le salaire de l'acheteur



TÉL.: 843-0255-56

aucune offre raisonnable refusée

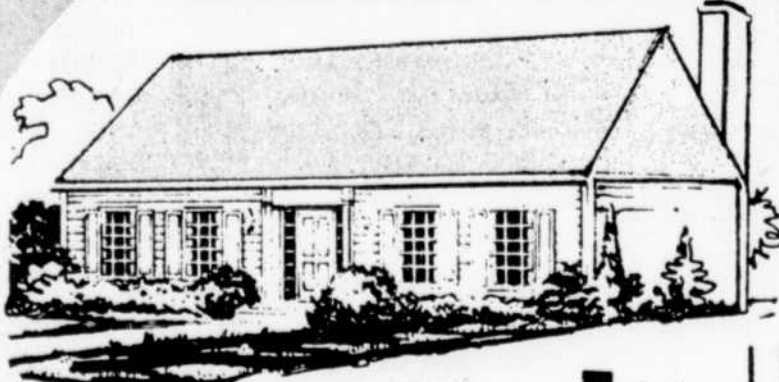


## CERAMIQUE DECOR

4220 ouest, 3e Av. Charlesbourg  
627-0122

Plus de 500 nouveaux modèles au choix.

## MAISONS de haute qualité...



Profitez de la subvention fédérale allant jusqu'à \$100 par mois. Devenez propriétaire pour le prix de votre logement. Hâtez-vous!

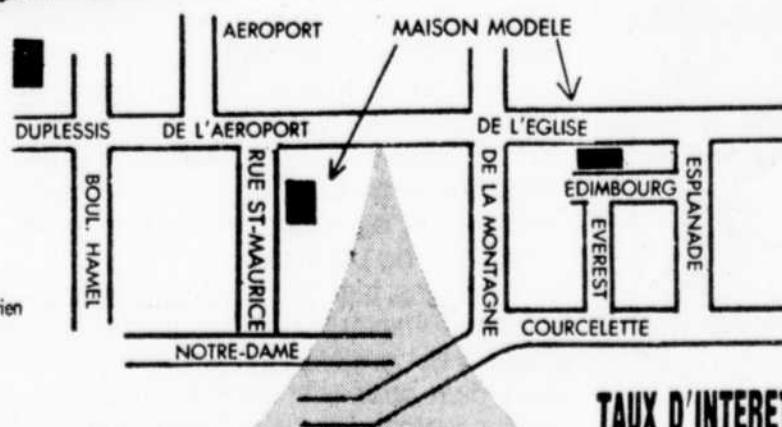
rendez-vous compte vous-même!

TERRAINS DISPONIBLES:

- Bélar
- Beauport
- Les Soules
- Neufchâtel
- Orsainville
- Saint-Augustin
- Ste-Foy (Quartier Laurentien)
- Etc.

MAISONS MODELES:

- Rue St-Maurice, Quartier Laurentien
- Rue Everest, Bélar Ste-Foy



Taux d'interet en bas du taux actuel. Pensez-y!

RETARDER, C'EST JOUER PERDANT!

## LES ENTREPRISES H.G.B. inc.

872-4721 — 843-5344 — 872-4888 — 843-5345

## DES PETITES MERVEILLES POUR VOTRE FOYER!

### Armoires

du nouveau... vos armoires de cuisine peuvent maintenant avoir la classe d'un ameublement de style avec:



CHARACTER **PECAN** par Aristokraft

Solide et durable, le pecan possède une texture remarquable qui ajoute une note de distinction à cette cuisine fonctionnelle. La beauté naturelle du bois est mise en valeur et protégée par un enduit qui résiste à toute avarie. Estimation gratuite. Avons ces armoires en entrepôt.



Madame, saviez-vous que de nos jours...

UN ESCALIER N'EST PLUS UN PROBLEME?

Nous vous le suggérons de style colonial, en véritable chêne rouge. En plus d'être élément d'architecture et de décoration dans votre hall d'entrée, il ne passera pas de mode avec les années et...



### Table de toilette princesse

de style provincial français. Fini blanc et or. Surface à l'épreuve des égratignures et de l'humidité. Base modulaire avec panneaux et tiroirs.

24"	\$63	30"	\$69.
36"	\$78	42"	\$87.
48"	\$96.		

CHARGEX

**GARON** L.T.E.E.  
BOIS ET MATERIAUX

MAISON MODELE

2901, CHEMIN STE-FOY — 653-7250 — 653-4986

## l'habitat

## Ce que peut être un rangement dans une maison

Les rangements construits à la maison ont naturellement l'avantage d'être fabriqués avec des dimensions précises. La maîtresse de maison sait exactement ce qui y sera déposé, rangé. Elle peut ainsi dicter les divisions, casiers et autres espaces nécessaires.

A l'aide d'un dessin, nous voyons ce que peut être un rangement. Il est donc habituellement situé à l'endroit où se trouve la garde-robe traditionnelle. Il faut y trouver un côté penderie pour les robes, complets, manteaux et un côté rangement de linge. Ce dernier est divisé en casiers pour les chandails, les chemises et en rayonnages pour empiler serviettes, nappes, draps. La lingerie lourde à manipuler sera située sur des tablettes à hauteur des hanches; de cette façon elle sera plus facile à soulever.

Complètement dans le haut du rangement, des casiers doivent être réservés pour ranger les vêtements les moins utilisés, les valises, et les boîtes à chapeaux. Dans le bas nous retrouverons l'espace prévu pour disposer les chaussures. Il ne faut surtout pas oublier qu'un rayonnage trop large et trop long aura comme effet de mêler les vêtements et l'espace arrière ne sera pas utilisé.

La tringle ne doit pas être trop haute afin de pouvoir saisir facilement les vêtements.

Si le rangement est un meuble de style indépendant, genre grande armoire volumineuse, il est préférable que la chambre soit grande. L'armoire doit être belle et peut être mise en valeur de différentes façons.

A titre d'exemple, en l'appuyant sur le milieu d'un mur et en dirigeant une lumière sur son ensemble; en la disposant dans l'angle de deux murs ou encore en l'encadrant en ne laissant apparaître que ses portes. Il serait bon que l'armoire soit placée de façon à ce qu'elle se suffise comme élément de décoration. Vu son volume, il serait difficile de placer tout près d'elle d'autres meubles.

Si l'armoire est un meuble de rangement que l'on prévoit, elle doit être incluse dans le plan de la future pièce. Par exemple, elle peut être utilisée comme séparation entre deux parties de la

chambre: le coin repos et le coin travail. Dans cette solution l'espace entre le plafond et l'armoire servira à ranger les gros objets et elle peut être fabriquée de telle façon qu'elle serve d'un côté à ranger le linge et de l'autre à ranger les livres, crayons, machine à écrire, etc...

En formant une alcôve autour du lit, les rangements lui donneront un côté intime et secret. L'intérieur de l'un sera formé de tablettes et casiers tandis que l'autre servira de penderie. Si ces deux placards sont trop petits, il sera nécessaire d'opter pour la solution traditionnelle, un côté penderie pour monsieur et l'autre pour madame.

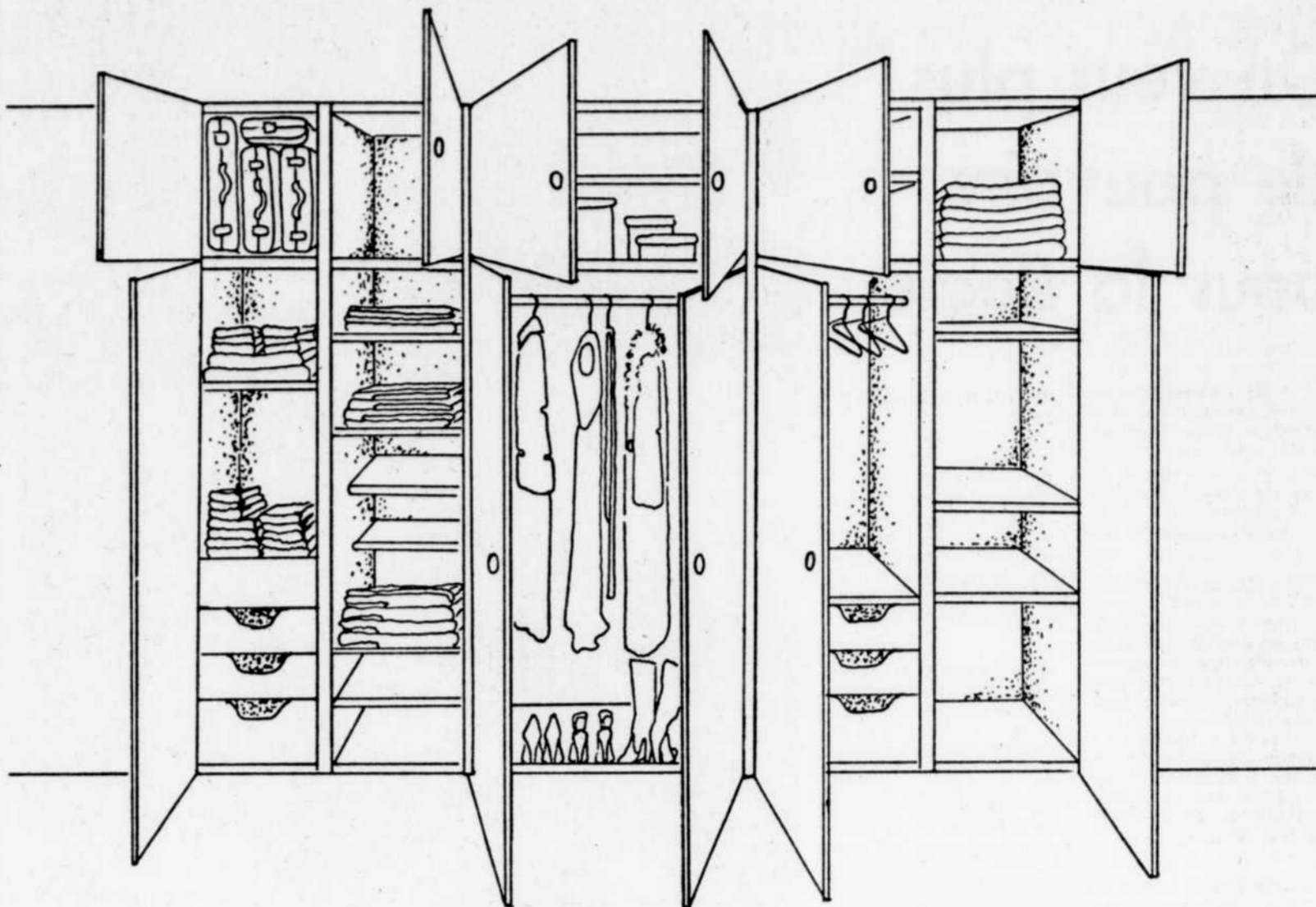
Les meubles de rangements sont plus ou moins importants, mais il est indispensable cependant d'avoir des tables de chevet sur lesquelles on dispose les objets usuels avant le coucher: verre d'eau, réveille-matin, livres et lampes. Sans être obligatoirement des tables, ces points d'appui peuvent faire partie intégrante de la tête de lit par le prolongement de celle-ci. Dans le mobilier moderne c'est une

solution heureuse à cause de l'esthétique dans les lignes pures.

La coiffeuse, si elle est nécessaire, dans le coin maquillage à titre d'exemple, doit être autant pratique que décorative. Dans le meuble de style ancien elle forme un meuble, mais dans le contemporain elle est souvent intégrée à une série d'éléments modulaires.

Nous constatons que le rangement dans la chambre des maîtres ne doit pas nuire à sa décoration, mais doit s'y intégrer. S'il n'est pas possible de l'incorporer il faut le camoufler de façon utile et agréable.

Jean Jacques HUDON  
(Collaboration spéciale)



### CONSTRUCTEURS

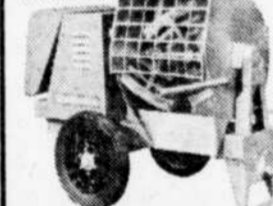
lorsqu'il s'agit d'achat ou de location de malaxeurs à mortier.

**Gilson**

et

**MULLER**

Consultez-nous. Notre expérience dans ce domaine est à votre service.



Malaxeurs à mortier  
**Gilson**  
et **MULLER**

Demandez nos prix  
VENTE - SERVICE  
LOCATION - PIÈCES

**TALBOT**  
Équipement Ltée

205, RUE ST-PAUL, QUÉBEC  
TEL.: 692-1645

### CERAMIQUE DECOR

4220 ouest, 3e Av., Charlesbourg  
627-0122

Tuiles de céramique pour plancher de cuisine.  
\$10.00 la verge carrée.

### BEAUPORT COIN SEIGNEURIALE ET NORDIQUE



### DROUIN & PARENT DENICHEZ LA MAISON DE VOS REVES

A 1/2 mille seulement du boulevard de la Capitale et du futur centre d'achats de Beauport. Styles: canadien, normand, moderne ou futuriste. Maisons bâties sur plan ici même ou sur votre propre terrain, par de véritables artisans. Que votre maison soit modeste ou luxueuse, nous pouvons vous la construire. Également, maisons approuvées par la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement.



MAISON MODELE  
ouverte samedi et dimanche de  
11h30 à 5h - et tous les jours de  
9h à 10h p.m.

RENDEZ-VOUS  
663-7585

## avez-vous déjà songé aux problèmes que représente une opération immobilière?

Vendre ou acheter sont devenus, aujourd'hui, des actes tellement familiers que l'on croit généralement que la vente ou l'achat de sa maison est chose facile. On oublie très souvent que les produits de consommation que l'on vend et que l'on achète, ont été étudiés, mis en valeur et suffisamment publicisés pour que tous les connaissent. **Pour votre maison c'est différent.** Une grande partie de votre vie s'y déroule, vos enfants y grandissent, votre famille et vos amis s'y réunissent. Votre maison contient tout un passé qui vous est cher ou tout l'avenir dont vous rêvez. Il vous est donc très difficile de pouvoir l'évaluer de façon objective et détachée.

Vendre ou acheter sa maison c'est transmettre ou rechercher sa façon de vivre. C'est donc une des transactions les plus importantes de votre vie. En confiant l'achat ou la vente de votre maison à un



courtier en immeuble, vous profitez des services d'un professionnel en immobilier qui étudie comment négocier cette transaction au meilleur de vos intérêts. Quand on veut investir dans une maison qui favorisera l'épanouissement et la **sécurité de sa famille**, faire les choses trop vite et sans conseil, peut causer beaucoup de problèmes.

À moins, bien sûr, que vous soyez un expert en immobilier... Dans le cas contraire, il est préférable d'exiger les conseils d'un professionnel qui évaluera la valeur marchande de votre maison, qui dressera un bilan de ses avantages et ses désavantages, qui rédigera une promesse d'achat ou de vente sans faille, et qui vérifiera la validité des titres de propriété et les applications possibles des règlements de zonage. De plus, il négociera pour vous un financement convenant parfaitement à vos possibilités.

Dans une opération immobilière, quand on veut préserver son intérêt et celui des siens, on exige de préférence les services d'un courtier. Sa connaissance et son expérience de l'immobilier vous fourniront les atouts majeurs nécessaires pour mener à bien votre transaction. Le courtier en immeuble connaît le marché et maîtrise parfaitement les différents facteurs écologiques, financiers, légaux, urbains et fiscaux de l'immobilier. Le courtier, membre de la **Chambre d'Immeubles de Québec**, est un professionnel que l'on consulte. Il ne vend, ni n'achète de maison. Il guide, conseille et facilite l'achat ou la vente de votre maison.

**Exigez que votre courtier\*soit membre de la Chambre d'Immeubles de Québec.**

\*Courtier ou agent d'immeubles



## Attention

Suite à la parution d'un livret publié par le Bureau de la conservation de l'énergie, organisme fédéral, le ministre ontarien de la Consommation, M. Sidney Handleman a averti la population qu'il fallait utiliser ce livre avec précaution car parmi les précieux conseils il y en a quelques-uns qui sont plutôt dangereux.

"Il est de notre avis que personne ne devrait ajuster son système de chauffage seul tel que suggéré dans le pamphlet '100 façons d'économiser chez soi énergie et dollars'."

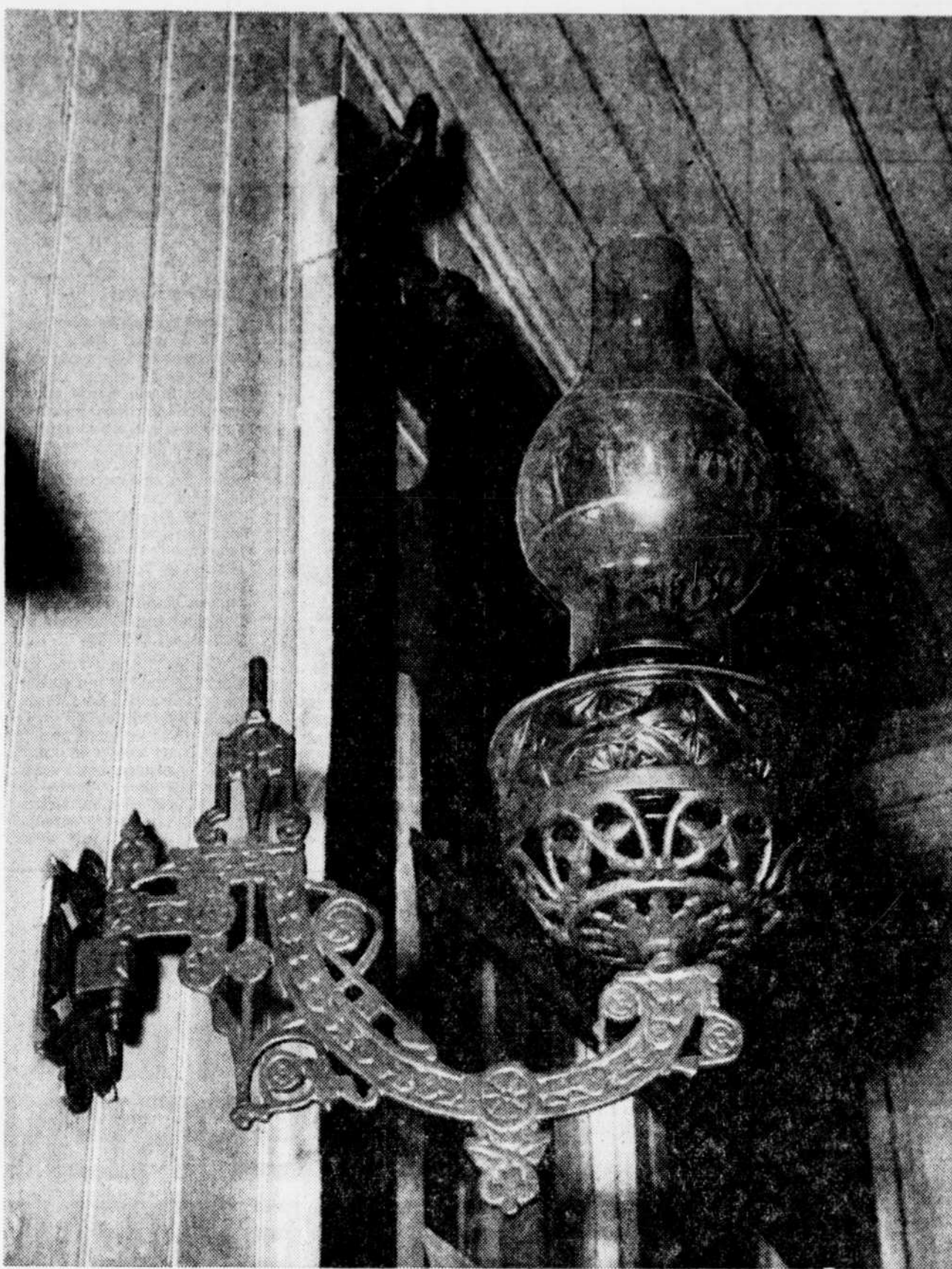
"La Direction Sécurité-Energie de notre ministère a étudié le livret et trouve qu'il n'y a pas suffisamment d'emphasis sur la nécessité d'une bonne ventilation pour les appareils de chauffage."

Le texte peut aussi porter à confusion lorsque le consommateur n'est pas familiarisé avec la terminologie et la technologie. Un mauvais réglage d'air ainsi qu'une mauvaise ventilation peuvent produire du monoxyde de carbone en quantité nocive et ce gaz toxique n'ayant ni odeur ni couleur en est d'autant plus dangereux, selon le ministre.

M. Handleman a aussi mentionné que le livret suggère de lire attentivement la brochure sur l'entretien du calorifère mise à la disposition des propriétaires. Il trouve cela un peu ridicule puisque bien des fois le manuel n'a pas été conservé, surtout dans le cas de vieilles installations de chauffage.

Le gouvernement fédéral a accepté de réviser le pamphlet mais il reste quand même que 200.000 copies ont été distribuées en Ontario et ailleurs.

"Nous vous recommandons donc" termine M. Handleman, "de ne pas effectuer d'ajustement vous-mêmes et de laisser ce soin aux spécialistes en la matière. N'hésitez jamais à appeler le préposé à l'entretien. Il est important de conserver de l'énergie mais il ne faut pas commettre d'imprudences!"



On peut économiser l'énergie sans pour autant retourner à l'époque de la lampe à l'huile.

## L'économie de l'énergie

L'énergie s'est hissée, après la pollution et l'environnement, parmi les principaux problèmes de la plupart des nations du monde. De plus en plus les citoyens se rendent compte de la nécessité d'économiser l'énergie si on ne veut pas épuiser les ressources de la terre.

C'est dans cet esprit que le ministère fédéral de l'Énergie, des Mines et des Ressources a publié un livre expliquant 100 façons d'économiser, à la maison, l'énergie sous toutes ses formes. Ce souci de conservation, comme l'explique l'ancien ministre de ce secteur, M. Donald Macdonald, est maintenant un élément important et permanent de la politique énergétique globale du Canada.

D'ailleurs, le gouvernement fédéral entend consacrer des centaines de millions de dollars, au cours des prochaines années, pour sensibiliser tous les contribuables à ce problème. Pour arriver, en somme, à inciter les Canadiens à transformer un peu leur manière de vivre.

Comme le souligne M. Macdonald, le gouvernement ne demande pas aux Canadiens de grelotter dans des maisons froides, de trébucher dans l'obscurité ou de s'imposer des souffrances pour économiser de l'énergie. Il s'agit tout simplement d'être plus raisonnable. On peut économiser l'énergie tout en jouissant confortablement d'un logement ou d'une maison. C'est le but de ce livre.

Il ne faut pas oublier non plus qu'en participant à un tel programme tout citoyen en retire des avantages personnels en plus d'en faire bénéficier toute la communauté. En effet, celui qui pratique l'une ou l'autre des 100 mesures préconisées réalise des économies sur son budget consacré au gaz, à l'électricité ou à l'huile.

Dans le but de vous faire épargner, tout en vous faisant participer à un programme très valable, nous publions

rons dans les pages Habitat toutes ces façons d'économiser l'énergie. Ces trucs seront toujours coiffés du même titre: "L'ECONOMIE DE L'ENERGIE".

Pour ceux qui voudraient obtenir gratuitement ce volume, il s'agit d'écrire à l'adresse suivante: 100 Façons, Case postale 3500, Station C, Ottawa, Ontario. (K1Y 4G1).

L'important, dans tous ces trucs, c'est de vous rappeler que vous en serez le premier bénéficiaire. Bien sûr, l'économie n'est pas toujours substantielle. Mais, comme on le dit dans le livre, ce sont les petits ruisseaux qui font les rivières et les petites économies qui font les gros bas de laine.

Il est tout à fait possible, pour de nombreux ménages, d'économiser annuellement plus de \$100 sur les dépenses d'énergie à la maison. Certaines familles, qui vivent actuellement dans des maisons spacieuses où l'énergie est gaspillée, pourraient même économiser jusqu'à \$200 par année, selon ceux qui ont rédigé le volume.

Ainsi, en plus des avantages financiers qu'elles représentent pour le consommateur, ces économies permettront de sauvegarder pour

l'avenir les ressources énergétiques du Canada. Elles collaboreront aussi à la réduction du coût considérable de la mise en valeur des ressources, à la diminution des répercussions sur l'environnement et à l'amélioration de la qualité de vie.

Par contre, on donne le conseil suivant: que les dollars économisés travaillent à la conservation et non à l'acquisition d'un bien de consommation d'un produit ou d'une activité à forte consommation d'énergie.

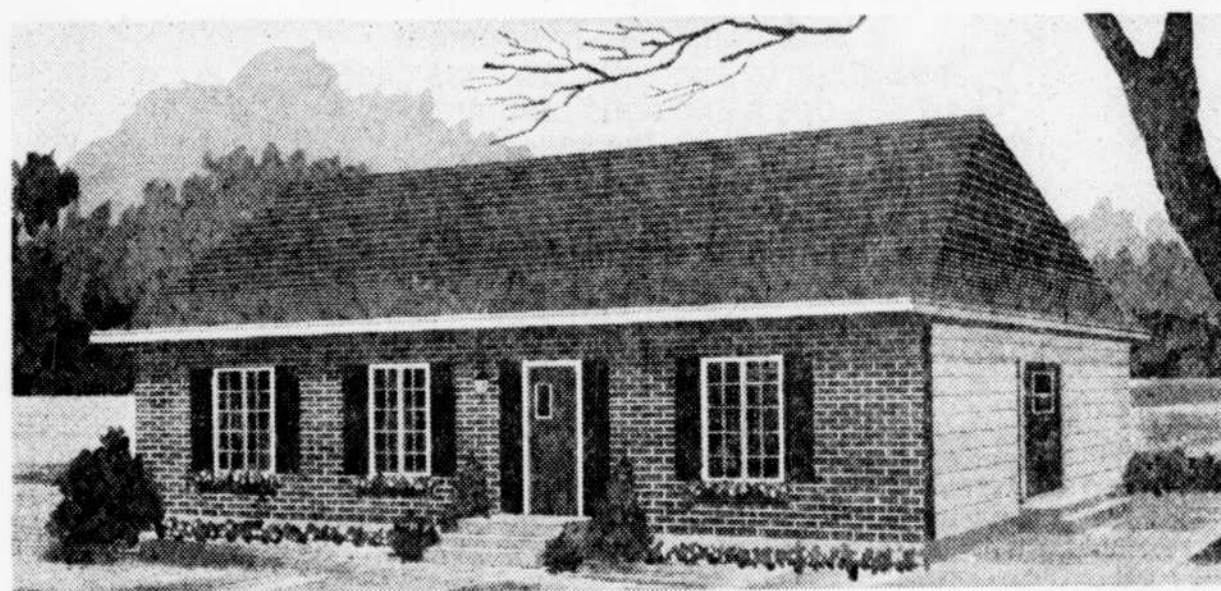
Les moyens que l'on vous propose touchent tous les coins de votre maison: système de chauffage, appareils électroménagers, eau chaude, éclairage, climatisation, équipements extérieurs et autres. Certains demandent des investissements (vite récupérés) tandis que d'autres ne vous coûteront rien et rapporteront immédiatement.

A titre d'exemple de l'économie possible, nous vous proposons le tableau suivant. Vous y constaterez que le coût du chauffage pour un an passe de \$300 à \$165. Une économie plus que substantielle (\$135 pour un an) pour celui qui en récolterait les effets maximum en se conformant à la lettre aux moyens proposés.

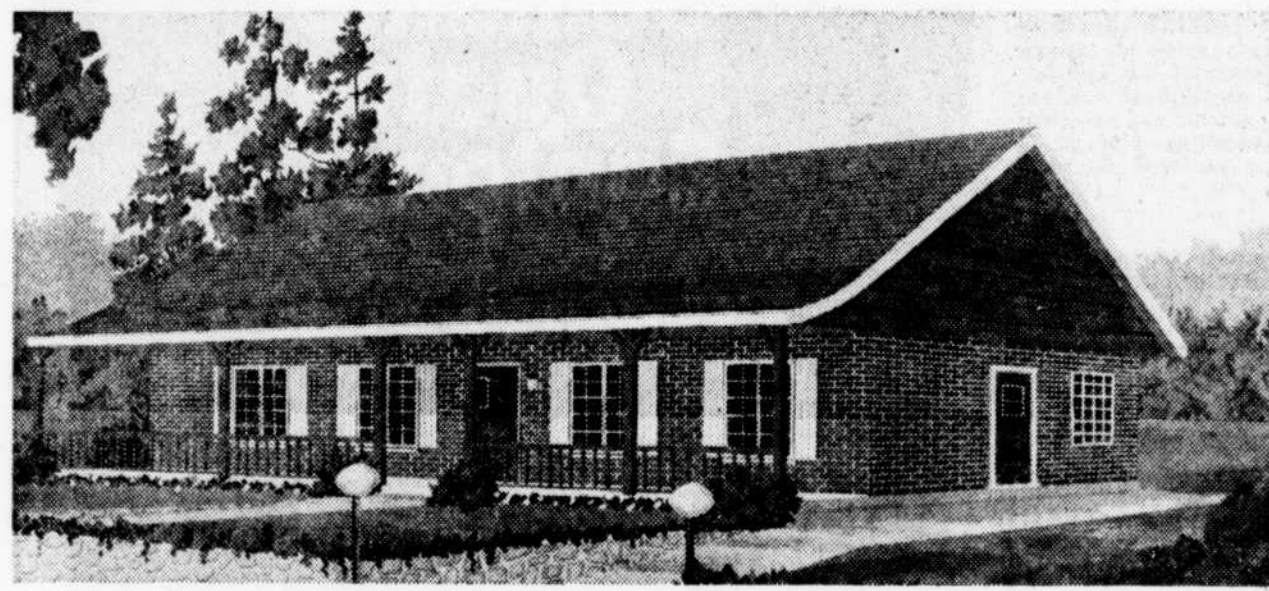
Mesure de conservation	Coût annuel de l'huile, avant	Economie (%)	Coût annuel de l'huile, après
<b>Entretien du calorifère</b>			
Calorifère à l'huile bien entretenu	\$300	10%	\$270
<b>Isolation</b>			
Isolation additionnelle du plafond et des murs du sous-sol	\$270	20%	\$216
Pose de doubles portes et de doubles fenêtres, et coupe-bise et calfeutrage	\$216	10%	\$194.40
<b>Températures plus basses</b>			
Baisser la température de 72°F à 68°F (22°C à 20°C) le jour, et à 63°F (17°C) la nuit	\$194.40	15%	\$165.24

# VISITEZ NOS MAISONS MODELES

2122, boul. Hamel (angle du Vallon)



"Le Campagnard"



"La Canadienne"

# batitec

2122, boul. Hamel - 687-2553  
(angle du Vallon)

Nous avons collaboré à la construction d'au-delà de 500 unités d'habitation depuis trois ans, et nous croyons qu'il est possible de construire encore mieux en ajoutant notre touche personnelle.

Nous construisons strictement selon les normes STRUCTOME, ce qui assure à notre clientèle les plus hauts standards et les derniers développements en matière d'habitation familiale. A cause de notre technique avancée, nous sommes en mesure d'offrir de nombreux avantages.

Notre expérience dans l'habitation nous permet d'apporter immédiatement les améliorations que tout propriétaire actuel voudrait avoir dans sa deuxième maison.

A cause des lois qui sont présentement à l'étude dans le but de protéger le futur propriétaire, nous offrons un certificat de garantie pour la protection de nos futurs clients.

En définitive, c'est toujours la meilleure qualité qui coûte moins cher. Nous y avons mis le paquet!

Chez Batitec, les patrons sont sur place parce que notre avenir est entre vos mains, et nous serons là pour que vous en preniez bien soin.

Ouvertes aux visiteurs du lundi au vendredi, de 9h. à 9h.  
le samedi de 9h. à 5h. et dimanche, de 1h. à 5h.

## notre qualité de construction, comparez:

### Batitec fait ceci:

- **PLANCHERS:**
  - poutre centrale lamellée de 12" (8" x 12")
  - soliveaux 2" x 10"
  - soliveaux montés sur une lisse unie assurant une uniformité des planchers
  - contre-plaqué embouté 3/4".
- **MURS:**
  - fabriqués en usine dans les meilleures conditions climatiques, à l'abri des intempéries et avec une précision inégalée.
- **VITRAGE:**
  - toutes les vitres fixes de nos fenêtres sont munies de thermos de la plus haute qualité.
- **ISOLATION:**
  - l'isolation des murs et des plafonds est assurée par les normes "NOVELEC" qui sont standards sur toutes les constructions.
  - pour une meilleure isolation, "STRUCTOME" inclut la pose d'une planche isolante à l'intérieur de la maison recouverte d'une latte avant la pose de la planche de gypse.
- **COUVERTURE:**
  - contre-plaqué de 1/2" sur toutes les constructions.
- **GENERAL:**
  - à cause de son isolation supérieure, les normes "STRUCTOME" sont une garantie de coût minimum du chauffage.

### La construction ordinaire fait cela:

- **PLANCHERS:**
  - poutre centrale en pruche de 10" (6" x 10")
  - soliveau 2" x 8"
  - soliveaux posés directement sur le béton rugueux, qui favorise les irrégularités.
  - contre-plaqué embouté 5/8".
- **MURS:**
  - entièrement assemblés au risque des intempéries.
- **VITRAGE:**
  - Thermo, moyennant un supplément.
- **ISOLATION:**
  - l'isolation "NOVELEC" n'est disponible que pour le chauffage électrique moyennant un supplément.
  - planche isolante et lattage disponible, moyennant un supplément.
- **COUVERTURE:**
  - contre-plaqué de 3/8" accepté.
- **GENERAL:**
  - dans la construction ordinaire, vous devez toujours prévoir des suppléments ou vous aurez des surprises.

NOUS  
CONSTRUISONS  
SELON LES  
NORMES:



**L'arbre de Noël**

Dans un mois ce sera Noël. Il est donc déjà temps de songer à la décoration. A ce sujet, voici quelques trucs pour bien faire tenir votre sapin en place.

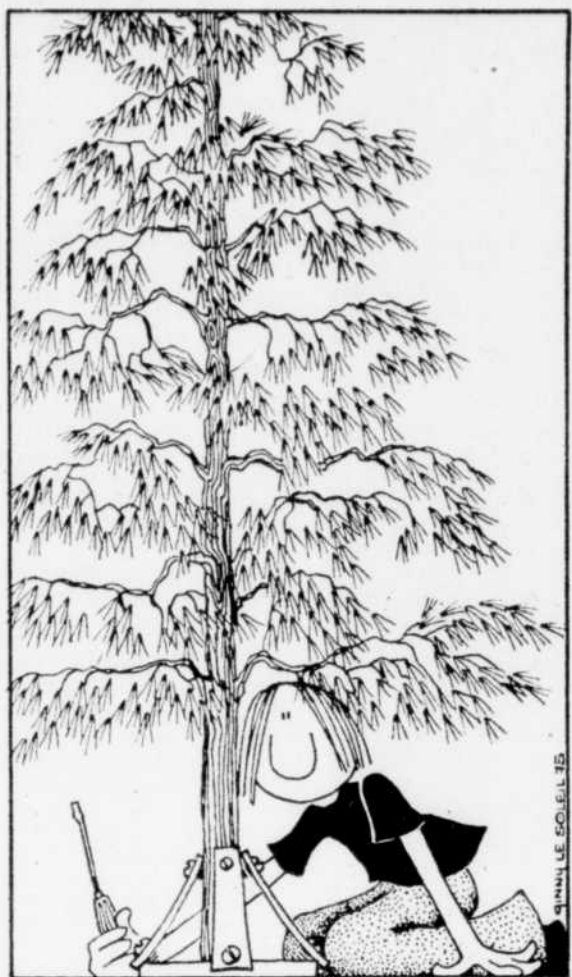
Selon que votre arbre est plus ou moins gros, prenez un gros pot à fleur ou un seau. Placez-y le sapin bien verticalement et déposez, tout autour, des roches de grosseurs différentes, les plus grosses dans le fond. Le tout peut être recouvert d'une couche de terre ou de mousse pour ajouter du naturel à votre décoration ou tout simplement décoré avec de la paille dorée ou blanche, cette dernière imitant fort bien la neige.

Dans un récipient identique à celui du truc précédent, coulez du plâtre ou du béton si l'arbre est très gros. Le mélange ne doit pas être trop liquide. Dès qu'il commence à durcir, enfoncez-y le tronc de l'arbre que vous maintiendrez solidement à la verticale jusqu'à la prise complète du mélange. Là encore, la base peut être camouflée sous un revêtement décoratif.

Vous pouvez aussi fabriquer une base avec des bouts de planches et des tiges de métal. Dans une pièce de bois d'un pouce d'épaisseur, découpez un carré de douze pouces de côté. Si vous le désirez, au lieu d'un carré ça peut être un cercle de six pouces de rayon. Par la suite, percez au centre un trou légèrement plus grand que le bas du tronc de l'arbre. Avec une scie à métal, sciez quatre bouts de métal de 14 pouces dans une barre de fer de 3-16 de pouce d'épaisseur et de huit pouces de largeur. Vous percez un trou fraisé de 1/4 de pouce au centre de chacune des deux extrémités. Vous maintiendrez l'arbre bien en place en vissant ces barres à la fois après le tronc et après le carré ou le cercle déposé à plat sur le plancher.

Voici une autre possibilité: Préparez quatre carrés de bois de huit pouces de côté et d'un pouce d'épaisseur et huit barres de fer de 3-16 de pouce d'épaisseur et d'environ 1-3/16 de pouce de largeur. Faites un trou de 3-16 ou d'un quart de pouce au centre de chacune des extrémités des tiges métalliques. Placez les planches en croix, autour du tronc de l'arbre. Vous les ferez tenir solidement en place en vissant les barres de métal entre chacune des

planches, soit une au bas et l'autre au haut. Avant de courber les tiges métalliques pour leur faire prendre place entre les quatre planches, veillez à bien tenir compte de la grosseur du tronc de l'arbre.



# De bons tuyaux pour le chauffage avec calorifères

Voici quelques "tuyaux" pour le chauffage avec des calorifères (ne pas confondre avec les radiateurs). Il faut d'abord choisir le type de chambre de combustion en fonction des dimensions de la maison. Vérifiez auprès d'un entrepreneur en chauffage si votre résidence

mande sont placés sur le calorifère ou près de ce dernier. Interdisez-en l'accès aux enfants pour éviter qu'ils ne les dérèglent et nuisent ainsi au rendement.

**Chauffage à point**

formé, faites régler et nettoyer le calorifère. Vérifiez le régulateur barométrique de tirage. Cette soupape est placée sur le tuyau reliant le calorifère à la cheminée et s'ouvre ou se ferme selon que le vent souffle et que le calorifère se met en marche et s'arrête. Elle permet à l'air frais du sous-sol d'être aspiré dans la cheminée et agit comme tampon pour garder la plus grande partie de l'air chaud dans le calorifère. Assurez-vous que ce régulateur oscille librement.

S'il reste calé lorsque vous le poussez, nettoyez les pivots et versez-y une goutte de lubrifiant. Puis, lorsque le brûleur fonctionnera, voyez à ce que le régulateur s'ouvre bien. S'il reste calé dans une position vous gaspillez de l'énergie et de l'argent. Prévenez alors le préposé à l'entretien. (Source: Energie, Mines et Ressources du Canada)

Un calorifère trop petit consommera trop et ne vous tiendra jamais vraiment au chaud. Tous les calorifères doivent être approuvés par l'Association canadienne de normalisation, la Canadian Gas Association ou l'Association canadienne de l'électricité et doivent en outre porter la marque d'approbation de l'organisation. Ces sceaux garantissent qu'un calorifère de même type a été soumis à des essais de sécurité et qu'il satisfait à des normes précises de construction.

Les caletés de tous genres nuisent également. Si la sortie d'air de la sècheuse se trouve près du calorifère, installez un filtre qui empêchera la mousse et le duvet de parvenir au calorifère. Un bas de nylon tendu sur la sortie fera très bien l'affaire.

Il faut retenir que si le système fonctionne à l'huile ou au gaz, il est nécessaire de favoriser l'entrée d'air pour que la flamme brûle de façon efficace. La pièce où se trouve le calorifère, ou le système qui le chauffe, doit être bien aérée. On peut même songer à une petite ouverture vers l'extérieur pour amener de l'air frais quand la pièce ne correspond avec le reste de la maison.

Les instruments de com-

## Une série de livres sur les plantes sauvages

L'Éditeur officiel du Québec a lancé, cette semaine, au Jardin botanique de Montréal, une nouvelle publication intitulée "Les plantes sauvages printanières".

nir imposante, ce livre a été réalisé par une équipe de 13 botanistes et photographes assistés de plusieurs conseillers et soutenus par l'Éditeur officiel du Québec. Conçu pour être utilisé autant par

l'écolier que par l'amateur averti, il est rédigé dans une langue simple, à la portée de tous. Ce livre est en vente dans toutes les librairies de l'Éditeur officiel et les librairies dépositaires.

**CERAMIQUE DECOR**

4220 ouest, 3e Av., Charlesbourg  
627-0122

Tuiles de céramique pour plancher de cuisine.  
\$10.00 la verge carrée.

Ce livre répond à diverses attentes. Il se veut un manuel d'identification par l'image, plus encore, un manuel d'utilisation des plantes sauvages qui croissent partout et qui sont à la portée de la main. Pour la première fois au Québec, des photographies couleurs, prises sur le terrain et permettant une identification rapide des espèces accompagnent des informations scientifiques, folkloriques, culinaires et médicinales concernant plus de 75 plantes sauvages de chez nous.

Le premier d'une série qui pourra éventuellement deve-



**DE TEMPS EN TEMPS, LE RESTAURANT... ÇA CHANGE!**  
Pour savoir où aller  
Lisez nos pages de la bonne chère du samedi dans LE SOLEIL

Là où il fait bon vivre!

## Domaine des Quatre Cantons

Notre-Dame-des-Laurentides, via Lac-Beauport (arrière Plaza Léo-T. Julien)

Site de grande qualité - Parc communautaire avec piscine et lac.

### 3 MAISONS MODÈLES

à visiter  
PRIX: \$33,500 - \$34,500 - \$34,950  
AVEC TERRAIN

Dernière unité maison jumelée \$30,750 pour livraison immédiate.

26 TERRAINS avec services aqueduc et égout. 60' le pied carré

de toutes grandeurs: 6,500 à 14,000 pieds carrés.  
HEURES DE VISITE samedi et dimanche, 10h a.m. à 4h p.m.  
vous qui rêvez de vous construire pour le printemps '76, achetez votre terrain maintenant, à prix très avantageux.

Financement si désiré.

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DES QUATRE CANTONS

849-2553  
849-3017

**LES Foyers Dragon INC.**

515, 10e Av. EAST BROUGHTON TEL.: (418) 427-2543 TEL.: QUÉBEC 658-1505

ESTIME GRATUIT

VOTRE FOYER INTÉRIEUR CHALEUR ET CONFORT AU BOIS ET CHARBON 12 MODÈLES DIFFÉRENTS SUR SPÉCIFICATION CERTAINS MODÈLES AVEC T.V. STÉRÉO BAR BIBLIOTHÈQUE BOÎTE À BÛCHES PRÉVENEZ LES PANNES D'HIVER REVALORISÉ VOTRE DEMEURE INSTALLATION COMPLÈTE CHEMINÉE INCLUSE.

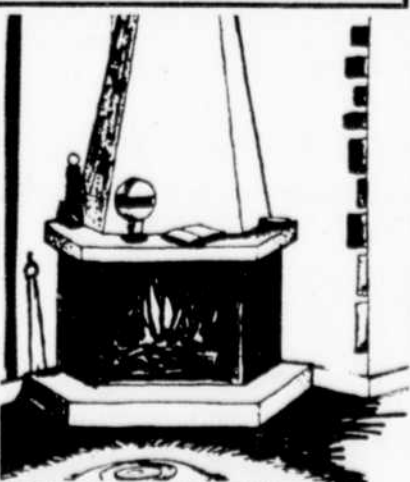
LE TOUT DANS LA MÊME JOURNÉE

COÛT: \$895 à \$3,500

GARANTIE DE 20 ANS APPROUVÉE U.L.C.

DEMANDE, ESTIMÉ SANS OBLIGATION DE VOTRE PART  FOYER  
NOM .....  BRIQUE  
ADRESSE .....  
VILLE ..... TÉL. ....

EN EXPOSITION AU CENTRE D'ACHATS PLACE STE-FOY



# ENTREPREND LES ENTREPRENEURS

## ATTENTION!

pas n'importe lesquels: des constructeurs solides, possédant une entreprise bien bâtie et qui ont compris qu'il n'est plus nécessaire de se fendre la tête en deux par quatre, pour construire rapidement aux goûts et aux coûts de leurs clients, des habitations pratiques, dans les styles canadien, moderne, québécois ou futuriste, à un prix qui permet d'augmenter un volume de production, une clientèle, des bénéfices: ça c'est Variahab.

Jean-Paul Ouellet, président Directeur Général de Variahab inc., fabricant de modules usinés, est heureux d'annoncer la nomination de monsieur Sylvio Roy au poste de Directeur de la mise en marché, ainsi que de monsieur Georges Chamberland au poste de Directeur de la production et des achats.

Sylvio Roy  
Directeur de la mise en marché, très bien connu dans le secteur de la construction québécoise, il y compte plus de vingt années d'expériences.

Georges Chamberland  
Directeur de la production et des achats, anciennement de chez Tréco inc., il compte plus de quinze années d'expériences dans des secteurs d'industries connexes à Variahab inc.

Une équipe de spécialistes et de professionnels qui vous offre la bonne idée au bon moment!

Jean-Paul Ouellet, Président Directeur Général  
Wytze Boss, Ingénieur MBA  
Michel Hudon, Architecte  
Sylvio Roy, Directeur de la mise en marché  
Georges Chamberland, Directeur de la production et des achats

**variahab inc.**  
Modules d'habitations résidentielles, commerciales, industrielles.

81, Grand Capsa, Pont-Rouge  
cté Portneuf (418) 873-2144 — Québec (418) 692-1352

**LA BONNE IDÉE... AU BON MOMENT**

# Le prix UNESCO décerné à deux Indiens

Le Prix Unesco d'Architecture 1975 a été décerné à deux étudiants indiens, Vidhyadhar Chavda et Alka Shah. Il leur a été remis le 29 mai dernier par M. Amadou Mahtar M'Bow, Directeur général de l'Unesco, au cours d'une cérémonie qui a eu lieu au Siège de l'Organisation à Paris.

Leur projet, l'un des 151 soumis par 91 écoles d'architecture de 36 pays, sur le thème de l'Habitat d'urgence, a recueilli l'unanimité des suffrages du jury constitué par l'Union internationale des architectes. Le Prix, d'une valeur de 3,000 dollars, est attribué tous les trois ans par l'Unesco.

M. Chavda et Mlle Shah — ou plutôt M. et Mme Chavda, puisqu'ils sont aujourd'hui mari et femme — étaient en troisième année d'études à l'école d'architecture d'Ahmedabad quand le concours a été annoncé. Ils avaient déjà élaboré plusieurs projets pour des districts ruraux de l'Inde, où la situation des pauvres gens restés sans foyer et sans ressources à la suite de catastrophes naturelles, telles que les inondations, les cyclones, la sécheresse, etc., les avait profondément impressionnés.

"Nous avons été vivement intéressés, dit Vidhyadhar Chavda, car le concours nous offrait le moyen d'exprimer nos idées."

**Objectifs multiples**

Ces idées se sont concrétisées sous la forme d'un système simple mais efficace d'habitations d'urgence destinées aux victimes de sinistres et, d'une manière générale, à tous ceux qui sont privés de logement. Il répond à des objectifs multiples en assurant:

— Un abri temporaire dans des zones dévastées par les inondations, les cyclones ou autres catastrophes;

— Une armature autour de laquelle les sans-abri pourront par la suite construire eux-mêmes une maison "en dur";

— L'aide technique et l'encouragement nécessaires pour susciter des initiatives personnelles parmi les villageois;

— Enfin — mais cela est important dans un pays comme l'Inde où les désastres naturels sont fréquents — des structures légères et pliantes qui, une fois qu'elles

auront servi dans un district, pourront être démontées et stockées en attendant d'être envoyées ailleurs lorsque le besoin s'en fera sentir.

Les idées les plus simples sont souvent les meilleures. Il en est ainsi du projet des Chavda. Ils proposent l'utilisation de cadres pliants en aluminium qu'on assemble pour former un bloc de dix unités d'habitation, mesurant chacune 2,50 m sur 4 m, que l'on recouvre d'un toit en polyéthylène. Ces unités, dont les différents éléments peuvent être pliés et rangés à plat dans une caisse spéciale qui contient également les appareils sanitaires, sont faciles à emballer, à transporter et à monter.

Un autre avantage du système est sa grande souplesse qui permet d'étendre la superficie des logements suivant les besoins. Les familles peu nombreuses sont logées dans une seule unité, des familles plus importantes dans deux ou davantage. Et dans les situations d'urgence, lorsque l'afflux des réfugiés dépasse l'attente, on pourra les loger séance tenante en montant des unités-dortoirs.

Les installations de cuisine et l'approvisionnement en eau se font au niveau de la collectivité, du moins au début. Car, pour Vidhyadhar Chavda, les secours et la réadaptation se font en trois temps: "Pendant les quinze premiers jours qui suivent la catastrophe, explique-t-il, nourriture et autres secours sont fournis directement par les organismes sociaux ou gouvernementaux. Pendant les 6 à 9 mois suivants, les réfugiés installés dans les abris provisoires disposent de cuisines et d'installations sanitaires collectives. Ce n'est que par la suite, si les sinistres décident de construire eux-mêmes un logement per-

manent, qu'on leur procurera des installations individuelles."

La population indienne est rurale à près de 80 pour cent. C'est elle la principale victime des inondations et de la sécheresse. Chaque année, des milliers de paysans quittent leurs villages à la recherche de nourriture et de travail, en emmenant souvent leur bétail avec eux. Leur intention est de revenir au village une fois passée la période critique. Mais, dans certaines régions, la sécheresse persiste durant trois ou quatre ans. Dans de tels cas, les installations prévues à l'origine comme camps provisoires peuvent se transformer en villages permanents.

Ce sont des initiatives de ce genre que le système des Chavda vise à susciter, en encourageant les sinistres à s'aider eux-mêmes. "Si nous essayons de leur fournir des maisons toutes faites, explique Vidhyadhar, le coût serait prohibitif et peu de gens pourraient se les offrir. Aussi

préférons-nous mettre à la disposition des villageois une structure métallique autour de laquelle ils pourront bâtir "en dur" selon leurs besoins et leurs propres idées."

"Nous voulons tout simplement tirer parti de leur savoir-faire traditionnel, ajoute Alka. Les ruraux en Inde ont l'habitude de construire leurs maisons et certaines des solutions qu'ils appliquent sont des plus intéressantes. Je ne pense pas qu'un architecte puisse faire beaucoup mieux. Tout ce qu'il faut, c'est de leur communiquer les techniques nécessaires pour qu'ils puissent fabriquer les matériaux dont ils ont besoin — briques en terre séchée, tuiles d'argile, etc. — et, pour cela, nous installons un atelier dans chaque camp de sinistres."

La plupart des villages indiens manquent d'installations sanitaires et les deux jeunes architectes espèrent que l'expérience menée au niveau de la collectivité — un

équipement sanitaire étant fourni avec les abris provisoires — incitera les familles à équiper les foyers qu'ils construisent eux-mêmes d'appareils de ce genre.

**Un investissement vite amorti**

Sur le chapitre des coûts, M. Chavda admet que l'emploi de matériaux tels que l'aluminium, nécessitera au départ des investissements relativement élevés. Mais il ne doute pas que la dépense sera rapidement amortie. Les nattes et les montants en bambou, ainsi que les toiles de tente utilisées traditionnellement en Inde pour installer

des abris de secours ne durent guère plus de six mois, alors que l'armature métallique et les toits en polyéthylène peuvent être réutilisés à maintes reprises. Leur faible encombrement, d'autre part, permet de les entreposer dans des centres de distribution, prêts à être expédiés sans retard sur les lieux d'un sinistre. Ne seraient-ils employés que dix fois, leur coût serait encore inférieur à ce qu'on dépense aujourd'hui pour des abris de fortune.

Le système Chavda n'est pas encore commercialisé, mais le Bureau des Nations Unies pour les secours en cas de catastrophe, récemment

créé à Genève, s'intéresse au projet. Celui-ci pourrait trouver des applications dans de nombreux pays, et plus particulièrement dans le Tiers-Monde.

Quant aux Chavda, après avoir reçu leur prix, ils sont repartis pour Ahmedabad, afin de préparer leurs examens de fin d'études. L'année prochaine, ils comptent se rendre aux Etats-Unis, au fameux MIT (Institut de Technologie du Massachusetts) pour y étudier les problèmes urbains des pays en voie de développement.

"Nous retournerons en Inde, disent-ils, travailler au milieu des pauvres. Il y a beaucoup à faire dans les bidonvilles et les villages. L'Inde compte peu d'architectes et la plupart d'entre eux construisent surtout pour ceux qui ont les moyens de s'offrir des logements. Mais aujourd'hui, un nouveau courant se développe parmi les étudiants en architecture. Nous voulons en être".

N.D.L.R.: Des photographies sont disponibles sur demande.

Et après?

Informations UNESCO

**METALLISATION**

DES SPECIALISTES AU SERVICE DE L'INDUSTRIE ZINC - BRONZE ACIER ACIER INOXYDABLE

SERVICE JOUR ET NUIT

FONDEE EN 1873 **F.X. DROLET INC.** 245, RUE DU PONT, QUEBEC — TEL.: 522-5262

**ATTENTION**

Nous faisons la livraison à l'extérieur également

grande quantité de **FENETRES** et **PORTES** extérieures

A PRIX D'AUBAINE

Exemple: CHASSIS PANORAMIQUES \$39<sup>00</sup> 3' x 3'

Plus de 1,500 fenêtres et 1,000 portes extérieures toutes à prix d'aubaine.

**MODERN PLYWOOD LTD.**

1205, Courcellette - Ville de Bélair - Tél.: 842-1911

• Taxe fédérale incluse • Ouvert jeudi et vendredi soir

huile à chauffage équipement de "Perma-Confort" au foyer

**CASTEL** CANADIAN IMPORT

345, RUE FORTIN, VANIER, QUÉBEC, G1M 1B2 TEL.: (418) 688-8110  
130, ST-GERMAIN EST, RIMOUSKI, G5L 1A8 TEL.: (418) 723-5815

"... le Perma-Confort, c'est ça !"

**PERMA GLAZE INTERNATIONAL LTEE**

**Pierre Kalisky**

Monsieur Pierre Kalisky, chercheur à l'emploi de Perma Glaze International Ltee dans les domaines des enduits et du revêtement mural est présentement en voyage d'études à travers l'Europe: France, Allemagne, Suède et l'Angleterre. Il assistera notamment à divers congrès et conférences qui ont présentement lieu en Europe.

(ANN.)

**LES HABITATIONS LE PIQUE INC.**

DISTRIBUTEURS DES MAISONS MODULAIRES "LATENDRESSE" (dont la réputation n'est plus à faire)

**LE MONTCALM**

**BIEN D'AUTRES MODÈLES EN TOUT 33 FAÇADES DIFFÉRENTES**

EN PLUS OPTION DE: PLANCHERS CUISINES SALLE DE BAINS

POSSIBILITE DE VENTE SUR VOTRE PROPRE TERRAIN

**LES HABITATIONS LE PIQUE inc.**

BUREAU DES VENTES 206, RUE PLANTE TEL.: BUREAU DES VENTES 831-2511

DOMAINE DES ROCHERS BERGÈRES SORTIE 192 (sur la 20<sup>e</sup> avenue à quelques secondes des 2 ponts) CHARLESBOURG 8080 RUE ST-URBAIN 627-1467 1H P.M. A 9H P.M. POUR INFORMATION 831-2260

**Maisons de haute qualité!**

**A la portée de toutes les bourses**

Nous construisons partout: A-Lorette, Ste-Foy, Neufchâtel, N.-D.-des-Laurentides, Loretteville, Bel Air, etc...

**GRACIEUSETÉ '75:**

Pour votre maison du printemps, votre terrain au prix coûtant, ce pour nos 10 premiers clients d'ici Noël. Qu'on se le dise...

**Les Habitations Périgord Inc.**

136, boul. Chauveau, Neufchâtel, 843-5244

RUE N.-D.-DE-S.-LORETTE BOUL. CHAUVÉAU L'ORNIÈRE BOUL. MASSON BOUL. DE LA CAPITALE MAISON MODÈLE

**Demandez à votre constructeur comment le revêtement bleu vous fait économiser de l'argent en tout temps.**

"C'est un atout domestique dissimulé des plus précieux."

"Le STYROFOAM® SM est un des isolants les plus efficaces qui aient été conçus."

"Et il diminue vos factures de chauffage de plus de \$90 par an!"

"S'il n'est pas bleu, ce n'est pas du STYROFOAM® SM."

CETTE MAISON DE QUALITÉ EST SUPER-ISOLÉE AVEC LE REVÊTEMENT ISOLANT STYROFOAM®

Le constructeur d'aujourd'hui, conscient des normes de qualité, reconnaît la nécessité d'une meilleure efficacité d'isolation (il sait que les prix des combustibles n'ont pas fini de grimper et il construit en fonction de l'avenir avec des matériaux isolants plus efficaces tels que... le revêtement isolant Styrofoam® SM). Parce qu'il sait aussi que les frais supplémentaires, mais minimes, seront amplement remboursés par une économie du combustible et se traduiront par un surcroît de confort et ce, aussi longtemps que vous serez en possession de votre maison.

Aussi, lorsque vous envisagez d'acheter ou de faire construire une nouvelle maison, renseignez-vous auprès de votre constructeur au sujet du Revêtement Bleu et du système de super-isolation qui minimise les pertes de chaleur.

Contactez le bureau des ventes Dow le plus proche et demandez notre brochure: on y indique la façon d'économiser l'énergie et par le fait même l'argent, au cours de toutes les années à venir.

**AGENTS DE VENTES CANSPEC INC. STYROPLASTIC LTEE**

**DOW** DOW CHEMICAL OF CANADA, LIMITED

Marque déposée de The Dow Chemical Company

**LUMINEUX ACHAT POUR LÈVE-TÔT!**

**16 lumières**



ACHAT SPÉCIAL

**366**  
Jeu de 16 d'extérieur

Hâtez-vous pour profiter de cette aubaine qui égayera votre foyer! Les ampoules sont dans des douilles de sûreté comportant des pinces qui maintiennent les lumières où vous les avez placées. Un autre grand achat Canadian Tire. 99-0538

# Valeurs

pour les **LÈVE-TÔT**

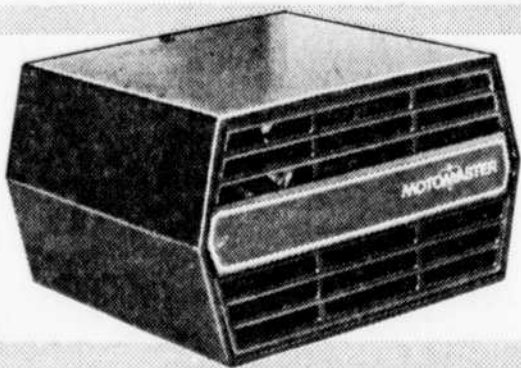


Achats spéciaux en vente jusqu'au 24 décembre ou jusqu'à épuisement du stock. Nos marchandises courantes reprennent leur prix courant le 1er décembre. Canadian Tire fait tout son possible pour avoir en main les articles annoncés mais se réserve le droit d'en limiter les quantités.



**Sacs à ordures 26x36"**  
Sacs en fort vinyle de .0015" à bas prix spécial! Forte construction évitant les "pertes". 99-0615  
**Paq. de 10 54¢**

**Spécial! Album à photos**  
8 pages à montage auto-adhésif à sec et feuilles transparentes de recouvrement. Albums en nylon à couverture décorative. 99-0235. Seulement .....  
Feuilles d'album: 99-1170. Jeu de 4 ..... 69¢  
**1.88** chac.



**PRE-CHAUFFEUR D'AUTO MOTOMASTER**

Chauffe très vite l'intérieur de l'auto par souffleur. Contrôle par thermostat. Élément de 850W, 115V. Support et fil de 9 pi. 7 x 6 x 3 3/4". C. \$12.99 30-3404

**11.69**

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CREDIT CANADIAN TIRE POUR TOUS VOS ACHATS DE NOEL



**CANADIAN TIRE**  
MAGASIN ASSOCIÉ

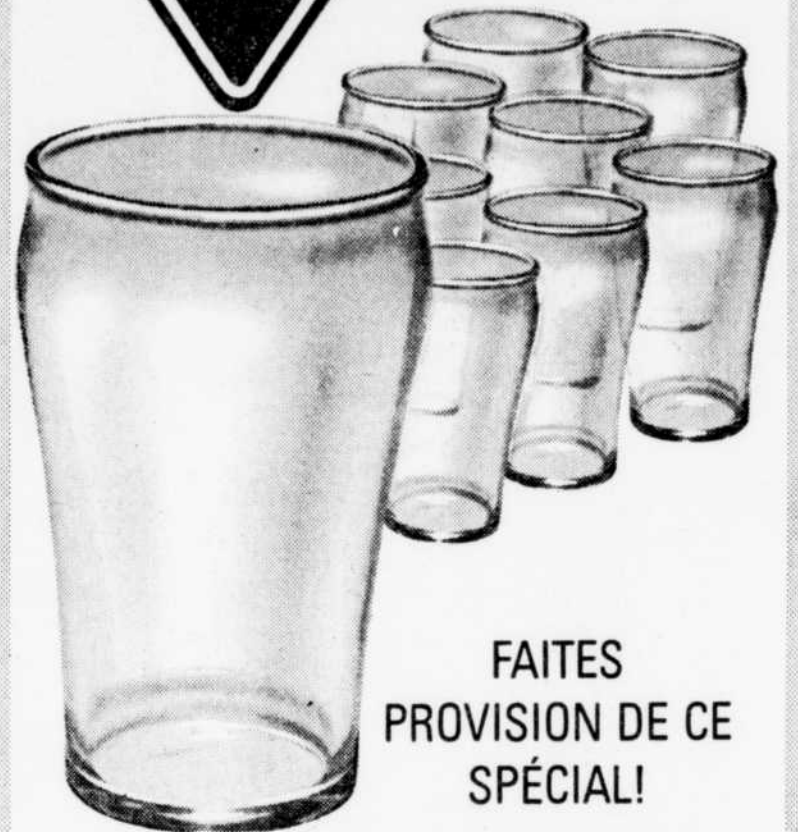
**QUEBEC**  
20 BOUL. HAMEL  
Tel.: 687-2111  
OPÈRE PAR P. SIMARD INC.

**QUEBEC**  
2575 BOUL. STE-ANNE  
Tel.: 687-2661  
OPÈRE PAR P. SIMARD INC.

**LEVIS**  
ROND-POINT  
Tel.: 837-0221  
OPÈRE PAR L. ROBINEAU LTÉE

**STE-FOY**  
1170 RTE. DE L'ÉGLISE  
Tel.: 687-2711  
OPÈRE PAR P. SIMARD INC.

**HEURES D'AFFAIRES:** Lundi, mardi, mercredi, 9h. à 5h.30  
Jeudi et vendredi, 9h. a.m. à 9h. p.m.  
Samedi, 8h.30 à 5h. (excepté les garages, ouverts à 8h.30 tous les jours)



FAITES PROVISION DE CE SPÉCIAL!

**Verres 7 oz. à cola**

Serv. de 9 **89¢**

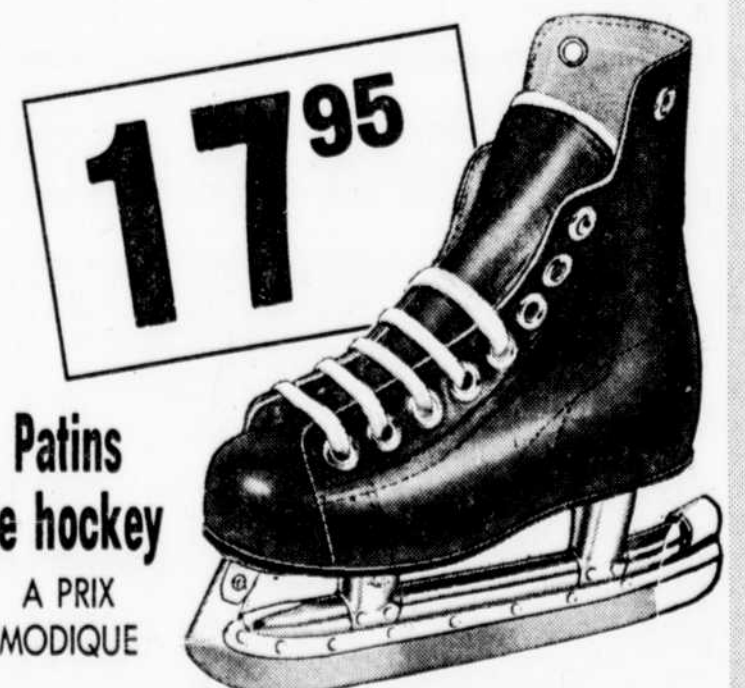
C'est la saison d'avoir bien des verres d'avance! A ce prix vous n'en manquerez jamais. Profitez-en maintenant! 99-1938



**Perceuse de 1/4"**

Mastercraft utilitaire. 54-2806  
Perceuse de 3/8" .....

**10.66**  
**12.69**



**Patins de hockey**  
A PRIX MODIQUE

Des patins économiques pour les vedettes en herbe. Lames en acier trempé; bottines en cuir refendu à bout polystyrène, protège-tendon en cuir et semelle en composition. Point. garçon 9 à 2. 83-3026X  
Pour hommes: 6 à 12 83-3056X ..... **21.95**

**3% D'ESCOMPTE EN ARGENT CANADIAN TIRE SUR TOUT ACHAT COMPTANT**